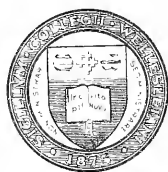


La
Montagne-Noire

Augusta Holmes

LIBRARY OF
WELLESLEY COLLEGE



PURCHASED FROM
LIBRARY FUNDS





LA

MONTAGNE-NOIRE



L'Éditeur-propriétaire de cet ouvrage se réserve tous droits d'exécution publique, de reproduction, de copie, de traduction et d'arrangement, conformément aux lois françaises et aux traités internationaux. — L'Auteur dudit ouvrage, et l'Éditeur leur mandataire, en interdisent formellement la représentation au théâtre avec accompagnement de piano remplaçant l'orchestre, ou avec une orchestration qui ne serait pas celle du compositeur. — Il est rappelé aux Directions théâtrales de tout ordre que les traités passés par elles avec la Société des Auteurs et Compositeurs dramatiques, ou avec la Société des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs de musique, ne les affranchissent pas de l'obligation de traiter avec l'Éditeur pour le matériel musical.



La MONTAGNE-NOIRE

DRAME LYRIQUE
en quatre actes et cinq tableaux

Poème et Musique
DE
Augusta Holmès

PARTITION CHANT ET PIANO
réduite par l'Auteur
Prix net: 20 francs

Paris, PH. MAQUET, Editeur, 103, Rue Richelieu
(Ancienne Maison BRANDUS)
*Tous Droits d'Exécution publique, de Reproduction,
de Traduction et d'Arrangements réservés*
U.S.A. Copyright by PH. MAQUET, 1895.

Ph. Maquet



Music Library
M
1503
H748 M6
1895

THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA

Direction : E. BERTRAND et P. GAILHARD

LA MONTAGNE-NOIRE

DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES ET CINQ TABLEAUX

PERSONNAGES

	MM.		M ^{mes}
MIRKO	ALVAREZ	YAMINA	BRÉVAL
ASLAR	RENAUD	HÉLÈNE	BERTHET
Le Père SAVA	GRESSE	DARA	HÉGLON
Chefs Monténégrins			
MM. DOUAILLIER	MM. DEVRIÈS	Une Almée	TORRI
GALLOIS	PALIANI	(danse du 4 ^e acte).	
CANCELIER	IDRAC		
LAURENT	DESNOYERS		

CHŒUR

Guerriers monténégrins, Joueurs de guzla, Hommes et Femmes du Peuple,
Femmes turques, Danseuses, Jeunes Esclaves turcs.

L'action se passe en 1657. — Les trois premiers actes, au Monténégro ;
le quatrième, dans une ville turque de la frontière.

Chef d'orchestre : M. PAUL TAFFANEL
Chef du chant : M. Ed. MANGIN
Chef des chœurs : M. L. DELAHAYE

Mise en scène de M. LAPISSIDA
Danses réglées par M. HANSEN
Décors de M. JAMBON
Costumes de M. BIANCHINI

Pour le droit de représentation et pour la location du matériel d'orchestre, s'adresser à
M. Ph. MAQUET, Éditeur, propriétaire de l'ouvrage pour tous pays.

TABLE

ACTE PREMIER

	Pages
PRÉLUDE	1
Scène I. CHŒUR. Hélas ! la bataille est perdue	4
HÉLÈNA Le jeune chef au pied léger	15
DARA Femmes au lâche cœur, silence !	17
Scène II. CHŒUR. Victoire !	19
MIRKO, ASLAR. Aslar vous a sauvés.— Et Mirko vous délivre !	33
LE P. SAVA. Éternel, ô Dieu des armées !	39
DARA. Et maintenant, femmes, dressez les tables.	46
MIRKO, ASLAR. Je jure devant Dieu de t'aimer comme un frère	58
CHŒUR. Soleil des âmes, fraternité !	66
Scène III. YAMINA. Parmi les fleurs et les odeurs	76
DARA Fils, elle est mon esclave	85
CHŒUR. Buvois à la Montagne-Noire	90

ACTE II

Scène I. PRÉLUDE. — CHŒUR. L'appel sonne... Entendez !	116
MIRKO Qu'ai-je donc ? Pourquoi suis-je ainsi ?	133
CHŒUR. Le pied hardi, le cœur joyeux	138
Scène II. CHŒUR. Au travail, mes sœurs, au travail !	142
YAMINA. Je songe, hélas ! à mon pays perdu. — Près des flots d'une mer bleue et lente	146
Scène III. DARA Rentrez dans vos maisons	164
Scène IV. HÉLÈNA, MIRKO. Reste ! Écoute !... Que t'ai-je fait ?	167
HÉLÈNA Blanche Vierge qui, sous vos voiles	172
Scène V. YAMINA. Ah ! ah ! je le vois, à genoux	178
YAMINA, HÉLÈNA, MIRKO. Blanche Vierge. — Il chante ! il prie !	183
Scène VI. MIRKO, YAMINA O mon beau maître, reste	192
Scène VII. HÉLÈNA Infâmes !... Arrêtez !... Au secours !	213
Scène VIII. CHŒUR. Hommes et femmes, accourez tous !	216
Scène IX. ASLAR Pour le combat, ceux de la plaine	224
HÉLÈNA Mon amour, mon bonheur	234
ASLAR Il a commis ce crime !	238

ACTE III

Pages.

	PRÉLUDE	250
Scène I.	MIRKO, YAMINA. Arrêtons-nous, de grâce !	253
	MIRKO Tu m'appartiens, je suis ta proie	257
	YAMINA Les paradis de ta croyance.	260
Scène II.	ASLAR Ah ! l'on avait dit vrai !	272
	MIRKO Oui, j'aime d'un amour.	280
	ASLAR Rappelle-toi l'heureuse enfance.	288
	MIRKO Un seul instant	294
Scène III.	YAMINA Mirko ! tu m'abandonnes !	299
	ASLAR Je te reconnais à ta haine.	303
	YAMINA Grâce ! Si j'ai maudit	307
	MIRKO Non, tu ne mourras pas !	311
	ASLAR J'ai juré devant Dieu	316
Scène IV.	MIRKO O puissances du Ciel !	320
Scène V.	CHŒUR Qui m'appelle ?	327
	MIRKO Malheur sur moi ! Frappez le meurtrier infâme	332
	YAMINA Chrétiens maudits, je vous défie !	336

ACTE IV

PRÉLUDE	338
-------------------	-----

1^{er} TABLEAU

Scène I.	CHŒUR C'est ici le jardin du rêve.	340
	MIRKO C'en est fait ! j'ai fui ma patrie.	344
	CHŒUR O rêveur, nous voici !	349
Scène II.	ASLAR A boire !	368
	ASLAR, MIRKO. Toi, va-t'en ! — Pourquoi ?	372
	ASLAR Ah ! tu vois donc en moi le miroir de ta faute.	378
	MIRKO Maudite soit la femme	382

2^{me} TABLEAU

Scène III.	CHŒUR Le Christ a combattu pour la Montagne- Noire ! ... Victoire ! Victoire !	392
	LE P. SAVA Voici les frères morts ensemble	403
	CHŒUR Soleil des âmes, fraternité !	409



LA MONTAGNE-NOIRE

DRAME LYRIQUE EN 4 ACTES ET 5 TABLEAUX

ACTE I

Des ruines fortifiées dans la Montagne-Noire. Au loin, pics neigeux, ciel bleu.

A droite, un autel taillé dans le roc, surmonté d'une statue de la Vierge portant l'Enfant-Jésus.

Au fond, à gauche, vieilles murailles crénelées.

Au lever du rideau, les femmes, diversement groupées, regardent au dehors, anxieusement, par-dessus les créneaux démantelés. Hélène est parmi elles. Plus haut, sur un rocher, dominant la scène et se détachant sur le ciel, Dara, appuyée sur un grand bâton, contemple la bataille.

Au dehors, bruit de combat, tumulte, cris, coups de canon.

PRÉLUDE

And^{te} maestoso (♩ = 63)

PIANO

The musical score for the Prelude is written for piano. It begins with a tempo marking of 'And^{te} maestoso' and a quarter note equal to 63 beats per minute. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The score is divided into three systems. The first system starts with a piano (p) dynamic and a fortissimo (ff) dynamic. The second system includes a fortissimo (ff) dynamic and a triplet of eighth notes. The third system includes a fortissimo (ff) dynamic and a triplet of eighth notes. The score concludes with a fortissimo (ff) dynamic and a triplet of eighth notes. A pedal point is indicated by a dashed line and the word 'Ped.' under the first system. The score is marked with various dynamics including piano (p), fortissimo (ff), and mezzo-forte (f). There are also markings for 'più f' and 'più f'.

cresc. *ff* *fff allarg.*

Ped. ★

Scène I - DARA, HÉLÉNA, LES FEMMES.

All^o con fuoco (♩=96)

ff RIDEAU

Ped.

f cre - scen - do

f cre - scen - do

ff *p* *ff*

First system of the piano introduction. The right hand features a melodic line with dynamic markings *ff*, *mf* *cre*, and *ff*. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Second system of the piano introduction. The right hand continues the melodic line with dynamic markings *f*, *cre*, and *scen*. The left hand includes a section marked *8^{va} bassa* (8th octave bass).

Vocal entry for Sopranos and Contraltos. The lyrics are "Hé - las! la ba - taille". The vocal lines are marked *ff* and feature long, sustained notes.

Third system of the piano introduction. The right hand has a melodic line with dynamic markings *ff*, *mf*, *cre*, and *scen*. The left hand continues the rhythmic accompaniment.

Second system of the vocal entry. The lyrics are "est per - du". The vocal lines are marked *ff* and feature long, sustained notes.

Fourth system of the piano introduction. The right hand has a melodic line with dynamic markings *ff*. The left hand continues the rhythmic accompaniment.

UN GROUPE

f

- e! O vain cou -

- e!

(Trompettes au dehors)

f *p* *crsc.* *f* *p* *f*

Un vol d'oiseaux noirs traverse le ciel.

- ra - ge! O vain et - fort!

(Trompettes au dehors)

f *p* *crsc.* *p*

EN AUTRE GROUPE

f

Les cor-beaux dans la

cre *scen* *do*

ff

un - e Pous - sent leur cri de mort!

ff *dim.* *f*

Ped. ★

f

Lamentez - vous, et dé - chirez vos

f *piu f* *f*

ff

vo - les! O mes en -

UN GROUPE

f *f*

O mes en -

f *f* *f*

Ped. ★ Ped. ★

UN AUTRE GROUPE

f - fants! _____ Mon é - poux! _____

f - fants! _____ Mon é - poux! _____

f Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

TOUTES *cresc.* Plus d'es - poir! Dieu n'entend pas! Le ciel est

cresc. Plus d'es - poir! Dieu n'entend pas! Le ciel est

f *cre*

ff noir; _____ l'en - fer a vain - eu les é -

ff noir; _____ l'en - fer a vain - eu les é -

- scen - - do *ff*

- toi - - - les!
 - toi - - - les!
 (Tromp. au dehors)
ff *p*
 8^{va} basso

DES FEMMES, sur le rempart *ff*
 Il tri - om - phe, le Turc dam -
ff *sf* *p*
 8

f ^{TOUTES}
 - né! Ah! c'en est fait! Pleu -
 Ah! c'en est fait! Pleu -
f *cre* *scen* *do*
 3 3

First system of the musical score. It consists of two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: "rez! Pleu rez! C'est". The piano part features a series of chords with a *dim.* (diminuendo) marking. Dynamics include *ff* (fortissimo), *f* (forte), and *p* (piano).

Second system of the musical score. The vocal parts continue with lyrics: "P'heu re!". The piano accompaniment includes a *p* (piano) dynamic and a *cresc.* (crescendo) marking. The lyrics "scru do" are also present. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *ff*.

Third system of the musical score. It begins with the title "DES VIEILLES FEMMES" in all caps. The vocal parts have lyrics: "Nous ver rons s'é crou". The piano accompaniment includes a *mf* (mezzo-forte) dynamic and a *p* (piano) dynamic. Dynamics include *mf* and *p*.

ler la pai - si - ble de - men - re! —

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in B-flat major (two flats) with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with a bass line featuring triplets and a treble line with chords.

DES JEUNES FILLES

Nous ver_rons l'au - tel pro - fa - né! —

mf *cre*

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line in B-flat major with lyrics. The middle staff is a vocal line. The bottom staff is a piano accompaniment with a bass line and a treble line with chords. Dynamics include *mf* and *cre*.

D'AUTRES *f*

O mon père — — —

scen

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line in B-flat major with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with a bass line and a treble line with chords. Dynamics include *f* and *scen*.

UN AUTRE GROUPE

(fusillade au dehors)

ff *O mes fils!*

- re!

- do

ff

TOUTES

rall. *p**p*

Ah! je pleu - re! Je

Ah! je pleu - re! Je

dim. e rall.

DARA, sur la hauteur, regardant la bataille

And^{te} maestoso (♩ = 52)

f *Mon - ta - gne! O mè - re des*

pleu - re!

pleu - re!

p cresc.

ffp

And^{te} maestoso

Ped

U. *forts!* Où donc sont tes gloires pas-

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

U. *più f* - sé - es? Notre sang a jail-li sur tes roches gla-

Ped. ★

U. *mf* - cé - es; Tes fo-rêts sont plei-nes de

p

U. morts! A - me de la chère Pa-

cresc. *f* *f*

Ped. ★

più f *f*

tri e, A mes des héros d'autre fois, Réveille-

più f

ff *allarg.*

-vous! réveil-lez-vous en fin! Ton nez, ô grandes voix, Par-

cresc. *ff allarg.*

a tempo *ff* Coup de canon formidable au dehors.

mi la bataille en fu ri e!

(Reculant des murailles avec terreur) *mf* 3

En-tendez-

LES FEMMES

a tempo *ff*

avec terreur *ff* *mf*

Le canon ton ne!

-vous? Entendez-vous?

ff

Mod^{to} $\text{♩} = \text{♩}$

mf *p*

O Roi Jé - sus, par - don - - -

mf *p*

O Roi Jé - sus, par - don - - -

Mod^{to} *mf* *p*

- ne! O Roi Jé - sus, par -

f *p*

- ne! O Roi Jé - sus, par -

f *p*

- don - - - ne! Rei - - - ne

mf *mf*

- don - - - ne! Rei - - - ne

HELENA

*p*And.^{te} (♩ = ♩)

San-vez Mir-ko, mon seul a - mour, ô No-tre-Da -

Vier-ge, pro - tè - ge - nous! -

Vier-ge, pro - tè - ge - nous! -

And.^{te}

pp

me!

pp

p

Le jeune chef au pied lé-ger, — L'or de mon â - me! Où donc est -

md.

pp *una corda*

Ped

Poco agitato

f

a tempo

il? Dans le dan - ger; Et moi, — je ne suis qu'une

Poco agitato

a tempo

f

II. *a tempo*

p fem - me, Et je ne puis servir ni proté - ger L'or de mon

pp

m.g. *p* *a tempo* *pp*

Ped. ★

II. *a tempo*

à - me!

m.d. *p*

m.g.

Ped. ★

II. *mf*

Mon -

più pp

II. *pp* *pp* *p*

-ta_gne, sur tes blancs som - mets - La source pleu - re; Moi, j'at -

Ped. ★

II. *f* *rall.*

- tends ce lui que j'ai - mais. S'il meurt, il faudra que je men - re!

f *rall.* *m.g.*

LES FEMMES

a tempo *p* *pp*

Comme la source at - tris - tée à ja - mais Mon â - me plen -

(à genoux) Hé -

Hé -

a tempo *p* *pp*

Ped ★

II.

- re!

- las! mon â - me plen - re A jamais, - à ja -

- las! mon â - me plen - re A jamais, - à ja -

p *più f*

DARA, qui est descendue pendant le chœur.

(♩ = 52)

17

All^{to} mod^{to}

And^{te} maestoso

f

f Fem - mes au lâ - che cœur, — Si - len - ce! Vos

f mais! —

f mais!

All^{to} mod^{to}

And^{te} maestoso

f

D.

lar - mes font in - jure au pa - ys of - fen - sé!

p *più f* *f* *f*

Les femmes se relèvent et se

Même moi!

groupent plus loin.

HELENA, timidement

And^{no} (♩ = 66)

p Mais moi, j'attends Mir - ko, ton fils,

And^{no}

p *pp*

H.

Mod^{to} (♩ = 72)

mon fi - an - cé!

f *f* *f*

Et moi, j'at -

Mod^{to}

m.g. *f*

Ped.

Allegretto (♩. = ♩)

D. *tends la déli - vran - ce!*

f *Allegretto* *p bien rythmé* *sf* *sf*

f *Si mon fils meurt, les joueurs de guz - la Chantant son*

sf *sf* *più f.* *sf* *sf*

D. *nom, boi - ront à sa san - té de bra - ve!*

sf *sf* *f* *sf* *p* *sf*

D. *più f.* *f* *J'ai - me mieux voir mon fils mort*

sf *sf* *più f.* *sf* *f*

(♩ = ♩.) *ff* *f* (avec un grand geste vers la bataille) *ff*

D. que mon fils esclave! Ce n'est point sur un lit qu'il doit mourir, c'est

Allegro (♩ = 92)

D. là!

8 *Allegro* *f* *cre*

Tén. (au dehors) *p*

Basses (au dehors)

Vic - toi

8 *scen* *do* *pù f*

(plus rapprochés) *mf*

Vic - toi

8 *re!* *cre* *scen* *do* *pù f*

LES FEMMES

Sup. *f* Eux! cesont eux, vain queurs! *ff*

Cont. *f cresc.* Cesont eux, vain queurs! *ff*

- re!

cre *scendo* *ff*

HÉLÈNE (s'élançant vers le foud)

Mir - ko! *f*

DARA (s'approchant) *f* Mon fils! *più f*

f Ce sont eux! *più f* Ce sont

f Ce sont eux! *più f* Ce sont

f Victoi - re! Vic - toi - re! Victoi - re! *più f* Victoi - re! Vic -

f Victoi - re! Vic - toi - re! Victoi - re! *più f* Victoi - re! Vic -

ff *ff*

Scène II — LES PRÉCÉDENTS, LES GUERRIERS, puis ASLAR et MIRKO, puis le PÈRE SAVA.

eux! ——— Vic — toi — — — re! ——— Vic —
 eux! ——— Vic — toi — — — re! ——— Vic —
 Les guerriers paraissent sur les créneaux.
 — toi — re! Vic — toi — re! ——— Vic — toi — — — re!
 — toi — re! Vic — toi — re! ——— Vic — toi — — — re!
 — toi — — — re! ——— Vic — toi — re! ——— Vic —
 — toi — — — re! ——— Vic — toi — re! ——— Vic —
 Vic — toi — — — re! ——— Vic — toi —
 Vic — toi — — — re! ——— Vic — toi —
 — toi — — — re! ——— Vic — toi — re! ——— Vic —
 — toi — — — re! ——— Vic — toi — re! ——— Vic —

Musical score for Scene II, featuring vocal and piano parts. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It includes lyrics in French. The piano part features dynamic markings *ff* and *8va*, and includes triplets and octaves.

- toi - re! Vic - toi - re! Vic -
 - toi - re! Vic - toi - re! Vic -
 - re! Vic - toi - re! Vic -
 - re! Vic - toi - re! Vic -

fff
fff
fff
fff

ff

- toi - - -
 - toi - - -
 - toi - - -
 - toi - - -

ff
ff

Aslar et Mirko, convertis de sang et de poussière, l'épée
 nue à la main, apparaissent sur le mur crénelé. Le Père
 Sava, des pistolets et un crucifix à la ceinture, les suit.
 Des chefs et des guerriers les entourent.

First system of the musical score. It includes four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts have the lyrics "re!" on a long note. The piano part features a rhythmic pattern in the right hand and a more active line in the left hand, marked *sempre, ff*.

Second system of the musical score, featuring piano accompaniment. It consists of two staves (treble and bass clef). The right hand has a complex, rapid passage with many beamed notes and slurs. The left hand has a more rhythmic accompaniment. The dynamic marking *ff* is present.

Third system of the musical score. It includes vocal parts for MIRKO and ASLAR, and piano accompaniment. The vocal parts have the lyrics "Nous sommes dé-li-vrés! Nous sommes tri-om-". The tempo marking is *All^o (♩ = 120)*. The piano part has a rhythmic accompaniment with triplets and slurs. The dynamic marking *ff* is present.

Plus vite

mf

M. - phants! Mè - res, embras - sez vos enfants! É - poux, ra - contez vo - tre

A. - phants! Mè - res, embras - sez vos enfants! É - poux, ra - contez vo - tre

f *A tempo*

M. gloi - re! Le Christ a com - bat - tu pour la Mon - ta - gne -

A. gloi - re! Le Christ a com - bat - tu pour la Mon - ta - gne -

f

M. Noi - re; L'en - nemi fuit é - pou - van - té! Vic -

A. Noi - re; L'en - nemi fuit é - pou - van - té!

ff *poco allarg.*

M. - toi - re! Vic - toi - re! Nous ra - me - nous la li - ber -

A. *f* *ff* Vic - toi - re! Nous ra - me - nous la li - ber -

Victoi - re! Vic - toi - re! Nous ra - me - nous la li - ber -

suivent

Tempo di marcia

Même mouvt!

Ils descendent la scène avec tous les hommes. Les femmes les entourent et les embrassent.

M. *- té!*

A. *- té!*

Sop. *mf* Je vous re_vois!

LES FEMMES
Cont. *ff* Gloi - re! *mf* Je vous re_vois!

Tén. *ff* Gloi - re! *mf* Je vous re_vois!

LES GUERRIERS
Basses *ff* Gloi - re! *mf* Dans mes bras!

ff Gloi - re! *mf* Sur mon cœur! Dans mes

Même mouvt Tempo di marcia

f

più f Je vous re_vois! *f* O mon

f Je vous re_vois! C'est vous!

f Sur mon cœur! O ma mè - re!

f bras! O ma sœur! O ma mè - re!

f

f fils! — O — mon é — poux! C'est vous! —
mf Mon é — poux! Je vous re-vois! *f* C'est vous! — C'est
 Sur mon cœur! Dans mes bras! —
 O ma mè — re! —
 O ma mè — — re! Plus de lar — mes!

p 8
f — C'est vous! — C'est vous! Je vous re-vois!
mf vous! — C'est vous! — C'est vous! — C'est
mf — Plus de lar — mes! Plus de com — bats! C'est le tri-
 Plus de com — bats!

f *cresc.* *f*

O mon fils! — Mon é — poux! — Je vous revois! C'est

più f *più f* *f*

vous! — C'est vous, — C'est vous! — Je vous re —

cresc. *più f* *f*

— omphé et la — lu — miè — re! Plus de com — bats! Plus de com —

mf *cresc.* *f*

C'est le triom — phe et la lu — miè — re! Plus de com —

cre *scen* *do*

vous!

ff *ff* *ff*

— vois! C'est vous! —

ff *ff* *ff*

— bats! Le Christ a com — bat — tu pour la Mon — ta — gne —

ff *ff* *ff*

— bats! Le Christ a com — bat — tu pour la Mon — ta — gne —

f

ff Vic - toi - re! Vic - toi - re! *p* Oui, nous sommes

ff Vic - toi - re! Vic - toi - re! *p* Oui, nous sommes

Noi - re; L'en - nemi finit é - pou - van - té! —

Noi - re; L'en - nemi finit é - pou - van - té! —

più, f à vos genoux, — Oui, nous sommes à vos genoux, Vous qui ra - me -

più, f à vos genoux, — Oui, nous sommes à vos genoux, Vous qui ra - me -

p Nous ra - me - nons la li - ber -

p Nous ra - me - nons la li - ber -

cresc.

f nez — la vic — *p* toi — re! Nous sommes à vos genoux, *più f* Oui, nous sommes
f nez — la vic — *p* toi — re! Nous sommes à vos genoux, *più f* Oui, nous sommes
f té! — Vic — re! Vic —
f té! — Vic — re! Vic —

8

f *p* *cresc.*

cresc. à vos genoux, — Vous qui ra — me — nez — la vic — toi —
cresc. à vos genoux, — Vous qui ra — me — nez — la vic — toi —
ff re! *ff* Vic — toi —
ff re! *ff* Vic — toi —

scen *do* *ff*

re! Nous som

re! Nous som

re!

re!

Pendant le chœur, le Père Sava s'est mis en prières. Mirko est descendu vers Hélène, et la baisée au front. Ils vont tous deux sagenouiller devant Dara, qui les bénit. Puis les femmes entourent Aslar et Mirko qui la rejoint.

mes à vos ge noux!

mes à vos ge noux!

UN GROUPE DE JEUNES FILLES (entourant Aslar et Mirko) *p*

Jeunes chefs, vos ai

- eux, na - guè - re, Au re

8

3

cresc. - tour du dan - ger ra - con - taient leurs ex - ploits.

cresc. *scen* *do* *mf*

p Com - me ceux d'au_tre_fois *più f*

p Com - me ceux d'au_tre_fois *più f*

pp Com - me ceux d'au - tre_fois *più f*

pp Com - me ceux d'au - tre_fois *più f*

Com - me ceux d'au - tre_fois Oui, ceux d'au - tre -

p

pp ceux d'au_trefois, *pp* ceux d'au_tre fois
più f O guerriers! *p* Con_tez-nous la
p O guer_riers! Con_tez-nous la
p O guer_riers! Con_tez-nous la
p O guer_riers! Con_tez-nous la

guer - re!
 guer - re!
 guer - re!
 Tén.
 (à Aslar et Mirko)
 Basses *f*
 Con_tez-leur ta guer -

(aux hommes) *f accel.*

M. Hommes, vous lui de-vez de vi-vre!

A. - ko vous dé-li - vre! —

p *f accel.*

(aux femmes) *f* *A tempo* *1^o tempo*

A. Fem - mes, votre honneur, — vous le lui de - vez! —

f *A tempo* *1^o tempo*

f *mf* *ff*

MIRKO

f

An fra —

M. - eas du ca-non, — sous l'é - clair — des é-pé -

A. cre - scen - do *ff*

f *p* *ff*

Ped.

M. *più f*
 - - - es, As - lar, ——— comme l'Ange en courroux, Mar-

f *ff* *mf*

M. *f* *più f* *ff* *f*
 - chait sur les té - les cou - pé - es Avec du sang jusqu'aux ge-

8 ——— 3

p *cresc.* *Ped.*

M. - nous !

f *ff* *f* *ff*

6 6 3 6

ASLAR

f *ff* *f* *ff*

6 6 6 6

Vain - cus, ——— san - glants,

A. *crese.*

le dé_sespoir dans l'a - me, Par nos vils en ne -

f *crese.*

A. *f*

_ mis nous é_tions re - pons - sés.

f *ff*

A. *f* *ff*

Com - me le vent chas - se la flam -

f *cre* *scen*

A. *f*

me, Mir - ko

f *8* *8-1*

MIRKO

(à Aslar)

f

A. *les a chas_sés!*

Ta

ff *più f*

M. *cresc.* for - ce rend la vi - - e et ton bras ex - ter -

A. (à Mirko) *f* Et ton bras ex - ter - mi - -

mf *cresc.* *scen*

M. *ff* *f* - mine! Ah! vingt fois j'ai vu ta poitri - ne *cédez* Entre le trépas

A. *ff* *f* - ne! Ah! vingt fois j'ai vu ta poitri - ne *cédez* Entre le trépas

do

poco rall. *A tempo* *ff* *rall.*

(au peuple)

M. et mon cœur! As lar est le hé ros et le vain

A. et mon cœur! Mir ko fut le vain

poco rall. *A tempo* *mf* *mf* *rall.*

Ped.

And^{te} maestoso (♩ = 63)

M. - queur!

A. - queur!

Le PÈRE SAVA (à l'autel, se levant. Tous courbent la tête)

mf

Sop. Le seul vainqueur, c'est le Dieu des ar mé es!

pp

Cont. Le seul vainqueur, c'est le Dieu

pp

Chœur Le seul vainqueur, c'est le Dieu

pp

Tén. Le seul vainqueur, c'est le Dieu

pp

Basses Le seul vainqueur, c'est le Dieu

pp

And^{te} maestoso

mf *p*

LE PÈRE SAVA joint les mains
dans un geste de prière.

Beaucoup plus lent

39

S. 

É - ter - nel, - ô Dieu des ar - mé - es,
des ar - mé - es!
des ar - mé - es!
des ar - mé - es!
des ar - mé - es!

Beaucoup plus lent

S. 

Toi - par qui l'impi - é est - pu - ni,
Toi - par qui l'impi - est pu -
Toi - par qui l'impi - est pu -
Toi - par qui l'impi - est pu -
Toi - par qui l'impi - est pu -
Toi - par qui l'impi - est pu -

Beaucoup plus lent

f *più f*

Pè-re des ra - ces op - pri-mé-es, Vengeur du pauvre

- ni,

- ni,

- ni,

- ni,

mf

più f

et du ban - ni, Toi de qui - le

pp

Vengeur du pauvre et du ban ni,

pp

Vengeur du pauvre et du ban ni,

pp

Vengeur du pauvre et du ban ni,

pp

Vengeur du pauvre et du ban ni,

pp

s. souffle in - fi - ni Disper - se les tyrains ainsi que des fu -

s. - mé - es, É - ter - nel, ô

mf cresc. *f*

Toi par qui l'impie est pu ni,

mf cresc. *f*

Toi par qui l'impie est pu ni,

mf cresc. *f*

Toi par qui l'impie est pu ni,

mf cresc. *f*

Toi par qui l'impie est pu ni,

s. Dieu des ar - mé - es, Que ton nom soit hé -

The musical score for 'Tres rythme' is written for piano. It begins with a treble and bass clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 3/4 time signature. The first measure features a forte (*f*) dynamic with a complex chordal texture in the treble and a single note in the bass. The second measure is a whole rest in both hands. The third measure continues the texture with a forte (*f*) dynamic. The fourth measure is marked *marcato* and features a more active, rhythmic pattern in both hands. The piece concludes with a final chord in the treble and a single note in the bass.

(Il descend la scène.)

(Il descend la scène.)

Plus animé

Non, tu n'as point souffert que la pa-

Dieu des ar-mé-es!

Dieu des ar-mé-es!

Dieu des ar-mé-es!

Dieu des ar-mé-es!

Plus animé

cresc.

S. Sop. - tri - e, Où ton saint nom fut toujours vé - né ré, Gê -

Cont. -

Tén. -

Basses -

p Toi par qui l'impie est pu -

p Toi par qui l'impie est pu -

p Toi par qui l'impie est pu -

p Toi par qui l'impie est pu -

più f

p

S. - mît en vain sous le joug abhorré D'un mai - tre qui te ni -

- ni!

- ni!

- ni!

- ni!

- ni!

ff.

f Dieu!

f Dieu!

f Dieu!

f Dieu!

f Dieu!

cresc.

ff

f

1^o tempo

s. - e!

Tous, à genoux

É - ter - nel, — ô Dieu — des ar - mées!

É - ter - nel, — ô Dieu — des ar - mées!

É - ter - nel, — ô Dieu — des ar - mées!

É - ter - nel, — ô Dieu — des ar - mées! —

1^o tempo

f

pp

f

Et — les guerriers du Ciel, — au glaive tri - om - phant, —

sempre pp

ppp

Ped.

cresc.

p

Les Ar - chan - ges ai - lés — de

p

cresc.

scph

s. flam - me, Ont dé - ci - mé la

f

Ped. ★

s. *f* horde in - fâ - me Qui trou - veait, ô

9

allarg. A tempo *ff*

s. Dieu vi - vant!

Tous, se relevant

Sop. *ff* Dieu!

Cont. *ff* Dieu!

Tén. *ff* Dieu!

Basses *ff* Dieu!

A tempo

suivez

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

ASLAR et MIRKO se mêlent aux hommes.

dim.

All^o mod^{to}, le double plus vite (♩ = ♩)

p *mf* *p*

DARA (aux femmes)

mf Et main-tenant, fem - mes,

piu f dressez les ta - bles! A - près les la-

D. *8*

-beurs for-mi-da-bles, Vain-

crese.

f

f

DARA va vers les femmes.

D. *8*

-queurs, bu-vez et ré-jo-ni-sez-vous!

f

p

Ped. ★

Les huit Chefs s'avancent vers elle et l'arrêtent.

8

cr

scen

HUIT CHEFS

Tén.

Basses

f

Pas en cor!

f

Pas en cor!

8

-do

cr

scen

-do

ff

f

Les Chefs se consultent entre eux. ASLAR et MIRKO se retirent vers la droite.
And^{te}, le double plus lent.

p
pp Ped.
f *p* *p* Ped.

Les Chefs s'avancent vers le PÈRE SAVA; celui-ci, à gauche de la scène, se tourne vers eux.

p *f*

LES CHEFS

Tén.
Basses

f Pè - re, en - ten - dez - nous !
f Pè - re, en - ten - dez - nous !

p *mf* *f* *p*

Plus lent Les femmes viennent devant le

mf *p*

PÈRE SAVA se grouper à la gauche des Chefs, les hommes à leur droite

più f *f* *più f*

LES CHEFS

Tén.

Basses

mf

Serviteur de l'É -

mf

Serviteur de l'É -

ff *mf*

S'va bassa - - -

Ped.

più f *mf*

- gli - se, - Deux hommes, forts de leur gloire con -

più f *mf*

- gli - se, - Deux hommes, forts de leur gloire con -

più f *mf*

- gli - se, - Deux hommes, forts de leur gloire con -

più f *mf*

- gli - se, - Deux hommes, forts de leur gloire con -

p *mf*

qui - se, Ré - cla - ment la fra - ter - ni -

qui - se, Ré - cla - ment la fra - ter - ni -

qui - se, Ré - cla - ment la fra - ter - ni -

qui - se, Ré - cla - ment la fra - ter - ni -

più f

f

mf

f

SAVA

mf

Leurs noms ?.

- té ! -

- té ! -

- té ! -

f

As -

f

As -

f

As -

mf

mf

f

mf

- lar, — Mirko, — deux compagnons d'épreu — ves. —

mf

- lar, — Mirko, — deux compagnons d'épreu — ves. —

mf

- lar, — Mirko, — deux compagnons d'épreu — ves. —

mf

- lar, — Mirko, — deux compagnons d'épreu — ves. —

mf

f *ff*

Ped. ★ Ped. ★

SAVA *f*

Les connaissez-vous ? Sont-ils bra — ves ?

f *f* *ff*

Nous les connaissons !... — Tén. TOUS avec les Chfs. *ff*

f *f* *ff*

Nous les connaissons !... — Tén. TOUS avec les Chfs. *ff*

f *f* *ff*

Nous les connaissons !... — Basses TOUS avec les Chfs. *ff*

f *f* *ff*

Nous les connaissons !... — Basses TOUS avec les Chfs. *ff*

8

f *ff*

Ped. Ped. ★

All^o (le double plus vite)

Tén.
- maude aux veu - - ves Des ty - rans que nous mau - dis -

Basses
- mande aux veu - - ves Des ty - rans que nous mau - dis -

All^o (le double plus vite)

ff

Mod^{to} (le double plus lent)

- sous!.. —

- sous!.. —

Mod^{to} (le double plus lent)

ff

SAVA *mf*
Sont-ils pi - eux ?

LES CHEFS

p *poco meno*
Dieu les pro -

p
Dieu les pro -

p *dim.*

Ped. ★

SAVA (à Dara, qui est en avant des groupes) *p*

Parle, aïen - le aux cheveux de nei - ge;

- tè - ge...

- tè - ge...

p legato *pp* *poco più f*

The piano accompaniment consists of chords in the right hand and eighth-note patterns in the left hand. The first system has a *p* dynamic, followed by a crescendo to *pp* and then a crescendo to *poco più f*.

DARA

(souriant)

più f

La douleur du vieil

Sont-ils doux envers tes vieux ans?..

The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic is marked *più f*.

8.

p

The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic is marked *p*.

Même mouvt

- lard s'al - lè - ge Quand les j'en - nés sont bien fai sauts! Même mouvt

p

The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic is marked *p*.

SABA (à Hélène, qui est en avant du groupe des jeunes filles)

Toi, je ne fil -

più f

le, — De - vant ta pureté sont-ils hum-bles et

p *dim.* *pp*

Ped. ★

HELENA (baissant les yeux)

p

Ils parlent bas au foyer de fa - mil - le, Et l'un

doux ?...

p *pp*

Ped. ★ Ped. ★

(elle hésite) *p*

d'eux est promis — à l'une d'entre

pp *f* *p*

Maestoso

H. *nous .*
SAVA (à la foule) *f*

Ré - poidez tous, —

Maestoso

p *crase.* *f* *ff*
 Ped. * Ped. *

S. *f* *mf*
hommes et femmes: Le purser-ment par eux peut-il é - tre prè - té?,

p

Più animato

TOUS, étendant la main droite.

Sop. *f*
 Cont. *f*
 Tén. *f*
 Basses *f*
Nous nous por-tons ga - rants — de leur fra - ter - ni -

Nous nous por-tons ga - rants — de leur fra - ter - ni -

Più animato

f *ff* *ff*
 Ped. *

più f *ff* *f*
 - té — De_vant le Christ et sur le sa - lut de nos
 - té — De_vant le Christ et sur le sa - lut de nos
 - té — De_vant le Christ et sur le sa - lut de nos
 - té — De_vant le Christ et sur le sa - lut de nos

più f *ff* *f*
 - té — De_vant le Christ et sur le sa - lut de nos

più f *ff* *f*
 - té — De_vant le Christ et sur le sa - lut de nos

più f *ff* *f*
 - té — De_vant le Christ et sur le sa - lut de nos

più f *ff* *f*
 - té — De_vant le Christ et sur le sa - lut de nos

Maestoso, 1^o tempo

â - - - mes!
 â - - - mes!
 â - - - mes!
 â - - - mes!

Maestoso, 1^o tempo

f
 â - - - mes!
 â - - - mes!
 â - - - mes!
 â - - - mes!

Sur un geste du Père Sava, la foule s'écarte. Aslar et Mirko reparaissent par la droite.

cre - - - - -

- scen - - - - - do

a tempo
(à Aslar et Mirko)

SAVA.

Poco allarg.

ff

a tempo

C'est bien; ve -

p

Il marche vers l'autel. Aslar, Mirko et la foule le suivent.

- nez! -

più f

8 bassa

8 bassa

cre - - - - - scen

do
f *cresc.*
allarg.
ff

Arrivé à l'autel, le Père Sava se tourne vers Aslar et Mirko.

SAVA

a tempo

Même mouvt! (♩ = ♩) Prononcez le ser -

ff

p

ment Qui li - e é - ter - nel - le - ment!

più f

f

ff

Aslar et Mirko se prennent les mains.

MIRKO

Le Père Sava élève Je ju - re devant Dieu de t'ai.

ASLAR

son crucifix. f Je ju - re devant Dieu de t'ai.

ff

f

Ped.

★

M. *p*
 _ mer comme un frè - re Dans la vie ou la mort, —

A. *p*
 _ mer comme un frè - re Dans la vie ou la mort, —

p
 Ped. ★ *pp*

M. *più f*
 dans la paix ou la guer - re, Et de sau - ve - gar - der ton hon -

A. *più f*
 dans la paix ou la guer - re, Et de sau - ve - gar - der ton hon -

mf *f* *f*

M. *ff*
 _ neur de chré - tien, — Fût-ce au prix de mon sang, — ou fût-ce au

A. *ff*
 _ neur de chré - tien, — Fût-ce au prix de mon sang, — ou fût-ce au

mf *ff* *ff*

M. *mf* prix du tien!..

A. *mf* prix du tien!.. SAVA *f* Echan - gez vos é - pé - - -

mf *p* cre - - - scen - - - do

M. Aslar et Mirko croisent leurs handjars, que le Père Sava bénit. Puis Aslar attache son épée au côté de Mirkô, qui attache la sienne au côté d'Aslar. A. *f* A. *f*

S. - es!

f *più f* *più f* *crese.* 8 - - -

Ped. ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★

M. - vec ce fer qu'ainsi j'at tache à ton côté, — Je te don - ne ma

A. - vec ce fer qu'ainsi j'at tache à ton côté, — Je te don - ne ma

ff *p* *f* *più f*

Ped. ★

M. *cre scen do ff mf*
force avec ma volon-té, — Comme lui — dans la flamme et dans le sang trem-

A. *cre scen do ff mf*
force avec ma volon-té, — Comme lui — dans la flamme et dans le sang trem-

M. *f ff*
-pé - es! —

A. *f ff*
-pé - es! —

Tous les hommes étendent

leurs épées nues, en voûte étincelante, au-dessus d'Aslar et de Mirko.

ff *3* *ff* *f cre scen ff*

- do *p* *più f*

Ped. ★ Ped. ★

Sur un geste du Père Sava, Aslar et Mirko s'agenouillent. Le pope lève les yeux au ciel, dans une attitude de prière, puis il étend les mains en un geste de bénédiction.

p *rall.*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

SAVA *p*

Al - lez en paix; soy - ez u - nis.

a tempo

p *p*

Ped

Astar et Mirko se relèvent et

Frè - res en Dieu, je vous bé - nis!

p *dolce e legato* *ppp* *una corda*

Ped.

se prennent les mains avec une joie profonde.

MIRKO *All^o moderato* *mf*

f Ah! mon frè - re! mon frè - re!

ASLAR *f* *mf*

Ah! mon frè - re! mon frè - re!

rall. *All^o moderato*

mf *f* *p*

★ Ped. ★

M. *Nous n'avons plus qu'un cœur et qu'un mè - me des - tin! —*

A. *Nous n'avons plus qu'un mè - me des - tin! —*

mf

più f

M. *Nous boi_rons en - semble au fes_tin; Je te dé_fendrai — dans la*

A. *Nous boi_rons en - semble au fes_tin; Je te dé_fendrai — dans la*

mf

f

M. *guer - re! Mon frè - re! Mon frè - re! Mon frè - re! Nous*

A. *guer - re! Mon frè-re! Mon frè-re! Mon frè - re! Nous*

f cresc. e accel. più f ff allarg.

p mf cresc. e accel. più f ff allarg.

a tempo allarg. a tempo

M. n'avons plus qu'un cœur et qu'un mè-me des-tin ! _____

A. n'avons plus qu'un cœur et qu'un mè-me des-tin ! _____ Si la dou-

a tempo allarg. a tempo

p

più f

A. - leur cour-be ton front, Ce sont mes pleurs qui cou-le-ront; Je saigne-

sf *p*

MIRKO

(joyeusement) *f* Même monv! (♩ = ♩)

Nous gra-vi-rons le dur che-

A. -rai par ta-ble-su-re!

f *p* *p* *sf*

M. -min Qui mè-ne à la vic-toi-re su-re En chan-tant, la main dans la

sf *sf* *sf* *sf*

M. *mf* main! — Dans la joie ou dans la tris_tes - se,

ASLAR *mf* Dans la joie ou dans la tris_tes - se,

mf *cresc.*

M. *f* *ff* *allarg.* Dans la mi_sère ou la ri ches - se, Je ne t'a_bandonne-rai

A. *f* *ff* *allarg.* Dans la mi_sère ou la ri - ches - se, Je ne t'a_bandonne-rai

f *sf* *f allarg.*

M. *f a tempo* *p* *rall.* pas, — Et — nous serons u_nis jusque dans le tré -

A. *f* *p* *rall.* pas, — Et — nous serons u_nis jusque dans le tré -

f a tempo *p* *p rall.*

And^{te} religioso (♩ = 52)

HELENA

DARA

M.

A.

SAVA

Sop. *pp*

Cont. *pp*

Tén. *pp*

Bar. *pp*

Basses *pp*

CHOEUR GÉNÉRAL

Soleil des âmes, Fra-ter - ni -

Soleil des âmes, Fra-ter - ni -

pas! —

pas! —

Soleil des âmes, Fra-ter - ni -

So - leil des âmes, Fra-ter - ni - té! —

So - leil des âmes, Fra-ter - ni - té! —

So - leil des âmes, Fra-ter - ni - té! —

So - leil des âmes, Fra-ter - ni - té! —

So - leil des âmes, Fra-ter - ni - té! —

So - leil des âmes, Fra-ter - ni - té! —

And^{te} religioso (♩ = 52)

H. *f* *Brûle ces deux cœurs de tes*
 D. *mf* *Brûle ces deux cœurs de tes flam - mes! So -*
 S. *f* *Brûle ces deux cœurs de tes flam - mes! O so -*
p *Brûle ces deux cœurs de tes flam - mes! _____*
p *Brûle ces deux cœurs de tes flam - mes! _____*
p *Brûle ces deux cœurs de tes flam - mes! _____*
p *Brûle ces deux cœurs de tes flam - mes! _____*
p *Brûle ces deux cœurs de tes flam - mes! _____*
p *Brûle ces deux cœurs de tes flam - mes! _____*
p *Brûle ces deux cœurs de tes flam - mes! _____*

fraternité, unité, fraternité, unité, fraternité, unité

Allegro (♩=112) *sec* Cris au dehors:

U - nis - les pour la Li - ber - té!

U - nis - les pour la Li - ber - té!

U - nis - les pour la Li - ber - té!

les, — u - nis - les pour la Li - ber - té!

les, — u - nis - les pour la Li - ber - té!

les, — u - nis - les pour la Li - ber - té!

les, — u - nis - les pour la Li - ber - té!

les, — u - nis - les pour la Li - ber - té!

les, — u - nis - les pour la Li - ber - té!

Allegro (♩=112)

p *mf* *sf* *p* *cre*

Ped.

«A mort! A mort!») —Rumeurs grandissantes.

scen do

YAMINA (au dehors) *f*

Ah!

f *cresc* *scen*

Ped. ★

V. *più f*

Ah!

do

Ped. ★

V. *ff*

Grâ - - - ce!

Tén. *f* *più f* *ff*

(au dehors) A mort! A mort! A

Basses *f* *più f* *ff*

A mort! A mort! A

cresc *scen*

Ped. ★ Ped.

Scène III — LES PRÉCÉDENTS. HOMMES. YAMINA.

74

Des hommes armés se précipitent en scène par le fond, traînant Yamina échevelée, qui se débat entre leurs mains désespérément — Elle est vêtue en femme de baram, et couverte de voiles de gaze, au travers desquels brillent des ornements d'or. Des guirlandes de jasmin la couronnent, et enlacent son cou et sa ceinture.

(Yamina paraît)

ff

Y.

Quels sont ces cris? Grâ - - - ce!

Sop. (les femmes courent vers les remparts et regardent au dehors) *f*

(en scène) Cont. *f* Quels sont ces cris? Une

Quels sont ces cris? Une

mort!

mort!

- do

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

fem - me! Voy - ez!

fem - me! Voy - ez!

Tén. *f* D'AUTRES (de même) *più f*

Basses (allant regarder au dehors) *f* C'est une Tur - que! Une espi

C'est une Tur - que! Une espi

8

- scu

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

(se, dégageant d'un effort violent, et venant tomber,
par hasard, aux pieds de Mirko)

73

YAMINA
Sop.
Grâ - - - ce! je n'ai rien fait!

Cont.
A mort! A mort! A mort! A

Tén.
(Tous, menaçants)
A mort! A mort! A mort! A

Basses
A mort! A mort! A mort! A

Tous
A mort! A mort! A mort! A

Ped.

MIRKO
Arrê - tez! Qu'elle est bel - - - le!

ASLAR
(à Mirko) *mf*
Que fais-

mort! -

mort! -

mort! -

mort! -

mort! -

Ped.

(durement)
f
 tu ? Cette femme est coupable en ef - fet ! C'est l'en-ne-

mf

MIRKO (regardant Yamina tremblante à ses pieds)
p
 Comment se pourrait-il qu'elle fût cri-mi-
 - mi-e et l'infir - mè - le!

mf *p*

And.^{te} con moto (♩ = 72)
 YAMINA
 O seigneur! sau - ve - moi!

f *mf*

And.^{te} con moto *poco rall.* *a tempo*

pp *p*

Ped. Ped.

dim. *dim.* *poco rall.*

MARCO (après un long regard sur Yamina, d'une voix étouffée)

p

Ton nom?

*a tempo**pp**pp**poco più f*

Ped.

Ped.

Ped.

★ Ped.

★

YAMINA

Ya - mi - na...

M.

mf

Is - tam

Tonpa - ys ?

*p**f**marcato il canto**mf*

Ped.

★

Ped.

★

*All.^o 1^o tempo**Mod^{to}*

Y.

- boul. —

M.

ff

Non! Non!

Sop.

mort!

Cont.

mort!

(tous, avec rage, avançant sur Yamina)

Basses

mort!

*All.^o 1^o tempo**Mod^{to}*

Ped.

★

allarg.

a tempo

f *a tempo*

M.
La dé-fai-te pu-nit, la vic-toi-re par - don - ne! *3*

f *allarg.* *p* *m.d.* *m.g.* *Ped.* ★

Musical score for the scene "Il faut signe à Yamina de se relever." The score is in 3/4 time and consists of two systems. The first system features a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic, followed by a crescendo to *più f*. The piano accompaniment starts with a pianissimo (*pp*) dynamic. The second system continues the vocal line with a piano (*p*) dynamic and the piano accompaniment with a pianissimo (*pp*) dynamic. The score includes lyrics in French: "Par - le!" and "Il faut signe à Yamina de se relever."

YAMINA

And.^{te} con moto (même m.)

mf *f* *p*

J'en ai jamais fait de mal à per - son - ne...

8

f *p* *p*

Ped. ★ Ped. ★

YAMINA

p

Par-mi les fleurs Et les odeurs Je suis

très caressant

m.g.

Ped. ★ 12.422

V. *p* *più f* *più f*
né - e. Je languissais a_bandonné_e Sous un jasmin en

Ped. ★

V. *p*
pleurs, — Lorsqu'un mar_chand de Chéroné - e — Me trouvant, —

8 — *pp* *p* *pp*
Ped. ★ Ped. ★ *8^a bassa*

V. *f* *p*
pau_vre fleur fa - né - e, Me dit:

8^a bassa

V. *p* *più f* *più f* *rall.* *a tempo* *p*
(Viens, viens, viens, Ya - mi - na!) 8

p *più f* *f* *rall.* *p legg.*
Ped. ★

(avec un petit rire)

V. Et m'em-me-na!

8- - - - - 1

p *cresc.* *mf*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Più animato

V. Libre, — a-vec les tri-

Più animato

f *p*

mf *Ped.* ★ *Ped.* ★

V. -bus er-ran-tes, Sous les ten-tes, J'ai chanté les chants du dé-sert... Et les

cresc.

f poco rall. a tempo rall. *All^{to}* non troppo

V. fem - mes au caf-tan vert Mont en-sei-gné leurs dan - ses *All^{to}* non troppo

f poco rall. *mf* *p* rall. *p m.g.*

m.g. *Ped.* ★

V.

tes. a tempo

dim. e rall.

Ped.

cre scen do

YAMINA

poco rall. a tempo

Dans Trébi - zon - de et dans Del - hi,

f p

V.

Et dans Al - ger la blan -

f rall.

cre scen do f rall.

V.

che, J'ai dan - sé, por -

a tempo a tempo

p

V. *— tant sur la ban — che —*

cre *scen* *do* *pp*

V. *— La cein — tu — re en argent po —*

mf accel. *rall. p*

dim. *cre* *scen* *p dim. rall.*

una corda Ped. ★

V. *— li. — Et — pour les longs fes — tins pa — ré — e De sa —*

And^{te} con moto (1^o tempo) *p*

8 *3* *8*

p *pp* *pp*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ *una corda* ★ Ped. ★

V. *— tins brochés d'or et de gaze naéré — e, J'ai — régné dans les jardins*

mf *più f*

pp *pp* *pp* *pp*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

p *rall.* *p* *molto rall.*

V. Des Hassans — et des Nonredidius, — Où s'on — vre la

8 — — — — — 1

più f *dim. e rall.* *pp* *p molto rall.*

Ped. ★

Andante (très sombre, et regardant autour d'elle, avec haine)

V. ro — se pour — pré — e, *Andante* Puis, en ce pa —

p *p* *ppz.*

Ped. ★

f (avec orgueil) sans presser *p*

V. — ys — j'ai sui — vi — Les fils du Pro — phè — te! Après le com —

f *f* *mf* *p*

f

V. — bat, dans les nuits de fê — te, —

animato *p* *cresc.* *scen.* *do*

Ped. ★

All^{to} 1^o tempo
voluptueusement et très rythm.

y. Je — tour — nais — aux yeux — é — blou — is — Des

All^{to} 1^o tempo

f *p* *sf* *sf* *sf*

y. noirs Ti-ma-ri-ols — et des rou — ges Spa-his!

sf *sf* *sf* *f cresc.*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. *cresc.*

Andante (de plus en plus sombre, les yeux fixes)
 rall. *ff* a tempo

y. Mais le destin les a — trahis, Et j'ai vu l'a — freu — se dé — fai —

Andante *f* *ff*

f *ff*

f *ff*

f *ff*

(avec défi) *ff* rall. (avec un regard de haine)

y. — te! J'ai sui — vi — les fils du Pro-phète En ce pa —

ff *rall.* *f* *p*

All^o vivace

V. Sop. -ys. *f*(s'avancant)

Cont. *f*(s'avancant)

Tén.

Bar.

Basses (s'avancant)

A la mort sois vou - é - e!

A la mort sois vou - é - e!

C'est l'es - cla - ve des

C'est l'es - cla - ve des Tures! C'est l'es - cla - ve des Tures!

All^o vivace

f *p* *cre* - - - *scen* - - - *do* *f* *cre* - - -

1^{re} Sop. *piu f*

2^{de} Sop. *piu f*

Contr.

Tén.

ff (entourant Yamina)

A la mort sois vou - é - e!

A la mort sois vou - é - e!

A la mort sois vou - é - e!

A la mort sois vou - é - e!

C'est l'es - cla - ve des Tures! C'est l'es - cla - ve des

Tures! C'est l'es - cla - ve des Tures! C'est l'es - cla - ve des

C'est l'es - cla - ve des Tures! C'est l'es - cla - ve des

f *cre* - - - *scen* - - - *do* *f* *cre* - - - *scen* - - - *do*

MIRKO

(se plaçant devant Yamina) (aux Femmes) (aux Hommes)

(Tous, menaçants)

Non! Non!

- é - e! A mort! — A mort! — A mort! —

- é.e! l'es - cla - ve, C'est l'es - cla-ve!

- é - e! A mort! — A mort! — A mort! —

Tures! A mort! A mort! A mort! —

Tures! A mort! A mort! A mort! —

Tures! A mort! A mort! A mort! —

M.

(à tous) *pù f*

(à Dara) *ff*

Non! Sau - ve - la, ma mè - re! —

pù f *ff* *p*

Ped.

DARA (regardant Mirko)

mf *più f*

Tu le veux ? — Tu le veux ? —

più f *dim.*

★

Mirko fait un geste d'assentiment et baisse la tête.
Dara s'avance vers les hommes, et met la main
sur l'épaule de Yamina.

p *pp*

8^{ba} bassa

DARA Andante (Le double plus lent)

(Tous s'écartent)

f *mf*

Fils, — elle est mon es-cla — ve ! En ces monts glo — ri —

Andante (Le double plus lent)

f *mf*

Yamina fait un mouvement. Dara

f

-eux — El-le vi - vra parmi l'opprobre et la hu - é -

f *p* *f*

All^o vivace, 1^o tempo
se tourne vers elle avec mépris.

f And^{te}, 1^o tempo

f Je - l'ac - cor-de la vi - e,

All^o vivace, 1^o tempo *mf* *dim* *f* And^{te}, 1^o tempo

8^a b. 1 8^a b. 1

mf *più f*

et tu nous ser - vi - ras. — Tu por-te-ras les lourds far - deaux; tu

mf *f* *mf* *ma pesante* *pesante*

f

quit-te-ras Ton impu-di-que voile et ta lar-ge ceintu - - re Pour

dim. *mf*

Les femmes s'empressent, prennent

nos manteaux de drap et nos ro - bes de bu - - re.

f

les fusils, les réimissent en faisceaux, et portent
au fond de grands paniers de terre pour les remparts. Plus animé

più f *f p* *Ped.* *

Toi, fille de plaisir des sol-

Plus animé

pp *cre - - - seen - - - do* *f* *1^o tempo*

-dats de l'En-fer, Pour les guerriers du

Ped. * *Ped.* *

ff p *f* *mf* *f* *p*

Christ — tu fourbi — ras le fer ! — Mais tu pourras, vi —

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

Pendant ces paroles, les femmes ont pour ainsi

più f (avec un regard vers Mirko)

vant dans nos pauvres fa - mil - les, Voir com - bat - tre les fils

più f

nettoyant les handjars.

D. *p* et travailler les fil - les; *p* Et peut-être, en pri - ant la

D. Vier - ge à deux-ge - noux, *f* Seras-tu digne un jour — d'être

p *pp* *più f*

Ped. *

Elle renvoie Yamina d'un geste méprisant. Yamina courbe la tête et va se mêler aux femmes, dans le fond.

D. l'u - ne de nous ! *All^o moderato*

mf *f* *ff* *pp*

8^a bassa

Tous apprêtent des tables, des cruches de vin et des coupes.

pp *sempre p*

8-

Pendant le chœur

suivant, Mirko, qui s'est assis sur le devant, à l'écart, demeure les yeux fixés sur Yamina. Aslar boit avec les guerriers.

Sop. *f*
Bu - vons ! Bu - vons à la Monta-gne Noi-re ! Bu - vons, bu -
Cont. *f*
Bu - vons ! Bu - vons à la Monta-gne Noi-re ! Bu - vons, bu -
Tén. *f*
Bu - vons ! Bu - vons à la Monta-gne Noi-re ! Bu - vons, bu -
Basses *f*
Bu - vons ! Bu - vons à la Monta-gne Noi-re ! Bu - vons, bu -

f

vous aux ex-ploits des ai-eux ! Bu - vons, bu - vons
ff
vous aux ex-ploits des ai-eux ! Bu - vons, bu - vons
ff
vous aux ex-ploits des ai-eux ! Bu - vons, bu - vons
ff
vous aux ex-ploits des ai-eux ! Bu - vons, bu - vons

ff Ped *

le vin de la vic-toi-re! Je - tons - au ciel des cris vic-to-ri - eux!

le vin de la vic-toi-re! Je - tons - au ciel des cris vic-to-ri - eux!

le vin de la vic-toi-re! Je - tons - au ciel des cris vic-to-ri - eux!

le vin de la vic-toi-re! Je - tons - au ciel des cris vic-to-ri - eux!

Un groupe de danseurs et de chanteurs, portant des guzlas, passe autour des tables.

Sop. *f* La la la la La la la la La la

Cont. *f* La la la la La la la la La la

Tén. *f* La la la ! La la la ! La la

Basses *f* La la la la La la la la La la

mf

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

First system of musical notation. It consists of four staves. The top two staves are vocal parts with lyrics: "— la la", "la — la", "la — la", "La la —", "la la !". The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part includes a pedal point marked "Ped." with a star symbol. Dynamics include *f* (forte) and *sf* (sforzando).

Second system of musical notation. It continues the four-staff structure. The vocal parts have lyrics: "La la —", "la la", "La la —", "la la !", "La — la", "la la", "La la —", "la la", "la !", "La la —", "la la", "La la —", "la la !", "La — la". The piano accompaniment continues with the pedal point marked "Ped." with a star symbol. Dynamics include *f* (forte) and *sf* (sforzando).

LES GUERRIERS ET LES FEMMES

ff
Bu - vous ! Bu - vous à la Montagne - Noi - re ! Bu -
ff
Bu - vous ! Bu - vous à la Montagne - Noi - re ! Bu -
ff
Bu - vous ! Bu - vous à la Montagne - Noi - re ! Bu -
ff
Bu - vous ! Bu - vous à la Montagne - Noi - re ! Bu -
la la la !
la la la !
La la la !
la la la !
ff
vous, bu - vous aux ex - ploits des ai - eux ! Bu - vous ! Bu - vous
ff
vous, bu - vous aux ex - ploits des ai - eux ! Bu - vous ! Bu - vous
ff
vous, bu - vous aux ex - ploits des ai - eux ! Bu - vous ! Bu - vous
ff
vous, bu - vous aux ex - ploits des ai - eux ! Bu - vous ! Bu - vous
8 *ff*
Ped. ★

gloi - re Le vin de la vie toi - re!

gloi - re Le vin de la vie toi - re!

gloi - re Le vin de la vie toi - re!

gloi - re Le vin de la vie toi - re!

ff Buvons! *ff* Buvons! *p* La la *più f* la la la la

ff Buvons! *ff* Buvons! *mf* La la *mf* la la la la! *mf* La la

ff Buvons! *ff* Buvons! *p* La la *mf* la la! *mf* La la

ff Buvons! *ff* Buvons! *mf* La la *più f* la la la la la la

mf *sf* *più f*

ff Buvons ! Buvons à la Montagne-Noire ! Bu_vons !

ff Buvons ! Buvons à la Montagne-Noire ! Bu_vons !

ff Buvons ! Buvons à la Montagne-Noire ! Bu_vons !

ff Buvons ! Buvons à la Montagne-Noire ! Bu_vons !

la la la ! Bu_vons !

la la ! Bu_vons !

la la ! Bu_vons !

la la la ! Bu_vons !

f *ff* *ff*

f *cre -*

Buvons le vin de la vie - toi - re ! Bu - vous ! Bu - vous ! Bu -

Buvons le vin de la vie - toi - re ! Bu - vous ! Bu - vous ! Bu -

Buvons le vin de la vie - toi - re ! Bu - vous ! Bu - vous ! Bu -

Buvons le vin de la vie - toi - re ! Bu - vous ! Bu - vous ! Bu -

cre - *scen -*

Ped. ★ Ped. ★

scen - *- do -* *ff*

- vous ! Bu - vous ! Bu - vous, buvons, buvons, bu - vous ! Oui, bu - vous ! —

- vous ! Bu - vous ! Bu - vous, buvons, buvons, bu - vous ! Oui, bu - vous ! —

- vous ! Bu - vous ! Bu - vous, buvons, buvons, bu - vous ! Oui, bu - vous ! —

- vous ! Bu - vous ! Bu - vous, buvons, buvons, bu - vous ! Oui, bu - vous ! —

ff

Buvons, buvons, bu - vous, buvons, buvons, bu -

ff

Buvons, buvons, bu - vous, buvons, buvons, bu -

ff

Buvons, buvons, bu - vous, buvons, buvons, bu -

ff

Buvons, buvons, bu - vous, buvons, buvons, bu -

Buvons, buvons, bu - vous, buvons, buvons, bu -

do *ff*

Ped. ★ Ped. ★

Cé - - - lé-brez-nous, ô jou-eurs de guz - la ! Vi -
 Cé - - - lé-brez-nous, ô jou-eurs de guz - la ! Vi -
 vous! La la la la ! La la la la ! La la la la ! La la
 vous! La la la la ! La la la la ! La la la la ! La la
 vous! La la la la ! La la la la ! La la la la ! La la
 vous! La la la la ! La la la la ! La la la la ! La la
 Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★

_dez la cou - pe *più f* à la sau - té des bra -
 _dez la cou - pe *più f* à nos san - tés de bra -
 la la! *più f* La la la la! *dim.* La la la la! La la la la!
 la la! *più f* La la la la! *dim.* La la la la! La la la la!
 la la! *più f* La la la la! *dim.* La la la la! La la la la!
 la la! *più f* La la la la! *dim.* La la la la! La la la la!
 la la! La la la la! La la la la! La la la la!

sf *sf* *sf* *sf* *sf*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Pod ★

_ves !
 Cé - - lé - brez - nous , ô jou - eurs de guz - la ! Vi -
 _ves !
 La la la la ! La la la la ! La la la la ! La la
 La la la la ! La la la la ! La la la la ! La la
 La la la la ! La la la la ! La la la la ! La la
 La la la la ! La la la la ! La la la la ! La la
 Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★
 Ped ★ Ped ★ Ped ★

Musical score for a piece in D major (two sharps). The score is arranged for voice and piano. The vocal part consists of two systems of staves. The first system has a vocal line and a piano accompaniment line. The second system has four vocal lines and a piano accompaniment line. The piano accompaniment line features a variety of dynamics including *pp*, *p*, *sf*, and *più, f*. The lyrics are in French and include the words "La la la la" and "Cé - - lé - brez - nous , ô jou - eurs de guz - la ! Vi -". The score includes a variety of musical notation including notes, rests, and dynamic markings.

-dez la cou - - pe à nos san - tés de bra - -

più f

la la! La la la la! La la la la! La la la la!

più f

la la! La la la la! La la la la! La la la la!

più f

la la! La la la la! La la la la! La la la la!

più f

la la! La la la la! La la la la! La la la la!

sf

mf

più f

sf

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

f Cé - - - lé - brez-

f Cé - - - lé - brez - nous , *più f* ô jou - eurs de guz-

ves ! *f* Cé - - - lé - brez-

f Cé - - - lé - brez - nous , *più f* ô jou - eurs de guz-

p La la la la ! La la la la ! La la la la !

p La la la la ! La la la la ! La la la la !

p La la la la ! La la la la ! La la la la !

p La la la la ! La la la la ! La la la la !

mf *sf* *sf* *più f* *sf*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

cresc.

nous, — ô jou-eurs de guz-la! Vi-dez la cou -

cresc.

-la! Vi-dez la cou - - pe à la san-té des bra-ves! Vi-dez-la

cresc.

nous, — ô jou-eurs de guz-la! Vi-dez la cou -

cresc.

-la! Vi-dez la cou - - pe à nos san-tés de bra-ves! Vi-dez la

piùf cresc.

La la la la! La la la la! La la la la! La la

piùf cresc.

La la la la! La la la la! La la la la! La la

piùf cresc.

La la la la! La la la la! La la la la! La la

piùf cresc.

La la la la! La la la la! La la la la! La la

La la la la! La la la la! La la la la! La la

cresc. *sf* *scen.* *sf* *do* *f*

Ped ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

-pe à la san- té des bra - - - -
 cou- pe, vi- dez la cou- pe à la san- té des bra - - - -
 -pe à nos san- tés de bra - - - -
 cou- pe, vi- dez la cou- pe à nos san- tés de bra - - - -
 la la ! La la la la la ! Tra la la la la la
 la la ! La la la la la ! Tra la la la la la
 la la ! La la la la la ! Tra la la la la la
 la la ! La la la la la ! Tra la la la la la

Ped ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped

ff *ff* *ff* *ff*

...ves ! _____ Bu_vons le vin ! L'eau convient aux es - claves !

...ves ! _____ Bu_vons le via ! L'eau convient aux es - claves !

...ves ! _____ Bu_vons le vin ! L'eau convient aux es - claves !

...ves ! _____ Bu_vons le vin ! L'eau convient aux es - claves !

la - la la la la la la ! Bu_ *ff*

la la la la la la la ! Bu_ *ff*

la la la la la la la ! Bu_ *ff*

la la la la la la la ! Bu_ *ff*

ff

sempre ff

Bu_vons le vin qui pour nous ruisse_ la ! Bu_vons le vin !

Bu_vons le vin qui pour nous ruisse_ la ! Bu_vons le vin !

Bu_vons le vin qui pour nous ruisse_ la ! Bu_vons le vin !

Bu_vons le vin qui pour nous ruisse_ la ! Bu_vons le vin !

ff

_vons ! Bu_vons !

ff

_vons ! Bu_vons !

ff

_vons ! Bu_vons !

ff

_vons ! Bu_vons !

ff

_vons ! Bu_vons !

f *più f*

L'eau convient aux es - cla_ves! Bu_vons le vin! Bu_vons le vin!

f *più f*

L'eau convient aux es - cla_ves! Bu_vons le vin! Bu_vons le vin!

f *più f*

L'eau convient aux es - cla_ves! Bu_vons le vin! Bu_vons le vin!

f *più f*

L'eau convient aux es - cla_ves! Bu_vons le vin! Bu_vons le vin!

ff

Bu_vons!

ff

Bu_vons!

ff

Bu_vons!

ff

Bu_vons!

ff *cresc.*

cresc. *ff*

Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! A la san - té,

cresc. *ff*

Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! A la san - té,

cresc. *ff*

Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! A la san - té,

cresc. *ff*

Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! A la san - té,

f cresc. *ff*

Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! A la san - té,

f cresc. *ff*

Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! A la san - té,

f cresc. *ff*

Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! A la san - té,

f cresc. *ff*

Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! A la san - té,

8

f cresc. *ff*

Ped.

à la san - té des bra - - - ves!

à la san - té des bra - - - ves!

à la san - té des bra - - - ves!

à la san - té des bra - - - ves!

à la san - té des bra - - - ves!

à la san - té des bra - - - ves!

à la san - té des bra - - - ves!

à la san - té des bra - - - ves!

Tous se lèvent et cho-
quent leurs coupes, ils boivent. Pendant l'interruption des chants, Hélène vient offrir une coupe plei-
ne à Mirko, qui ne la voit même pas. Yamiua, en même temps, vient s'agenouiller devant lui, et
lui offre aussi une coupe pleine.

8

* Ped.

*

Andante (♩ = 60)

YAMINA

Même mouv^t Mirko saisit la coupe et boit.

Prends, mon beau mai - tre!

And^{te}

pp

Ped. ★

Ped. una corda ★

Ped. ★

pp

puis la rend à Yamina en lui serrant les mains, ardemment penché vers elle.

pia f

cresc. agitato

Ped. ★

Ped.

YAMINA se relevant

Un peu plus vite

(elle traverse la scène, vers la gauche)

Il est à moi!

DARA, qui s'est retournée, à part.

Hélène laisse tomber sa coupe, qui se brise, et porte les deux mains à son cœur, avec un cri étouffé.

Hélène pleu - re!

Un peu plus vite

ff

una corda

pp

Ped

Ped.

ASLAR, saisissant le bras de Mirko et désignant Yamina.

Mirko tressaille, et reste les yeux fixés sur Yamina.

Frè - re! il eût mieux va - lu la tu - er - tout à l'heu - re!

f

LES GUERRIERS ET LES FEMMES

LES JOUEURS DE GUZLA

Sopr. *Allegro* (1^o tempo)

f

Bu_vons, bu_vons à la Monta_gne-Noi_re! Bu_vons, bu_vons aux ex -

Contr. *f*

Bu_vons, bu_vons à la Monta_gne-Noi_re! Bu_vons, bu_vons aux ex -

Tén. *f*

Bu_vons, bu_vons à la Monta_gne-Noi_re! Bu_vons, bu_vons aux ex -

Basses *f*

Bu_vons, bu_vons à la Monta_gne-Noi_re! Bu_vons, bu_vons aux ex -

f

Bu_vons, bu_vons à la Monta_gne-Noi_re! Bu_vons, bu_vons aux ex -

Contr. *f*

Bu_vons, bu_vons à la Monta_gne-Noi_re! Bu_vons, bu_vons aux ex -

Tén. *f*

Bu_vons, bu_vons à la Monta_gne-Noi_re! Bu_vons, bu_vons aux ex -

Basses *f*

Bu_vons, bu_vons à la Monta_gne-Noi_re! Bu_vons, bu_vons aux ex -

Allegro (1^o tempo)

f

V

più f

-ploits des aï - eux! Bu_vons! bu_vons le_vin de la vie - toire! Bu -

più f

-ploits des aï - eux! Bu_vons! bu_vons le_vin de la vie - toire! Bu -

più f

-ploits des aï - eux! Bu_vons! bu_vons le_vin de la vie - toire! Bu -

più f

-ploits des aï - eux! Bu_vons! bu_vons le_vin de la vie - toire! Bu -

più f

-ploits des aï - eux! Bu_vons! bu_vons le_vin de la vie - toire!

più f

-ploits des aï - eux! Bu_vons! bu_vons le_vin de la vie - toire!

più f

-ploits des aï - eux! Bu_vons! bu_vons le_vin de la vie - toire!

più f

-ploits des aï - eux! Bu_vons! bu_vons le_vin de la vie - toire!

8-
tr
ff
Ped ✱

cro *scen* *lo*

—vous le vin! Bu—vous le vin! Bu—vous le vin! Bu—vous le

—vous le vin! Bu—vous le vin! Bu—vous le vin! Bu—vous le

—vous le vin! Bu—vous le vin! Bu—vous le vin! Bu—vous le

—vous le vin! Bu—vous le vin! Bu—vous le vin! Bu—vous le

f *più f* *più f*

Bu—vous le vin! Bu—vous le vin! Bu—vous le vin!

f *più f* *più f*

Bu—vous le vin! Bu—vous le vin! Bu—vous le vin!

f *più f* *più f*

Bu—vous le vin! Bu—vous le vin! Bu—vous le vin!

f *più f* *più f*

Bu—vous le vin! Bu—vous le vin! Bu—vous le vin!

cro *scen* *do*

And^{te} con moto

ff *cresc* *fff*

vin! Bu_vons,oui,bu_vons,oui,bu_vons,oui,bu_vons! Bu_vons!

vin! Bu_vons,oui,bu_vons,oui,bu_vons,oui,bu_vons! Bu_vons!

vin! Bu_vons,oui,bu_vons,oui,bu_vons,oui,bu_vons! Bu_vons!

vin! Bu_vons,oui,bu_vons,oui,bu_vons,oui,bu_vons! Bu_vons!

Bu_vons le vin! Bu_vons!

Bu_vons le vin! Bu_vons!

Bu_vons le vin! Bu_vons!

Bu_vons le vin! Bu_vons!

And^{te} con moto

ff *marcato il canto*

Ped. *

Ped. *

First system of the musical score. The right hand (treble clef) features a melody with triplets and slurs. The left hand (bass clef) has a bass line with triplets and slurs. Dynamics include *ff* and *Ped.*. The word *sempre* is written above the right hand.

Second system of the musical score. The right hand continues the melody with triplets and slurs. The left hand has a bass line with triplets and slurs. Dynamics include *ff* and *Ped.*. The word *scen* is written below the right hand, and *do* is written below the left hand.

Third system of the musical score. The right hand features a melody with triplets and slurs. The left hand has a bass line with triplets and slurs. Dynamics include *ff*, *dim.*, and *rall.*. The word *scen* is written below the right hand, and *do* is written below the left hand.

Fourth system of the musical score. The right hand features a melody with triplets and slurs. The left hand has a bass line with triplets and slurs. Dynamics include *p*, *pp*, and *ff*. The word *una corda* is written below the right hand, and *Ped.* is written below the left hand.

Fifth system of the musical score. The right hand features a melody with triplets and slurs. The left hand has a bass line with triplets and slurs. Dynamics include *ff* and *Ped.*. The words *molto*, *cre*, and *scen* are written above the right hand, and *do* is written below the left hand. The system ends with the text *Fin du 1^{er} Acte*.

ACTE II

PRÉLUDE

All^o molto (♩. = 84)

PIANO

mf

Ped. *

Cloche cre

Ped. *

Cloche do

Ped. *

cre

Ped. *

RIDEAU. Un village dans la monta-

Ped. *

Ped. *

que. A droite, la chaumière de Mirko. A gauche, une fontaine, et deux chemins praticables qui montent dans les rochers. Le village s'étend au fond, au milieu; plus loin, montagnes à perte de

vue. Au lever du rideau, des hommes en armes sont couchés à terre, par groupes. D'autres, assis, nettoient leurs fusils, ou fument le chibouk.

Huit chefs paraissent sur la hauteur, à gauche.

Scène I

LES CHEFS, LES HOMMES, puis MIRKO

- là! — Ho là! — C'est l'heu - re, Fils, — de veil -
 - là! — Ho là! — C'est l'heu - re, Fils, — de veil -
 - là! — Ho là! — C'est l'heu - re, Fils, — de veil -
 - là! — Ho là! — C'est l'heu - re, Fils, — de veil -

- ler à vo - tre tour!
 - ler à vo - tre tour!
 - ler à vo - tre tour!
 - ler à vo - tre tour!

Ped. *

f *più f*

Ceux qui gar_dent les monts, en ar_mes, dès le jour,

f *più f*

Ceux qui gar_dent les monts, en ar_mes, dès le jour,

f *più f*

Ceux qui gar_dent les monts, en ar_mes, dès le jour,

f *più f*

Ceux qui gar_dent les monts, en ar_mes, dès le jour,



mf cresc. *f*

Son_gent, pleins de fa_tigue, à la chè-re de_meu -

mf cresc. *f*

Son_gent, pleins de fa_tigue, à la chè-re de_meu -

mf cresc. *f*

Son_gent, pleins de fa_tigue, à la chè-re de_meu -

mf cresc. *f*

Son_gent, pleins de fa_tigue, à la chè-re de_meu -



- re, Au bon vin du re_tour!

- re, Au bon vin du re_tour!

- re, Au bon vin du re_tour!

- re, Au bon vin du re_tour!

f

Ped.

LES HOMMES

Tén. (arrivant) *f*

Quit -

Tén. (arrivant) *f*

Quit -

(en scène, se levant) *f* (arrivant) *f*

Basses

Me voi_ci! Me voi_ci! Quit -

Basses (en scène, se levant) *f* (arrivant) *f*

Me voi_ci! Me voi_ci! Quit -

f

Ped.

_ tons la chambre chau _ _ de
 _ tons la chambre chau _ _ de (d'autres)
 _ tons la chambre chau _ _ de Me voi-ci! (d'autres)
 _ tons la chambre chau _ _ de Me voi-

Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

(TOUS)
 Et la blan _ _ che _ _ mai _
 (d'autres) Et la blan _ _ che _ _ mai _
 Me voi-ci! (d'autres) Et la blan _ _ che _ _ mai _
 _ ci! Me voi-ci! Et la blan _ _ che _ _ mai _

Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

- son; Car l'in - fi - dè - le rô - de Là -

- son; Car l'in - fi - dè - le rô - de Là -

- son; Car l'in - fi - dè - le rô - de Là -

- son; Car l'in - fi - dè - le rô - de Là -

Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★

bas, à l'ho - ri - zon! Me voici!

bas, à l'ho - ri - zon! Me voici!

bas, à l'ho - ri - zon! Me voici!

bas, à l'ho - ri - zon! Me voici!

p cresc. *f* *ff* *f* *cresc.*

Ped ★ Ped ★

(TOUS)

For - ti - fi - ons la
 For - ti - fi - ons la
 (d'autres) *f* Me voi - ci! (d'autres) For - ti - fi - ons la
 ci! Me voi - ci! For - ti - fi - ons la

scen - - - *do* *più f*
 Ped.

ro - - che!
 ro - - che!
 (d'autres) (d'autres)
 ro - - che! Me voi - ci! Me voi - ci!
 (d'autres) (d'autres)
 ro - - che! Me voi - ci! Me voi -

ff *mf* *cre* - - - *scen* -

Musical score for the first system. It includes four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics for the vocal parts are: "Veil - lons dans les fo - rêts!". The piano part has a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *ff*. A "Ped." (pedal) marking is present in the piano part.

Veil - lons dans les fo - rêts!
 Veil - lons dans les fo - rêts!
 Veil - lons dans les fo - rêts! (d'autres)
 Veil - lons dans les fo - rêts! Me voi

do *più f* *ff*
 Ped.

LES 2 GROUPES. TOUS.

Musical score for the second system. It includes four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics for the vocal parts are: "Compagnons!", "(d'autres) Compagnons!", "- ci! (d'autres) Me voi - ci! (d'autres) Compagnons!", and "Me voi - ci! Me voi - ci! Compagnons!". The piano part has a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *ff*. A "Ped." (pedal) marking is present in the piano part.

Compagnons!
 (d'autres) Compagnons!
 - ci! (d'autres) Me voi - ci! (d'autres) Compagnons!
 Me voi - ci! Me voi - ci! Compagnons!

f *cre* - - - - - *scen* - - - - - *do* *ff*

Mirko sort de la maison, regarde autour de lui, puis

— So-yons prêts, si le pé-ri! ap-pro-che! —

— So-yons prêts, si le pé-ri! ap-pro-che! —

— So-yons prêts, si le pé-ri! ap-pro-che! —

— So-yons prêts, si le pé-ri! ap-pro-che! —

The piano accompaniment includes a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a rhythmic bass line. The system concludes with a piano *cre* (crescendo) marking.

s'assied, rêveur, sur un banc de pierre.

ff — Le pied har-di, le cœur joy-eux, —

ff — Le pied har-di, le cœur joy-eux, —

ff — Le pied har-di, le cœur joy-eux, —

ff — Le pied har-di, le cœur joy-eux, —

The piano accompaniment includes a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a rhythmic bass line. The system concludes with a piano *scendo* (scando) marking.

Gra - vis - sons la mon - ta - gne; Le Christ vic -
 Gra - vis - sons la mon - ta - gne; Le Christ vic -
 Gra - vis - sons la mon - ta - gne; Le Christ vic -
 Gra - vis - sons la mon - ta - gne; Le Christ vic -

Musical notation includes vocal staves and piano accompaniment. The piano part features a series of sixteenth-note runs in the right hand, marked with *f* and *ff*. A *Ped* (pedal) marking is present below the piano part.

- to - ri - eux - Nous pro - tè - ge
 - to - ri - eux - Nous pro - tè - ge
 - to - ri - eux - Nous pro - tè - ge
 - to - ri - eux - Nous pro - tè - ge

Musical notation continues with vocal staves and piano accompaniment. The piano part includes more sixteenth-note runs and chords, with a *Ped* marking.

Les chefs sont descendus de la hauteur.

la hauteur.

et nous ac-com - pa - gne!

et nous ac-com - pa - gne!

et nous ac-com - pa - gne!

et nous ac-com - pa - gne!

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a piano introduction and a vocal melody. The piano introduction is in 2/4 time, starting with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a single staff with a treble clef. The lyrics are written below the staff. The score includes a piano introduction and a vocal melody. The piano introduction is in 2/4 time, starting with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a single staff with a treble clef. The lyrics are written below the staff. The score includes a piano introduction and a vocal melody.

LES HOMMES (aux chefs)

mf Mais où donc est As - lar? *f*

mf Mais où donc est As - lar? *f*

mf Mais où donc est As - lar? *f*

mf Mais où donc est As - lar? *f*

8^{va} 1

mf *mf* *cre* *scen* *- do* *f*

UN DES CHEFS

mf A ceux de Cet ti - gné Frémis.

8^{va} bassa

un C.

- sant com - me nous dans leur cœur in - di - gué, Et comme

piu f

un C.

cresc. nous re - bel - les Aux Tures, *f* fils des de -

un C. *mf*
 - mons, As - lar est al - lé di -

un C. *f*
 - re: «U - nis - sons nos que - rel - - - les!»

un C. *f*
 Et ce soir son cor dans les

un C. *piuf*
 monts Son - ne - ra de bon - nes nou -

un C. *f*
 vel - les!

Tén.
Bas.

f *f*

C'est bien!
C'est bien!

UN JEUNE HOMME *f*

Mir -

piuf *ff* *ff*

8-1

-ko, par - tons!

f *ff*

(Mirko ne lève pas la tête.) UN CHEF *mf*

Il n'entend pas!

f *p*

p 8^a bassa -

1^{re} Ten.

(plusieurs)

Mirko reste plongé dans ses rêveries.

1^{re} Ten. (plusieurs) Mir - ko!

Basses (plusieurs) Mir - ko!

p *f* *ff*

UN CHEF *p* *légèrement* On di -

- rait d'un fai - seur de vers, lors-qu'il é - cou - te Le

p *dim.*

chant de la guz - la se mou - rir

rall. *p* *sf* *pp*

pp *a tempo*

dans l'é-cho!

pp una corda

Ten.

Bas.

DEUX CHEFS, frappant sur l'épaule de Mirko.

En rou -

En rou -

f *cresc.* *ff*

MIRKO, tressaillant *f*

Qui me par - le ?..

te!

te!

f

(regardant autour de lui.)

Ah! Je vous suis!

p *f*

M. *ff* En rou -

Tous *f* *più f* *ff* En rou -

En rou - te! En rou - te! En rou -

ff *f* *ff* *f* cre

Ten. te!

Bas.

te!

Tous vont vers le

scen do *ff* *p* *Vcre*

fond. Mirko se lève, et, lentement, rajuste les armes de sa ceinture et prend son fusil. Les hommes gra-

scen do

vissent le sentier à droite, parmi les rocs... Au tournant du chemin, ils disparaissent dans une descente.

scen do

cre - scen - do

f *ff*

f *ff* *f* *ff*

Mirko, à pas lents, se dirige aussi vers le sentier.

f *piu f* *ff*

Il s'arrête, comme accablé.

a tempo

p *rall.* *mf*

Il se remet en marche.

piu f *f*

a tempo

Il s'arrête encore, puis revient vers sa chaumière et se laisse retomber sur

p *rall.* *p*

le banc de pierre.

Andante

pp e rall

MIRKO

p

Qu'ai-je donc? Pourquoi suis-je ainsi — Pris de lan_gueur_ et de fai_

rall

mf a tempo

p

bles se? Tout m'ex_cède_ et me bles_se! Mon

a tempo

rall. pp

cœur_ est op-pres_sé, mon es_prit obs_cur_ ei! De

f p f

(Il se lève.)

appassionato

l'an_be jusqu'au soir, de la nuit à l'au_ rō - re, Je ne vois qu'un re -

mf cresc. molto f p

Ped. *

M. *f* âme est tor-tu-ré *p* agitato e, De-

f *p* *cre* *scendo* *f*

Ped. ★

M. *a tempo*
 _ puis que, de ro ses pa re e, En ma maison. Pes che ve en ne mie est en -
a tempo
pp
crise.
Ped. ★ *Ped.* ★

M. *f* - tré - e, A -
f *dim.* *pp*
p 3 3
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ una corda

rall.

M.
Tén. - vec des anneaux d'or sonnans à ses bras nus! —

Bas,

Al - lons, Mir -

pp rall.

mf

f

cresc.

All^o. 1^o tempo

Il retombe assis, le front dans

(dans la coulisse)

Al - lons, Mir -

les mains. — Un jeune homme, resté en arrière de ses compagnons, se retourne vers Mirko.

UN JEUNE HOMME à Mirko

f

Gra-vis - sons la mon - ta - gne!

- ko!

- ko!

- scen - do *ff*

(À gauche, au dehors, retentit un chœur de voix féminines.)

f *mf*

Tén. Le pied har - di, le cœur jo - yeux, Gra-vis - sons la mon.

f *mf*

Tén. Le pied har - di, le cœur jo - yeux, Gra-vis - sons la mon.

f *mf*

Basses Le pied har - di, le cœur jo - yeux, Gra-vis - sons la mon.

f *mf*

Le pied har - di, le cœur jo - yeux, Gra-vis - sons la mon.

LES FEMMES, au dehors,

Sopr. et Contr.

(Mirko lève la tête et écoute)

p *mf*

Au tra - va il

Ten - ta - gne! Le Christ vic -

- ta - gne! Le Christ vic -

Bas - ta - gne! Le Christ vic -

- ta - gne! Le Christ vic -

mf

(Mirko marche vers les voix)

più f *p* *p de loin*

Au tra - va il

- to - ri - eux Nous pro - tè -

- to - ri - eux Nous pro - tè -

- to - ri - eux Nous pro - tè -

- to - ri - eux Nous pro - tè -

p

LES FEMMES, au dehors. And.^{te} con moto (♩ = ♩.).

de plus loin *pp* Au travail!

- ge Et nous ac-com - pa gne! -

de plus loin *pp* Et nous ac-com - pa gne! -

- ge Et nous ac-com - pa gne! -

- ge Et nous ac-com - pa gne! -

- ge Et nous ac-com - pa gne! -

And.^{te} con moto

p cre

8^{va} bassa. -

(Mirko, qui est arrivé au détour du sentier, s'arrête et regarde.) *f* Il redescend et se dis-

più f (plus près) *f* (plus près) El - - -

Au travail! Au travail!

- scen - do - - -

f

simule derrière une roche, mais reste en vue du public.

M le! -

agitato *mf* *f* *a tempo* *p*

Ped.

Les femmes entrent en scène en chantant, en longue file, et chargées de lourds fardeaux, de gerbes, de bois et de paille, ou portant de grandes cruches sur leur tête. Yamina les suit. Elle est maintenant vêtue, pauvrement, du costume Monténégrin, mais a gardé la tête nue et les cheveux dénoués. Elle

And^{te} con moto (♩ = ♩)

pp

pp

jette son fardeau, s'assied à l'écart, et rêve, la joue appuyée sur sa main.

(Les femmes, pendant le chœur suivant, descendent le sentier rocheux, puis se mettent à laver à la fontaine, puisent de l'eau ou filent au fuseau.)

poco

u

poco

cre

mf

scru

da

8

f

cre

LES FEMMES

1^{re} Sopr.

2^{de} Sopr.

8-

scen - - - *do*

p An tra_vail, — mes

p An tra_vail, — mes

f *p*

sœurs, au tra_vail! Vous qui ve - nez des monts et de - la plai - ne,

sœurs, au tra_vail! Vous qui ve - nez des monts et de - la plai - ne,

Ped. ★

più f

An tra_vail, — mes sœurs, au travail! Sur les fu - seaux tor - dez la blan - che

più f

An tra_vail, — mes sœurs, au travail! Sur les fu - seaux tor - dez la blan - che

più f *cre* - - - *scen* - -

lai - ne, A vos lo - gis portez la cru - che plei - ne, Menez les bre -

lai - ne, A vos lo - gis portez la cru - che plei - ne, Menez les bre -

do f

- bis au ber - cail! Au tra - vail, - mes

- bis au ber - cail! Au tra - vail, - mes

1^{re} Contr. p Au travail, - mes sœurs, au tra - vail!

2^{de} Contr. p Au travail, - mes sœurs, au tra - vail!

p sf

sœurs, au tra - vail! Au tra - vail, - mes sœurs, au tra - vail!

sœurs, au tra - vail! Au tra - vail, - mes sœurs, au tra - vail!

Au tra - vail, - mes sœurs, au tra - vail!

f sf cre -

UNE FEMME
(à Yamina)

YAMINA
(à part)

f *più f* *mf*

Tra - vail - le, es - cla - ve!

Sopr. f
Au tra_vail!_

Conte. f
Au tra_vail!_

f *più f* *cresc.*

mf *p*

hon - te! Être es - cla - ve!

Ped. *

(à part, avec fureur) *f*

Être es - cla -

Sopr. f
A quoi songes - tu ?

Conte. f
A quoi songes - tu ?

Allegro.

Y. *- ve! -*
MIRKO (caché)
p *El - le pleu - -*

Allegro

ff *p* *p*

M. *- re!*
Sopr. *mf* *più f* *più f*
Eh bien, par - le! par - le! Eh bien, par - le!
Contr. *mf* *più f* *più f*
Eh bien, par - le! par - le! Eh bien, par - le!

p *più f* *più f* *più f*

Sop. *f cresc.* *ff*
par-le! par-le! par-le! par-le! ra - con - te!
Contr. *f cresc.* *ff*
par-le! par-le! par-le! par-le! ra - con - te!

f cresc. *scen* *do* *ff*

Andante, moitié plus lent.

YAMINA *p* *più f* *rall.* *pp*

Je son - ge, hé - las! — à mon pa - ys per -

Andante *pp* *rall.*

Larghetto

p

— du! — Près des flots d'une mer bleue et len - te Et ryth -

Larghetto *pp*

Ped. una corda ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

sempre pp *poco più f*

— mé - e, — Tu ten - dors, — lu - mi - neuse (3) et char -

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

dim. *sf sospirando* *ppp*

— mé - e, — Stam - boul, ô noncha - lan -

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. una corda ★

Y. *p*
 - te ! Dans l'air chaud de par-fums où la palme Est ber-
pp
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. - cé - e, Des oi - seaux à la voix cadén-
più f *più f*
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *p* *sf*
 - cé - e Chantent dans la nuit cal -
dim. *sf sospirando* *ppp*
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *p*
 - me; Et du ciel, de la mer, de la bri - se Langou-
pp
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *- reu - se, Sort l'i - vres - se alan_guie et peu -*

più f *più f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *- reu - se, Com-me d'une âme é - pri -*

p *sf* *p* *dim.* *sf* *pp*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *- se*

Sopr. *mf* *p*

Contr. *mf* *p*

Dans le pays de ton dé - sir, que faisais -

Dans le pa - ys de ton dé - sir, que faisais -

più f *mf* *p*

Ped. ★ Ped. ★

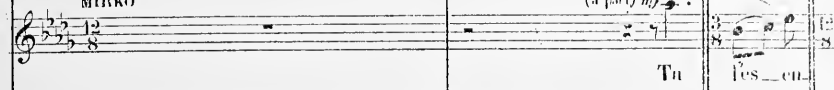
(voluptueusement)

mf

YAMINA



MIRKO

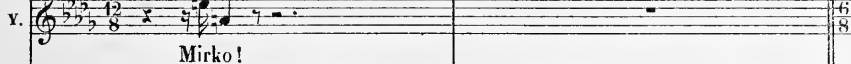


tu ?

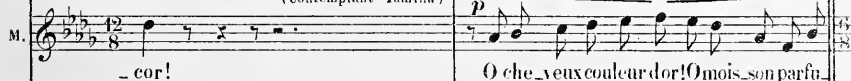
tu ?



a tempo (avec joie)



(contemplant Yamina)

(gravement) *f*(gravement) *f*

a tempo



All^{to} même mouvt (♩ = ♩)

(avec ironie)

Y. *mf* Oui! c'est la femme i -

M. - mé - - e!

All^{to} même mouvt

p *mf* *p*

Y. - ci qui por-te les far - deaux! - Rou-git ses

p

Y. mains, cour-be son dos, Et se-

p *sf* *p* cre -

Y. hâ - le la joue au so-leil! Ah! ah! ah! ah! Beau mé-ri-

f (Elle rit) *mf* *p*

scen - do

V. *LES FEMMES*

- te!

stretto f

stretto f Que dit- el - - - le ?

Que dit- el - - - le ?

stretto sf

dim.

V. *a tempo*

Et l'é - poux, - le maî - tre, qui s'ir - ri - te Si le

a tempo

p

f

f

sf p

f

V. *più f*

vin n'est pas clair, si le pain n'est pas bon..., Ah! ah! ah! ah! S'il la trouve en che-

(elle rit) f

p poco più lento

poco più lento

più f

p

V. *mf*

- min, se dé-tour - ne et l'é-

p

più f

ff

Y. *tr* *p* *rall.* *a tempo*

- vi - te, 8- Et dit à l'é-tran-ger: « C'est ma fem -

f *p* *rall.* *a tempo*

(pouffant de rire)

Y. *f*

- me, par-don! » Ah! ah! ah! ah!

(gravement) *p*

A l'é - poux, au son -

(gravement) *p*

A l'é - poux, au sou -

p *mf* *f* *p* *molto legato*

(Elle rit.)

Y. *mf* *f* *mf* *f*

Ah! ah! ah! ah!

- tien, au maî - tre, Comme à Jé - sus

- tien, au maî - tre, Comme à Jé - sus

mf *mf*

And^{te} con moto

V. *f* ah! Ah! ah! ah! ah! *p* Sa voix, qui rit et chan-te, me pé-

MIRKO *p* l'on o - bé - it! ———

p l'on o - bé - it! ———

And^{te} con moto

p *pp* Ped

M. *f* - nè - tre, Et son doux re - gard m'écblouit! *poco rall.*

f *dim.* *p* *poco rall.*

★

And^{no} mouvt de danse lente
YAMENA, se levant

Oh! — là - bas, — Sous le ciel en flam - mes, C'est

And^{no} *p* *più f* Ped ★ Ped ★ Ped ★

Y. *nous* — *qui* ré — *gnons* — *sur* les à — — — *mes*,

f *p* *f* *p* *p* *f*

Ped. ★ Ped. ★

Y. *Nous* qui don — *nons* au front pâ — *li* — — — *Le* plai — *sir*, — — —

p *mf* *f*

cr *scen* *do*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. — — — *le* plai — *sir* et l'ou — *bli* ! — — —

rall. *a tempo*

p *cr* *scen* *do* *f*

Ped. ★

LES FEMMES

p *p*

Écoutez — *la* ! — — —

Écoutez — *la* ! — — —

p *p* *cr* *scen* *do* *f*

y. *p*
 Soirs, — où — sous mes voi — les de
f Écoutez — la!
f Écoutez — la!
p *pp*
 y. *mf* *p* *f* *f*
 ga — ze, Je tour — nais, l'œil mou — rant —
mf *f* *f* *f*
 y. *rall* *a tempo*
 d'ex — ta — se, Au bruit clair des cymba — les
a tempo
rall. f *p* *pp* *cre* *scen*
 y. *f* *mf* *f* *p* *rall.*
 d'or, Je vous re — vois, je vous re —
 - do
f *p* *rall.*
 Ped. ★

Yamina, comme dans un rêve, prend les attitudes de la danse d'Orient.

rall. *a tempo*

Y. *vois — en — cor!*

LES FEMMES

p *Voy — ez ses po — ses!*

Voy — ez ses po — ses!

rall. *a tempo*

cre *scen* *do* *f* *mf* *cre*

Ped. *★* *Ped.*

più f *Voy — ez ses po — ses!*

più f *Voy — ez ses po — ses!*

scen *do* *più f* *cre* *scen* *do* *f* *dim.* *rall.*

Ped. *★* *Ped.* *★*

YAMINA *(Elle continue avec de lents balancements.)*

p *Un chant mon — te, et mon voile*

pp *Quelle étrange chan — son!*

pp *Quelle étrange chan — son!*

a tempo m.d.

p *rall.* *m.g.*

m.g. *Ped.* *★* *Ped.* *★* *Ped.* *★*

Y. *mf* *p*
 tom - be! A - vec des sou - pirs de co - lom -

piu f *p* *cre* *scen*

Ped. ★ Ped. ★

Y. *p*
 - be, Et de ten - dres re - gards tron -

LES FEMMES *p*
 Quelle étran - ge chan - son!

do f *p* *cre*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *p*
 - blants, É - le - vant mes bras blanes,

p *cre* *scen* *do* *p* *cre*
 Quelle étran - ge chan - son! Quelle étran - ge chan -

V. *scen* - - - *do* *f*
 - son! Comme elle é_tend les bras!
scen - - - *do* *f*
 - son! Comme elle é_tend les bras!

8 - - - *scen* - - - *do*

V. *P*
 8 - - - 6 - - - 6 - - - 6 - - - Au - - - 6 - - - 6 - - -
f *Ped.*

V. *rall.* - - -
 son - des flûtes ca - den - cé - - - es Qui
pp *f* *rall.* - - -
Ped. *

V. *a tempo*
 8 - - - ré - glent mes po - ses las - sé - - -
pp *cresc.* 8 - - -

rall. - - - *a tempo*

V. *es, Je tour - ne, je tour - ne, je tour - ne!*

8va *a tempo*

rall. - - - *p* - *cre* -

Ped. ★

V. *più f*

Je tour - ne, je tour - ne, je tour - ne!

mf

Quelle étran-ge chan-son!

mf

Quelle étran-ge chan-son!

scen *do*

V. *più f*

Je tourne en la dan - se d'a -

più f *più f*

Quel-le étran-ge chan-son! *Comme elle étend les*

più f *più f*

Quel-le étran-ge chan-son! *Comme elle étend les*

più f *cre*

Y. *- mour Jus-qu'à l'an - be du jour!*
bras! *U - ne dan - se d'a - mour U - ne dan - se d'a -*
bras! *U - ne dan - se d'a - mour? U - ne dan - se d'a -*

più f *cresc.* *più f* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

scen *do*

Y. *- mour? El - le me dit des cho - ses Que je ne comprends*
- mour? El - le me dit des cho - ses Que je ne comprends

ff *p* *ff* *p*

scen *do*

pas!
pas!

ff

mf YAMINA *p*

O ver - ti - ge ! O langueurs cru - el - les ! Un

MURKO, les mains jointes, regardant Yamina avec extase.

p Som - bres yeux !

p cer - cle de fau - ves pru - nel - les,

mf Bras blancs ! le vres - ro -

f De bras ou - verts pour me sai - sir En -

p ses ! Ya - mi - na Ya - mi - na

p *più f* *cresc.*

p *più f* *cresc.*

p *più f* *cresc.*

p *più f* *cresc.*

Ped ★ Ped ★

Y. *p* *cresc.* *f*
_ tou - re mon - dé sir, en - toure mon dé sir!
M. *p* *cresc.*
Tendresseur des ro - ses Au pa -

Y. *p* *f* *dim.* **Andante** *molto rall.*
Et, pri - se d'ù-ne lente i -
M. *f* *dim.*
_ ys du so - leil é - lo - ses!
And^{te} *molto rall.*
8-

Y. *a tempo* *più f* *f* *molto rall.* *dim.*
_ vres-se, — qui m'é - treint Com-me une ca -
M. *p*
Blanche é - toi - le de mon che - min!
a tempo *m.g.* *pp* *molto rall.* *dim.*
Ped. una corda ★ Ped. ★ Ped. ★

a tempo

*p**mf*

Y. *res - se,* Je dé - fail - le, les

M. *mf* Blan - che é - toi - le de mon che - min! O ma bel -

a tempo

p

Ped. ★

Y. yeux en pleurs Sur un ta - pis

M. - le! O ma bel - le!

mf

f rall.

p

Ped. ★ Ped. ★

Y. de fleurs!

M.

p **Allo agitato**

mp *mf* *cresc.*

à droite, suivie d'Hélène.

Ped. ★

M. fleur de jas - min!

mf *cresc.* *ad*

Ped. ★ Ped. ★

Yamina se tourne vers Mirko, qui peu à peu s'est approché, les bras tendus vers elle, quand Dara sort de la chaumière,

Scène III — LES PRÉCÉDENTS, DARA, HÉLÈNE.

Mirko recule vivement, et les femmes s'écartent de Yamina, qui baisse les yeux.

DARA

And^{te} con moto

f Ren.

accel. *ff*

8^{va} bassa

D.

- trez dans vos mai- sons, — femmes au cœur fri- vo - le, Alou-

mf

f

D.

- et - tes d'Avril qui désér- tez le nid — Pour une chanson qui s'en -

più f

p *mf*

Toutes les femmes reprennent leurs fardeaux et leurs cruches en silence.

(à Yamina, durement)

D.

- vo - le! Au tra- va- il! Hors d'i-

f

mf

11. *f* *ff*

- ci! Va, — toi que Dieu — pu - nit! —

f *ff*

And^{te} con moto (même mouv^t)

YAMINA à part, se tournant vers Mirko qui s'est écarté.

Mir - ko!

LES FEMMES

Les femmes se dirigent vers le village.

Vous qui ve -

And^{te} con moto (même mouv^t)

Vous qui ve -

dim. *p*

p

- nez des monts et de — la plai - ne, Au travail, — mes

p

- nez des monts et de — la plai - ne, Au travail, — mes

p

(elles sortent)

sœurs, au travail! Sur les — fu-seaux tordez — la blanche lai — ne; A vos lo-
 sœurs, au travail! Sur les — fu-seaux tordez — la blanche lai — ne; A vos lo-

-gis por-tez la cru-che plei — ne; Menez les bre —
 -gis por-tez la cru-che plei — ne; Menez les bre —

YAMINA les suivant, avec un regard en arrière.
 Il me sui vra! —
 -bis au ber - cail! —
 -bis au ber - cail! —

Les voix s'éteignent. Dara suit les femmes. Hélène va sortir avec elles, quand elle aper-

p *dim.*

çoit Mirko qui se dirige vers le chemin qu'a pris Yamina. Elle va au devant de lui.

pp dim.

Scène IV MIRKO, HÉLÉNA, puis YAMINA.

Moderato

HÉLÉNA, d'une voix tremblante.

Andante con moto

mf Mirko!
(se détournant) *p*

MIRKO

Héléna!

Moderato

Héléna!

Andante con moto

f

p

p m.g.

Ped. ★

(suppliante)

p

più f

Res - te!

È - con - te!

p m.g.

pp

Ped. ★

Même mouv^t

Allegro (le double plus vite)

p

mf

pp

Quet'ai-je fait? Pour quoi m'en-sei-gnes-tu la souffrance et le

Même mouv^t

Allegro (le double plus vite)

p

mf

pp

II. *p*
 dou - te? Pour - quoi - de puis long temps, - t'é - loignes -

sf *mf*

II. *mf* *p*
 tu de moi? Le
 MIRKO (géné)
 Je ne te comprends pas!

sf *pp* *pp legato* Ped. ★

II. *pp legato*
 soir, - à la veillé - e. Ta place reste vide au foyer des a -

Ped. ★

II. *pp* *m.g.*
 - ieux; Et tout le jour, mes yeux cherchent en vain - tes

Ped. ★

mf *Allegro 4^o tempo*

H. yeux, Par qui ma vie é - tait en soleillé - e! Ah! ne m'aimes-tu

f *Allegro 4^o tempo*

mf *f*

mf *p*

H. plus? Si tu ne m'aimes pas, Je mour-

p *p*

mf *p*

H. -rai! MIRKO Toi! mou - rir? toi, li - vrée au tré-

f *p*

Ped. ★

(presque pleurant) *And^{te} con moto*

H. Si de toi je suis arra -

dim. *pp* *And^{te} con moto*

M. - pas?..

pp *Ped.* ★

H. *più f* *3* *3* *3*
 - ché - e. Si la bise flé - trit - notre printemps si
pp
 Ped. *

H. *Agitato*
 beau, Bien - tôt l'on me verra pen-
più f Agitato
 Ped. *

H. *a tempo* *p* *Allegro*
 - ché - e Vers le tombeau! M'aimes-tu?
 MIRKO *(cmm)*
a tempo *Hélène!* *Allegro*
p *pp* *mf*
 Ped. *

H. *mf cresc.* *f* *p*
 J'ai besoin de l'en - ten - dre Me dire u - ne pa-ro-le ten - dre! Es-tu tou-
più f *più f* *f*
 Ped. *

H. *p* *p*

-jours mon fi-an-cé? M'ainest-tu? dis? (baissant les yeux)

MIRKO

p

Sans dou -

M. *Andante (le double plus lent)* *più f*

-te! O pau-vre cœur bles-sé! De pi-tié, de re-

Andante (le double plus lent)

p *più f*

HÉLÉNA

M. *mf* *p* *pp molto legato*

Souviens - toi du serment fait aux

-mords, mon âme est at-ten-dri-e!

Ped ★ Ped ★

H. *dim.*

pieds de Ma-ri-e, Le jour où, la main dans la main, Nous fûmes fi-an-

p

And^{te} con moto

II. *cés a l'au - tel du che - min!...*

pp

pp

Ped

★

II. *(joignant les mains)* «Blan - che

pp

Ped

★

II. Vier - ge, qui, sous vos voi - les,

II. Vous cou - ron - nez de sept é - toi - les,

Ped.

★

II. Mè - re du Sau - veur tri - om - phant, Nour -

pp

più f

Ped.

★

ii. *ri ce du di - vin En - fant!*

più f

ii. *p* Nous ju - rons, de par vo - tre grâ - ce, Que

p

Ped. *

ii. nul - le pri - è - re ne las - se, Et

8

cre

ii. *cre* de par *scen* vo - tre cœur *do* ai -

8

scen *do*

ii. *f* - mant, De nous ai - mer *p* é - ter -

8

f *p* *dim.*

H. *nel le ment!*
MIRKO *(attendri)*
8 *pp* Oui, oui! je me sou-

p

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *-viens, et tu seras heu-reu-*

HÉLÉNA *mf* *Ah! dis-tu vrai?*
M. *-se! Fidèle et peureuse Co-lombe des*

Ped. ★

H. *Tiens, vois, Je pleu-re,*
M. *bois! Ain-si*

p

Ped. ★

H. *mf* Je pleu-re De bon-heur et d'a-mour! —

M. *p* — qu'autre-fois, qu'au-tre-fois, —

H. *p* Ah! si tu veux me ren-dre et la vie et le

M. *p* Dans le nid fleu-ri d'herbe fol-le

8

cre *scen*

Ped. *

H. *f* jour, — Si tu

M. D'où s'en-vo-le-tu, A l'a-

8

- do

H. *m'* ai - mes, *p* Si tu ne veux pas que je
 M. - bri des bi - ses cru - el - les, Dors en
 8
cre - - - *scen* - - -

H. men - re, Viens re - dire à ge - noux, et la

M. paix sous tes blan - ches aî - les Co -

8

-do f

H. main dans la main, Le serment fait devant la

M. - lom - be des bois!

8

7

p

Ped. ★ Ped. ★

II. *Vier - ge du che - min!*

Ped. ★ Ped. ★ Ped.

Hélène prend la main de Mirko, et se dirige vers la gauche, lentement

★ Ped. ★

p

Ils sortent. Au fond, Yamina paraît.

Scène V. YAMINA, seule.

dim.

una corda Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Elle cherche

dim.

autour d'elle, puis va vers le détour du sentier à gauche, monte, et regarde au dehors.

dim.

pp *sempre dim.*
Ped. * Ped. * Ped. *

Scène V

YAMINA

Même mouv^t

(elle rit)

ppp *f* *ff* *sf p*
Ped. * Ped. *

Ah! ah! ah! Je le

f *p* *f*
Ped. *

vois

(ironiquement)

à ge -

Y. *- noux* *près de mon enne - mi - e! Il me* (haussant les épaules)

mf *f*

p

Ped. ★

Y. *fini!* *Ah! ah! ah! Il a* (elle rit)

pp

3

Y. *peur!* (elle descend la scène)

mf *più f*

3

Y. *Ah!* *tu crois échap -*

f *p*

cre - scen - do

f

Ped. ★

Y. *per* à ce char - me vain - queur Par qui dé - jà ton

p *cre* *scen*

8th bassa

Y. âme — est las - sé - e et ra - vi - e?... Non! — ton ro - bé - i -

do *f* *crese.* *ff* *p*

8th bassa

Ped.

Y. — ras! —

Même mouvt *p*

Même mouvt Ton corps, ton cœur, ton

pp

Ped * Ped *

Y. â - me, Brûle - ront d'une même flam - me, —

più f *f*

Ped. Ped. * Ped. *

V. Et pour une heure dans mes bras, Pour un regard qui

p

piu f *dim.*

Ped. * Ped. *

V. ri - - - e, Pour un mot dit tout

poco rall.

pp

una corda

Ped. * Ped. * Ped.

V. bas, De - voir, famil - le, au - tel, patri -

Moderato *piu f* *piu f* *piu f*

Moderato

rall. *mf* *f* *piu f* *f* *piu f* *f* *cresc.*

Ped. * Ped. * Ped. *

V. (elle rit sinistrement) Ah! ah! tous les biens, tu les quit - te - ras!

ff *f* *And^{te} maestoso*

ff *f* *p* *And^{te} maestoso*

Y. *mf* *f*

Et moi, — li - bre, et fuyant cette ter-re sau -

p

Y. *mf* *ff*

- va - ge Oû j'ai subi la hon - te

pp *ff*

Y. *mf* (haineusement) *p*

et l'es - cla - va - ge, Je re-verrai le doux ri -

pp

Larghetto

Y. *ppp*

- va - ge, le doux ri - va - ge —

ppp *bien chanté*

Ped. una corda Ped *

Y. *molto rall.*
 Où dans l'air par - fu - mé - mûris - sent les - cé -

pp *molto rall.*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

And^{te} non troppo lento

Y. - drats! Il chan -

HELENA, au dehors. «Blan - che Vier - ge

MIRKO, au dehors. «Blan - che Vier - ge

And^{te} non troppo lento

p

8^a bassa

Y. *p*
 - te! Il pri - e a - vec sa fian -

H. - qui sous vos voi - les Vous couron - nez de sept é -

M. - qui sous vos voi - les Vous couron - nez de sept é -

p *cre -*

8^a bassa

Y. *f* *ce* - *e!* *p*

H. *f* toi - - - les, *p* Mè - - re du Sau -

M. *f* - toi - - - les, *p* Mè - - re du Sau -

f *p*

8^a bassa

Y. *f* Ah! - - - tu veux gué - rir ton

H. *f* - veur tri - om - phant, *più f* Nour -

M. *f* - veur tri - om - phant, *più f* Nour -

f *Ped* *

Y. à - me bles - sé - - - e,

H. - ri - - - ce du di - -

M. - ri - - - ce du di - -

più f

Y. *mf* Mais tu m'ap - par - tiens! *mf* Les

II. - vin En - fant,

M. - vin Eu - fant,

C. *p cre* - *scen* do

B. *p cre* - *scen* do

Y. hyu - nes d'amour de ma voix las.

H. Nous ju - rons de

M. Nous ju - rons de

f pp cresc.

Y. - sé - e, Pa - le fil - le des

H. par vo - tre grâ - ce Que

M. par vo - tre grâ - ce Que

SCPH

Y. *f* monts, ——— sont plus forts

H. nul — le pri — è — re ne

M. nul — le pri — è — re ne

do

ff

Y. que les tiens! ———

H. las — se, Et

M. las — se, Et

f *p*

Y. *mf* Ah! ——— *più f* la Houri du ciel de joie ———

H. *cresc.* de par vo tre cœur ai — —

M. *cresc.* de par vo tre cœur ai — —

mf cresc. *scen.*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. Vous re - pren - dra sa proi - e, Is -

H. - mant, D'ê - tre u -

M. - mant, D'ê - tre u -

- do

Y. *piu f* - sat: Meryem! *ff* Faux dieux des chré

H. - nis é - ter - nel - le - -

M. - nis é - ter - nel - le - -

f *ff*

Ped *

Y. *- tiens!*

A. *- ment!*

M. *- ment!*

JMJ

accel.

Ped. ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★

Yamina va vers la gauche et commence son chant de danse,
Andantino (mouv^t de la danse)

cresc. *trb* *p* *trb* *dim.* *m.g.* *m.d.* *croisez les mains*

ff *a tempo*

YAMINA *mf* *a tempo* *rall.*

Au son des flûtes ca - den - cé -

p *rall.* *pp* *rall.*

una corda *a tempo* *rall.*

(elle regarde au dehors)

V. *a tempo* *rall.*

- 8 - es, Qui rè - glent mes po - ses las - sé -

a tempo *p* *rall.* *e dim.*

(elle regarde au dehors)

V. *a tempo* *a tempo*

- 8 - es, Je tour - ne, je tour - ne, je tour - ne,

p *a tempo*

V. *più f* *più f*

je tour - ne, je tour - ne, je tour - ne,

Mirko et Hélène reparaissent sur le sentier à gauche. Mirko baise au front Hélène, qui des-

Y *f*

Je tourne en la dan - se d'a - mour Jusqu'à

ce le sentier et traverse lentement la scène, se dirigeant vers les maisons au fond.

Y l'au - be du jour!

f p cre - scen - do *f*

Ped.

Andante molto lento

HELENA, comme rêvant, les mains jointes. *p*

Nous ju - rons de par vo - tre grâ - ce Que

And^{te} molto lento

dim. - - *ppp*

Mirko a commencé lentement de descendre, par le sentier qui conduit à la montagne.

YAMINA

(avec joie)

Il vient!

nul - le pri - è - re ne las - se, Et - - de par vo - tre

f

sempre pp

H. *cœur ai - mant Dè - tre u - nis...*

8 bassa *ppp* Ped

Scène VI - MIRKO, YAMINA.

YAMINA continue, en regardant

Même mouv^t

Mirko, qui la voit, et vient vers elle, pâle, marchant comme malgré lui. Et, pri - se d'u - ne lente i -

(elle sort)

É - ter - nel - le - ment!

pp Même mouv^t Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

V. *- vres - se* Qui m'è - treint

molto rall.

8 *molto rall. dim.*

Ped. ★ *a tempo*

V. *(elle se tourne vers lui)* comme u - ne ca - res - se - Je dé - fail -

8 *a tempo* *pp* *p*

Ped. ★ Ped.

Mirko s'approche toujours.

V. *più f* *rall.*
 - le - les yeux en pleurs, Sur un ta -
 MIRKO *p* *più f*
 Ah! Ah! Yamina!
 8- *3* *più f* *3* *più f* *f* suivez
 ★ Ped ★ Ped ★

V. Mirko ouvre les bras, comme fasciné. *rall.* *Allo agitato*
 - pis - de fleurs!
 Yamina se laisse
p *pp* *pp rall.* *f* *Allo agitato*
 Ped ★ *ff* Ped

tomber dans les bras de Mirko, qui l'étreint passionnément.

- scén - do *ff* *p*
 ★ Ped ★ *ff* Ped ★ Ped ★

Chancelants, toujours enlacés, ils vont vers le fond.

Con passione

cre *scen* *do* *più f* *cresc.*
 v v

Tout à coup, Mirko repousse violemment Yamina.

Moderato(♩=♩.)

MIRKO *ff*

Non! non!non! C'est le par - jure _____ et l'ex - ta - se fu - nes -

ff

f *dim.*

YAMINA

And.^{te} con moto

Ped.

O mon beau maître, tre,

M. - te!

V. 
res - te, — Et re - gar - de - moi; Vois mes yeux d'où la flam - me

Y. cou - le, En - tends ma voix qui

p Ped. ★

Y. râ - le et qui rou - cou - le,

p Ped. ★

Y. *mf* Sens palpi-ter mon cœur qui ne bat que pour toi! *rall.* a tempo ★

MIRKO (à part) *p* O mes purs ser -

sf *p* *rall.* *pp*

Y. Tu n'as donc pas com-

M. - ments! O ma foi!

cresc. *più f* Ped. ★

Y. *- pris? Tu ne m'as donc pas*

Ped.

Y. *vn - e Te suivre et te cher -*

pp 6 cre

12/8

Y. *Agitato - cher et pa - lir é - per -*

Agitato scen

12/8

Y. *- due A ta voix, Et m'en -*

do f

3/4

Y. *f* (*sous ralentir*) 3

fuir ——— comme fuit la ga — zel — te bles — se — e

f *p*

Y. *p* (*souriant*)

Dans les bois ? ———

p *pp*

Y. *p rall.* 3

Par la neige des monts — ton âme est donc gla — cé —

p rall. *pp*

Ped. ★

a tempo Agitato

Y. *p* *piùf* *piùf*

MIRKO (à part)

Ah! l'emporter, — l'é — treindre, la sai — sir!

8 — Agitato

p cre *piùf scen*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *f* *ff* *a tempo, And^{no} appassionato*

O — tor — tu — re! O dé — a tempo, And^{no} appassionato

piùf *cresc.* *ff* *mf*

Ped. ★

mf

Ne — sens-tu pas l'ar — deur — du souf — fle qui te

Ped. ★ Ped. ★

Y. frô — le ?.. N'as-tu donc pas

p *p*

Ped. ★ Ped. ★

Y. vu mon è — pau — le Blan — che sous mes fau — ves che —

p *poco rall.* *p* *poco rall.*

Ped. ★

a tempo *p*

V. - veux, Et mon re - gard tout plein d'a -

a tempo

p *mp*

Ped. ★ Ped.

V. - veux, Et ma tail - le souple et si frê - le Que ta

cre *scen* *do*

p *mp*

Ped. ★

V. for - ce pourrait bri - ser, Et ma lè - vre

f *accel.*

mf *cresc.* *ed.* *accel.*

V. où rou - git l'espoir de ton - dai -

f *f* *molto rall.*

f *cresc.* *allarg. molto*

Ped. ★

Elle lui met les bras autour du cou, lentement.

V. *ff* ser!

8

ff

Ped.

p

* Ped.

V. *a tempo p* *pp* rall.

O Mir - ko! Ne suis-je point bel -

a tempo

pp

pp rall.

Ped. una corda *

V. *a tempo*

le?

MIRKO, la saisissant.

f

Oni! Je t'ai - me!

a tempo

p

più f *cre*

Ped. *

* Ped.

V. *And.^{te} appassionato* (dans les bras de Mirko) *mf*

Je t'appartiens!

più f *allarg.* *ff*

M. t'ai - me! Je t'ai - me! Je

And.^{te} appassionato

-scen *allarg.* *ff*

Ped. *

* Ped.

Y. *f* Je t'appartiens!

M. t'ai - me! O fem - me, ta beau -

f *ff* *p* *cresc.*

Ped. ★ Ped. ★

M. *sans presser* *allarg.* - - - a tempo

- té - Brûle mon sang et ma pen - sé - e! a tempo

f *allarg.* *p*

M. *p* O joie - ar - den - te! *f* O vo - lup -

cresc. *scen* *do*

Ped. ★

M. *mf* *3* - té - De te te - nir en - fin dans mes bras en - la -

pp.

YAMINA

(presque parlé) *p*

M. *Mir_ko!*

p *Que de nuits, que de*

pp *pp*

M. *jours, J'ai sup - por - té l'i - nef - fa - ble mar -*

f *mf*

M. *- ty - re! Tes - che - veux*

p (il lui caresse les cheveux)

pp *Ped. **

M. *blonds et lourds Et ton rou -*

più f *più f*

*Ped. **

M. *più f* *cresc ed accel.*
 - ge sou-ri - re, O bel - le!

M. *cre* *scen*
 et ton sein qui m'at - ti - re,

M. *mf* *più f*
 Les dé-si-rer en - cor, les dé-si-rer tou -

- f do - *più f cre*

Ped. ★ Ped. ★

M. *più f*
 - jours, Sans pou - voir te le

più f scen do - f

Ped. ★

ff *allarg.*

di - - - re! Je

piu f *ff* *allarg.*

And^{te} appassionato a tempo

YAMINA O - joie ar - den - te! O vo - lup -

ff *f*

t'ai - - - me! Je t'ai - -

And^{te} appassionato

f *ff* *f*

Ped. ★ Ped. ★

ff

- té De me sentir en fin dans tes bras en la

ff

- me! O fem - me, ta beau - té Brûle mon sang et ma pen -

p cresc *scen*

Ped. ★ Ped.

rall. - a tempo *ils se tiennent embrassés.*

Y. *- cé - e!*

M. *se - e!*

rall. a tempo

- do

ff

★ Ped.

a tempo

Y. *Je t'ai - me!*

a tempo

ff cresc ed allarg.

p

Y. *Je t'ai -*

MIRKO mf

Je t'ai - me! Je t'ai -

più f

cresc

scen

8

Ped. ★ Ped. ★

Y. *me!_* *f* Fuy ons! *All^o moderato* *mf* Daus mon pa-
 M. *me!_* (tressaillant) *p* Fuir? où?
 8

Y. *ys!* L'heure est pro - pi - ce! A tes cô -
 3

Y. *mf* -tés, sans peur, ô bra - ve, Je sui - vrai les chemins par les
 3 3 3
 - seu - do *f* *p*

Y. tiens en - va his!_ MIRKO
 Pourquoi
 6 6 6

YAMINA (avec amertume) *f* allarg. - - - - - a tempo *p* (très caressante)

I - ci, - je suis ton es - cla - ve, Et je veux t'aimer.

M. fuir?

(tout près de ses lèvres) *p* allarg. - - - - - a tempo

li - bre! O mon maî - tre, o - bé -

Y. a tempo

- is! -

MIRKO (avec terreur, à part) *f*

a tempo Non! non!

pp cre - scen - do *f* *p*

M. *f*

As - lar! -

p *f* *p*

M. *mf* *accel.*
 A_bandonner mon frè - re! Hé_lé -

pp *pp*

M. *più f* *a tempo* *f*
 - na! mon pa - ys! ma mè - re! O

accel. *a tempo*

sf *più f* *p* *f*

M. *mf* *p*
 Dieu! — pour l'étran - gè - re Tous mes espoirs bri -

Andante

YAMINA

(l'observant) *p*

M. *f* *rall.* *a tempo*
 - sés, — tous mes serments tra - his! — Quel re -

Andante *a tempo*

pp *pp* *suivez*

Y. *mf*
 - grel sur - git en ton â - me?
più stretto
 cre - scau - do *mf* *f*

Y. *f* (méchamment) *All.^o* *più f* (avec colère) *più f*
 Ah! tu songes à ta mai - son, à tes a - mis, à celle
8 - *All.^o* *8 -*
ff *mf* cre - scau - do

Y. *ff* *Même mouv^t (♩ = ♩)*
 fem - me!
8 -
ff *ff* *ff*

Y. *f* (avec rage)
 Eh!
8 - *fff*
 Ped. ★

And.^{te} furioso

V. *bien, si, grâce à toi, dans cette à-pre prison De rochers, je su-*

And.^{te} furioso

p

Ped. ★

V. *- bis encor la chaîne in-fâ-me, Ja mais, entends-tu bien, ja-*

più f

f p

più f

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

V. *- mais, - Par Allah, je le ju-re!- Tu n'au-*

f p

cra

scen

ff

V. *- ras de ma lè-vre, a-mè-re dé-sor-mais, - Que le*

f p

cresc.

ri - - re on la froide in - ju - - re,

(avec des pleurs de rage)

Et de mes yeux, par les larmes muer-

Y. *più f* *più f* *rall.* *ff*
_tris, — Que des re_gards — chargés de haine —
- do *f* suivez *ff*

(elle se détourne furieusement)
moto (Mirko tombe à genoux, et saisit sa robe dans un geste suppliant.)

Y. *rall.* *Andte con moto* *furieusement*) (Mirko tombe à genoux, et saisit sa robe dans un geste suppliant.)
et de mé - pris!
f suivez *ff* *mf* *rall.*
Ped. Ped. ★

MIRKO *più lento* *mf* *più f* (presque pleurant) *poco rall.* - - *a tempo*

Ya - mi - na! Ya - mi - na! pardon - ne - moi! Sois

pp *una corda* *Ped.* *★* *Ped.* *★* *Ped.* *★*

M. *a tempo* *mf* *f*

bon - ue! Ah! je ne puis vi - vre sans

a tempo *p* *mf* *più f*

Ped. *★* *Ped.* *★* *Ped.* *★*

YAMINA (souriant) *p*

Et! bien, par - tons! — (il lui prend les mains, emporté)

M. *p*

toi! Pardon - ne! —

pp *una corda* *Ped.* *★* *Ped.* *★* *Ped.* *★*

MIRKO (d'une voix entrecoupée.)

p
Oui, viens, fu-y-ons, où tu voudras! —

pp
una corda
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

più f *rall.* *a tempo* (toujours à ses pieds il la
Dis seu-le-ment — que tu m'appartien-dras!
a tempo
p *mf* *rall.*
Ped. ★

regarde passionnément.

YAMINA

mf
Je t'ai —

pp *rall.*
Ped. ★

(d'une voix ardente et basse, penchée vers lui)

All^{to} appassionato

p
— me! je t'ai — me!
MIRKO (se levant et la saisissant dans un mouvement de départ)

Ah! viens! viens! l'Euler

All^{to} appassionato

f

più f. *ff* *allarg.*

M. *mé - me Ne pourra plus l'arra - cher de mes*

f *ff* *allarg.*

All.^o appassionato

Mirko et Yamina se dirigent rapidement vers les

M. *bras! —*

All.^o appassionato

f *cre -* *scen - do* *ff*

8

rochers, à gauche.

ff

3 3 3 3

Scène VII. — LES PRÉCÉDENTS, HÉLÈNA.

HÉLÈNA entre par la droite, au fond, et les voit. Elle pousse un cri terrible.

ff *ff* *ff*

Ah! —

8

Elle se précipite vers eux et cherche à graver le sentier. Mirko entraîne Yamina; ils sortent par les

8 - 1

mf cre - scen - do - *ff*

rochers à gauche, en haut.

Più All.^o

HELENA, avec un effort pour suivre les fugitifs.

f
In -
mf cre.

Più All.^o

H. - fa - mes!

scen - do *più f*

Hélène monte péniblement en se cramponnant aux pierres.

H. *più f* In - fa - mes!

cre scen

Elle se tord les bras avec désespoir.

II. *ff* *ff*

Ar - rê - tez! — Au se -

- do

II. *ff* (elle redescend les rochers)

- cours! au se - cours! —

en tournoyant, comme prise de vertige.

(avec un cri)

II. *f*

Ah!

presque parlée

(elle tombe dans une partie obscure de la scène, à gauche)

II. *p*

Je meurs!

p

Scène VIII — HÉLÈNE ÉVARISTE, LES HOMMES, LES FEMMES.

Allegro

(Cor au loin) *pp* *plus rapproché* *p*

VOIX D'HOMMES au loin (Ténors) *pp*
Yo - ho! _____

più f *pp*
Ped

più f
Yo - ho! _____

mf *p* *p*
Ped. ★

mf
Yo - ho! _____

p *fp*
Ped

(Les fenêtres du village s'éclairent. Les habitants sortent de leurs demeures)

pp *cre*

★

scen - do *f* cre -

Tén.

UN GROUPE D'HOMMES, en scène.

Basses

f 3

Hommes et fem - mes, Accon - rez

Hommes et fem - mes, Accon - rez

scen -

cresc - - - *piu f*

tous! _____ Enten - dez vous Le cri de guer -

cresc - - - *piu f*

tous! _____ Enten - dez vous, Le cri de guer -

do - *f*

Ped ★ Ped ★

re? *f* *cresc* *UN AUTRE GROUPE* Hommes et fem - mes, Accon - rez

re? *f* *cresc* Hommes et fem - mes, Accon - rez

f *p* *cresc*

tous! *ff* Enten - dez-vous Le cri de guer -

tous! *ff* Enten - dez-vous Le cri de guer -

scen *do ff*

(Plusieurs hommes montent sur les rochers et crient, les mains à la bouche)

re? *f* Yo - ho! —

(Voix au dehors.) *mf* Yo - ho! —

f *p* *Ped.* *

(en scène) *f*

Yo - ho! ____

(au dehors) *mf*

Yo - ho! ____

Sopr. (Les femmes entrent tumultueusement, portant des torches enflammées) *f*

Contr. 1^{er} GROUPE Mes *f*

Tén. Mes

(en scène) Yo - ho! ____

Basses *f*

Yo - ho! ____

sœurs, al - lu - mons La ré - si - ne

sœurs, al - lu - mons La ré - si - ne

p

cresc. - *scen.* - *do*

ff clai - - - re! *f* Mes
ff clai - - - re! *f* Mes
ff *p* cre - - -

2^d GROUPE

cresc - - - *cresc* - - -
 soeurs, al - lu - mons La ré - si - ne
 soeurs, al - lu - mons La ré - si - ne
 - scen - - - do

ff (élevant les torches) *ff*
 clai - - - re! Le cor d'As -
ff clai - - - re! Le cor d'As -
 LES HOMMES en scène (criant sur les rochers) Yo-ho!
 Yo-ho!
ff

-lar _____ a son né dans les mnts! —
 -lar _____ a son né dans les mnts! —
 Yo-ho! — Yo-ho! — Le cor d'As —
 (en scène) Yo-ho! — Yo-ho! — Le cor d'As —

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The third staff is a vocal part with lyrics and dynamic markings (*f*, *ff*). The fourth staff is a piano accompaniment part with dynamic markings (*f*, *ff*).

Tén. (assez rapproché) *f* 3
 HOMMES au dehors Bonnes non —
 Basses
 -lar a son né dans les mnts! —
 -lar a son né dans les mnts! —

The second system consists of four staves. The top staff is a vocal part with lyrics and dynamic markings (*f*, 3). The second staff is a vocal part with lyrics. The third staff is a vocal part with lyrics. The fourth staff is a piano accompaniment part with dynamic markings (*p*, *Ped.*).

- vel - les! Bonnes nou- vel - les! As - lar est de re-

- tour— (plus près) *f* Bonnes nou-vel-les! Bonnes nou-vel-les! As - lar est de re-

più f

- tour! ——— (à l'horizon) (tout en haut) *f* A - ler - te, senti-

PLUSIEURS (sur la roche) *f* A - ler - te, senti - nel - les!

8

ff

ff

ff

ff

-vel - les! Bonnes nouvel - les! As - lar est de re -

-vel - les! Bonnes nouvel - les! As - lar est de re -

-vel - les! Bonnes nouvel - les! As - lar est de re -

-vel - les! Bonnes nouvel - les! As - lar est de re -

ff

ff

ASLAR

ff

ff

ff

ff

-tour! Sa - lut à toi! Pour

-tour! Sa - lut à toi!

-tour! Sa - lut à toi!

-tour! Sa - lut à toi!

f

Maestoso

A. *Maestoso*

le combat ceux de la plai - ne Sont ar - més com - me

f *mf*

Ped. ★

A. *f*

nous — No - tre montagne est plei - ne De dé - fen -

f

8^{va} bassa

A. *più f*

-seurs au lourd fu - sil, au pied lé - ger; — C'est

mf *p*

A. *ff*

l'heu - re du tri - om - phe et l'heure du dan -

f *ff* *f*

Allegro

A. *- ger!*

LES HOMMES

f Nous som_mes prêts! — *più f* nous som_mes prêts! — *più f* nous som_mes

f *p* cre — *scen* —

Allegro

All^o risoluto (un peu plus lent)

A. ASLAR (d'une voix forte et joyeuse) *f*

Fau — cons — des monta — gnes, a — ler — te!

f prêts! — *ff*

f prêts! —

All^o risoluto (un peu plus lent)

f *ff*

do

A. *f* très rythmé *mf*

L'heure a son — né! — Pre — nez le yatagan or — né

mf *m.g.* *f* *m.d.* *croisez les mains* *marcato*

A. *più f* *ff*

Et le fu_sil da_mas - qui_né, Car l'appel de guerre — a ton_

A. *f* *più f* *ff*

_ né Dans la forêt ver - te!

LES HOMMES (tirant leurs épées) Aux ar - mes! aux ar - mes! Aux

Aux ar - mes! aux ar - mes! Aux

ar - mes! au combat! Mar - chons! —

ar - mes! au combat! Mar - chons! —

ASLAR *f*

Enten - dez-vous Crier les ai - gles du ri - va - ge?

ff *p* *cre* *scen*

più f

A. Enten - dez-vous ce hur - le - ment sau - va -

do *ff* *Ped*

A. - ge? C'est la dan - se des loups! — Ils des -

mf *sf* *p*

A. - cen - dent, Ils des - cen - dent, Ils des - cen -

sf *p* *mf* *cre*

Ped. *Ped.*

ff
 A. *Ω*
 - dent - com-me l'o - ra - ge! Avec
 - seen - 3 - 3 do *ff* cre 3 3 3 seen

A. *ff*
 quoi les nourrirons- nous?
 (avec fureur) *ff*
 LES HOMMES A-vec la
 (avec fureur) *ff*
 A-vec la
 - do - *ff*

ff
 pour - pre du car - na - ge! Du
ff
 pour - pre du car - na - ge! Du
ff

A.

ff De_

sang! — du sang! — du sang! —

sang! — du sang! — du sang! —

A.

_ bout, fils de l'Herzégovine! Des

A.

rocs à la ravine Chassez l'impur Croissant! — De_

A.

più f

-bout! de-bout! la Pa-tri-e est en ar-mes! De-

f *cre - f* *f* *scru* *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

A.

-bout, hé-ros! Assez de lar-mes! Il faut du

f *f do* *ff allarg*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

a tempo

A.

sang! De-bout! De-bout! la Pa-

ff

Sopranos et Contraltos

De-bout! De-bout! la Pa-

ff

Ténors

De-bout! De-bout! la Pa-

ff

Basses

De-bout! De-bout! la Pa-

ff

a tempo

ff *f cre -*

Ped. ★ Ped. ★

LES CHIEFS et LES HOMMES

più f

- trie — est en ar mes! De_ bout, hé_ ros, assez de

più f

- trie — est en ar mes! De_ bout, hé_ ros, assez de

ASLAR avec les Basses *più f*

- trie — est en ar mes! De_ bout, hé_ ros, assez de

- scen do

HÉLÉNA (dans l'ombre, cherchant à se relever)

mf

A

ff lar mes! Il faut — du sang! —

ff lar mes! Il faut — du sang! —

ff lar mes! Il faut — du sang! —

ff lar mes! Il faut — du sang! —

più f *più f*

II. P'ai — de! A P'ai — de! Oh! —

mf *più f* *più f*

All^{to} agitato

(Tous cherchent d'où vient la voix)

trahis - son!

ff

ff

ff *p*

Ped. ★

più f

cre - scen

Ped.

- do

f *più f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

(Aux lueurs des torches, Hélène apparaît, toute blanche)

(Les femmes l'entourent)

Sopranos

Contraltos

Voyez!

f *p*

Pâle

p

Voyez!

Pâle

f *f* *dim.* *p* *p*

Ped. ★

et gla - cé - e, C'est Hé - lé - na,

et gla - cé - e, C'est Hé - lé - na,

p

(Aslar est resté à droite avec les chefs)

più f C'est Hé - lé - na, *p* la fi - an - cé -

più f C'est Hé - lé - na, *p* la fi - an - cé -

più f *p*

p Par - le! Qu'as - tu?

p Par - le! Qu'as - tu?

p Par - le! Qu'as - tu?

p Par - le! Qu'as - tu?

pp *pp*

Ténors

Basses

And.^{to} con moto
HÉLÈNE (soutenue par les femmes)

più f

Mon a - mour... mon bonheur... ma foi,

And.^{to} con moto

sf *sf* *più f*

più f (avec désespoir) *f*

j'ai tout per - du! Pour l'es - clave in - fi -

Sopr. et Contr. *f*

Tén. *f*

Basses *f*

Par - le! Par - le! Par - le!

mf cresc *f* *f*

Ped. ★

de - le, Pour Yami - na,

f *p*

Ped. ★ Ped. ★

mf *p*

H. Mirko m'a ban - don - na! —

Tén. — — — — — *pp* *p*

Basses — — — — — (à voix basse, entre eux) *pp* *p* Que dit - el - le? Que dit - el - le? Que dit - el - le? Que dit -

f *p* *sf* *pp*

Sopr. *mf* *f* Que dit - el - le?

Contr. *mf* *f* Que dit - el - le?

el - le? Que dit - el - le?

el - le? Que dit - el - le?

f *p* *f*

HELENA (se levant péniblement, appuyée sur les femmes)

(Dara est sortie de la chaumière. Aslar écoute.)

ff Hom - mes de mon pa - ys, — — — — —

ff *f*

(Dara rentre précipitamment

H. *ff* *rall.* - - - - - *Allegro*
 Mir - ko vous a tra - his! -
 ASLAR (furieux) *ff*
 Tu
f *rall.* - - - - - *p* - - - - - *f* *Allegro*

dans la chaumière avec un geste d'horreur)

II. *mf*
 Je les ai vus! -
 A. *ff*
 mens! Tu mens! Tu
ff *f cresc.* *f*
 mens, fille in - sen - sé - e!
ff *f* *dim.*
 Ped. ★

un peu moins vite

A. *Quoi! lui, - fils - de la Croix et de la Li - ber -*
un peu moins vite

p *cre - scen - do*

A. *- té, No - tre pa - trie en deuil, il l'au - rait dé - lais -*

p *più f*

f *p* *mf* *f*

A. *- sé - e! Il aurait ab - ju - ré -*

più f *f* *più f*

HÉLÉNA *a tempo* *f* *più f*

ff *allarg.* *Je les ai vus! ô honte a - mè - re!*

A. *no - tre frater - ni - té!* *a tempo* *ff* *mf* *più f* *Tu*

(il va heurter violemment à la porte de la chaudière de Mirko)

A. mens!

ff *Ped.* *f* *ff*

(Dara ressort de la chaudière, pâle et le front baissé. Aslar

A. Dara! Da-ra! Viens, viens, toi, sa mè -

ff

se jette sur elle, et l'entraîne de tant, le cœur) *mf*

A. - re! Par - le! je te croi - rai. Ton

p

DARA (se cachant le visage) *p* Hé - las! (Il tombe, accablé, sur le banc de pierre, à droite, devant la chaudière de Mirko)

A. fils?... Ah! c'est donc vrai!

f *p* *pp*

Andante

p

A. *Andante* *pp* *una corda* *8^{va} bassa* *8^{va} bassa* *Il a commis ce*

A. *p* *più f* *mf* *cri - me! Il tra - hit, il fuit lâ - che -*

A. *f* *mf* *p* *- ment! O châ - ti - ment, O châ - ti -*

A. *p* *pp* *- ment De mon or -ueil pur et su -*

A. *p* *più stretto* *più f*
 - bli - me! Mon frère est vil! Mon
p *più stretto*
pp

A. *p* *mf* *f* *a tempo and^{te}*
 frère a fui! Mon frè - re ment! *a tempo and^{te}*
più f *rall.*

A. *f* *allarg.* *a tempo même mouv^t*
 Mon frère ab - ju - re son ser - ment!
p *allarg.* *ppp* *a tempo même mouv^t*

pp *pp* *pp* *Ped.* ★

ASLAR (d'une voix étouffée, pleine de larmes) *p*
 Adieu, jeu - nes - se!
pp *pp* *Ped.* ★

A. *pp* *Ped.* *mf* *pp*

A - dien, - fraternel - le ten -

A. *p cresc* *mf* *p* *Ped.* *★*

- dres - se, For - ce de mon cœur tri - om - phant!

(avec désespoir) *mf* *mf cresc* *f*

J'ai per - du pour jamais la moi - tié de mon â - me!

A. *f* *p*

Ah! je pleu - re comme une fem - me A qui l'on a pris son en -

And.^{te} même mouv^t

(Il pleure, le front dans les mains, secoue par de profonds sanglots)

A

p — faut! —
Sopranos *p* (Le chœur l'entoure, avec pitié)
Oh! voyez le héros! — II

p
Contraltos
Oh! voyez le héros! — II

p
Ténors
Oh! voyez le héros! — II

p
Basses
Oh! voyez le héros! — II

And.^{te} même mouv^t m.g.
p bien chanté
mod. croisez
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

mf
pleu - re! II pleure!
mf
pleu - re! II pleure!
pp
pleu - re! II pleu - re!
pp
Pour la première
Pour la première
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Com - me l'aigle frappé dans son vol

p Pour la pre - miè - re *p* fois! Com - me *f* l'aigle frappé dans son vol

p fois! pour la premiè - re *p* fois! Com me *f* l'aigle frappé dans son vol

fois! Com - me *f* l'aigle frappé dans son vol

p *più f*

il de men - re Sans cou -

il de men - re Sans cou -

il de men - re Sans cou -

il de men - re Sans cou -

cresc. - mf dim. - p

DARA (qui est restée dans une farouche méditation) *più stretto*

p *cre*

S'il tra- hit son pa- ys pour la

- rage et sans voix! —

- rage et sans voix! —

- rage et sans voix! —

- rage et sans voix! —

più stretto

p *cre*

- scen do *più f* *cresc.*

vile étran- gè - re, S'il suit les noirs chemins aux chrétiens inter-

- scen - do

f *ff*

- dits, — Moi, Da - ra, moi, sa

f

(avec une fureur croissante.)

Allarg.

plus vite

à volonté *più f* *più f* *plus vite*

D. mè - re, Je le mau - dis! Je le mau - dis! je le mau - dis! —

f *mf cresc.*

Allegro

ASLAR, se levant furieusement et saisissant le bras de Dara.

ff

As - sez! — par le ciel qui m'é - lai - re! Vous men -

Allegro

ff p

Ped. *#*

A. *ff* *mf* *f*

- tez! — Vous mentez tous! Ah! de la gloi - re de mon frè -

3

A. *più f*

- re, Vous, ses sol - dats, — ses compagnons de guer - re, Cours in -

Andante (le double plus lent)

A. -grats — Vous souve- nez — vous?... Non, non! pour l'amour d'une

Andante (le double plus lent)

f *mf*

Ped. ★ Ped. ★

8^a bassa.

più f *più f*

A. fem - me, Un hé-ros ne vend point son â - me Que

f *f* *p*

8^a bassa. 8^a bassa.

A. rien, hormis l'honneur, ne tou- che qu'à demi!

mf *f*

6 6

Più Allegro

A. Non! Mirko n'est pas un infâ - me, puisqu'il est mon a -

Più Allegro poco rall.

f *ff*

(Violemment) *f*

A. *mf* *f*

Sopr. Pour ser - vir la pa -

Contr. *mf* *f*

Il est parti, pour tant! Il est parti, pour tant!

Tén. *mf* *f*

Il est parti, pour tant! Il est parti, pour tant!

Basses *mf* *f*

Il est parti, pour tant! Il est parti, pour tant!

Piu allegro (le double plus vite)

Stretto

ff p *mf* *f*

cr - - - - - scen - - - - - do

Ped.

A. tri - e! Pour ex-po-ser sa vi - e Aux hasards des com -

A. *bats!*

cre *accel.* *scen* *do*

All^o mod^{to}
(Tendant les bras à la foule, désespérément)

A. *ff* *più f*
Lui qu'on ac - cu - se, il souf - fre et

8 All^o mod^{to}
ff *f* *mf* *più f*
Ped.

A. *più f*
meurt là-bas, Peut - ê - tre, dans la sainte

più f *più f* *più f*
Ped. ★ Ped. ★

A. *ff* *f* Animez
guer - re! Hom - mes, a -

Animez
ff *f*
Ped. ★ Ped. ★

A. *più f*
- dieu! Hom - mes, a - dieu!

f
più f

più f 3 2 ff 2 2

A. Je vais cher_cher — mon frè — — —

f

All^o vivace
(Il s'élance sur les rochers à gauche; tous tendent les bras vers lui.)

A. —re!
All^o vivace

ff *ff*

Ped. ★

RIDEAU

ff *ff*

ff *ff* *ff*

Ped.

Fin du 2^e Acte.

ACTE III

PRÉLUDE

Allegro

PIANO

The musical score is written for piano and includes the following elements:

- Tempo:** Allegro
- Instrumentation:** PIANO
- Lyrics:**
 - cre - - - - - scen - - - - - do
 - do - - - - - piu f - - - - - cre - - - - -
 - scen - - - - - do - - - - - piu f - - - - -
- Performance Markings:**
 - f* (forte), *cre*, *scen*, *do*
 - ff* (fortissimo)
 - p* (piano), *sf* (sforzando), *piu f* (piu forte)
 - Ped.* (pedal), *8^a bassa* (octave down)
 - Star symbols (★) indicating specific points in the music.
- Structure:** The score is divided into five systems, each with a grand staff (treble and bass clef). The first system includes a piano introduction with a forte dynamic. The subsequent systems feature a mix of piano and forte dynamics, with some sections marked for octave reduction.

First system of musical notation, bass clef. The right hand part features a melodic line with triplets and a forte (*sf*) dynamic marking. The left hand part is marked "Ped. 8^{va} bassa" and includes a star symbol. The system concludes with a first ending bracket.

Second system of musical notation, treble clef. The right hand part has a forte (*ff*) dynamic marking and includes triplets. The left hand part is marked "Ped." and includes a star symbol.

Third system of musical notation, treble clef. The right hand part begins with a piano (*p*) dynamic and includes the word "cre". The left hand part is marked "Ped." and includes a star symbol.

Fourth system of musical notation, treble clef. The right hand part includes triplets (marked "3") and the word "scen". The left hand part is marked "Ped." and includes a star symbol.

Fifth system of musical notation, treble clef. The right hand part includes the word "do", triplets (marked "3"), and a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The left hand part is marked "Ped." and includes a star symbol.

Sixth system of musical notation, treble clef. The right hand part includes triplets (marked "3") and the word "scen". The left hand part is marked "Ped." and includes a star symbol.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *ff* dynamic marking. Bass staff has a *Ped.* marking. The music features complex chords and triplets.

Appassionato

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *p* dynamic marking. Bass staff has a *Ped.* marking. The music features a melodic line in the treble and a supporting bass line. A *f* dynamic marking appears in the treble staff. Pedal points are marked with stars (★) in the bass staff.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *p* dynamic marking. Bass staff has a *Ped.* marking. The music features a melodic line in the treble and a supporting bass line. A *f* dynamic marking appears in the treble staff. Pedal points are marked with stars (★) in the bass staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *mf* dynamic marking. Bass staff has a *Ped.* marking. The music features a melodic line in the treble and a supporting bass line. A *ff* dynamic marking appears in the treble staff. A *p cresc.* marking appears in the bass staff. Pedal points are marked with stars (★) in the bass staff.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *f* dynamic marking. Bass staff has a *Ped.* marking. The music features a melodic line in the treble and a supporting bass line. A *ff* dynamic marking appears in the treble staff. A *p cresc.* marking appears in the bass staff. Pedal points are marked with stars (★) in the bass staff.

First system of a piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic foundation with chords and eighth notes. Dynamics include *f* and *ff*. Pedal markings are present at the beginning and end of the system.

Second system of the piano accompaniment. The right hand continues the melodic development with some triplet figures. The left hand maintains the harmonic support. Dynamics include *p* and *cre*. Pedal markings are interspersed throughout the system.

Third system of the piano accompaniment. The right hand features triplet figures. The left hand continues the harmonic support. Dynamics include *p* and *cre*. Pedal markings are interspersed throughout the system.

Scène I. — MIRKO, YAMINA.

La nuit. Une halte dans la montagne. Site abrupt et sauvage. A gauche, au second plan, une grande croix sur un monticule de mousse. Sapins, bouleaux. La lune brille. Mirko et Yamina apparaissent, enlacés. Yamina, exténuée, marche avec effort.

Fourth system of the piano accompaniment. The right hand features triplet figures. The left hand continues the harmonic support. Dynamics include *p* and *mf*. Pedal markings are interspersed throughout the system.

Fifth system of the piano accompaniment. The right hand features triplet figures. The left hand continues the harmonic support. Dynamics include *p* and *mf*. Pedal markings are interspersed throughout the system.

First system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a triplet of eighth notes and a half note. Bass staff has a bass line with a half note and a half note. Dynamics: *dim.*, *p*. Pedal marks: Ped. (first), Ped. (third), Ped. (fifth). Star marks: ★ (second, fourth, sixth).

Second system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a triplet of eighth notes and a half note. Bass staff has a bass line with a half note and a half note. Dynamics: *più p*, *dim.*. Pedal marks: Ped. (first), Ped. (third), Ped. (fifth), Ped. (seventh). Star marks: ★ (second, fourth, sixth, eighth).

Third system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a half note and a half note. Bass staff has a bass line with a half note and a half note. Dynamics: *dim.*, *p*. Pedal marks: Ped. (first), Ped. (third), Ped. (fifth), Ped. (seventh). Star marks: ★ (second, fourth, sixth, eighth).

Fourth system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a half note and a half note. Bass staff has a bass line with a half note and a half note. Dynamics: *p*, *poco rall.*, *dim.*. Pedal marks: Ped. (first), Ped. (third), Ped. (fifth), Ped. (seventh), Ped. (ninth). Star marks: ★ (second, fourth, sixth, eighth, tenth).

YAMINA

(d'une voix faible)

p

Arrêtons -

Fifth system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a half note and a half note. Bass staff has a bass line with a half note and a half note. Dynamics: *pp*. Pedal marks: Ped. (first), Ped. (third), Ped. (fifth), Ped. (seventh). Star marks: ★ (second, fourth, sixth, eighth). The text "ga bassa" is written below the bass staff.

V. nous, _____ de grâ - ce!

a tempo

pp *p*

Ped. 8

(Ils font quelques pas vers le banc de mousse.)

Même mouvt (♩ = ♩.)
Mod^{to} *p*

più f *più f* *f* (Un rayon de lune frappe la croix.)

8 Ped

MIRKO (reculant)

Non! _____ pas là! _____ Cette croix!...

più f *ff* *mf*

Ped. *f* ★ Ped. *mf* *p* ★

YAMINA

(Elle se laisse tomber sur la mousse)
poco rall.

p

Qu'impor-te?.. Je suis las-se!

poco rall. *p*

(tendant les bras à Mirko.)

Même mouvt (♩=♩)

Y. *p a tempo*
Viens! ————
MIRKO
(Venant s'agenouiller près d'elle, et la prenant dans ses bras)
p
Oui, ——— re-po-se - toi ——— sur mon
a tempo
Même mouvt
pp
Ped. ★ Ped. ★

Y. (la tête sur l'épaule de Mirko.) *p*
Je
M. bras ——— qui t'en - la - ce, Mon cher a - mour! —
p
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. t'ai - me! (la regardant, extasié.)
M. *p rall.*
O tendre voix! ———
pp *rall.* *pp*
Ped. Ped.

(ardemment.)

MIRKO a tempo

p

Tu m'ap-partiens; je suis ta proie, O ma—beauté! J'ai su—

a tempo

pp

p

pp Ped. ★ Ped. ★

cresc.

M. —bi l'i-nef-fa-ble joi-e Et la mor-tel-le vo-lup—

f *cresc.*

pp Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

f *rall. e dim.* — — — — — *a tempo*

M. —té Où le cœur ploie! Par-mi l'ex-tase où mon âme est ra—

a tempo

rall. e dim. — *mf* — — — — — *p*

pp Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

f — — — — — *ff*

M. —vi—e, Tout s'oublie, Tout est vain! Oui, j'ai don-né ma

f *molto rall.*

pp Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

YAMINA (penchée vers lui; il la regarde, enivré.) *a tempo* *p*

Tes bras sont

a tempo *p* *poco rall.* *a tempo*

vi - e Pour cet en - fer di - - vin! _____

a tempo *p* *pp* *poco rall.* *a tempo* *p* *pp*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. forts, _____ ta _____ lèvres est

pp *m.d.* *pp* *m.d.* *m.g.*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *poco più f* dou - ce, _____ Ton cœur est

pp *poco più f*

Ped. ★ Ped. ★

V.

più f

vrai! ————— Va, ——— si' l'u — ni —

p

Ped. ★ Ped. ★

V.

mf *rall.* *pp* *a tempo* *Plus animé*

— vers — te repous — se, Je — te sui — vrai! —

MIRKO

p

O mon

mf *rall.* *pp* *a tempo* *Plus animé*

p

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M.

più f

â — — me! ——— O mon â — — me! ———

p *più f*

Ped. ★ Ped.

f *p*

M. *f* *p* *pp*

O mon seul tré - sor! — O chère fem - me,

Ped.

1^o tempo

YAMINA, lui mettant la tête sur son épaule.

p *pp*

M. *pp*

Les para dis — de ta cro - yan - ce,

Parle en — cor!

1^o tempo

pp *pp*

★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

p

V. *p*

Dis, valent - ils — La lar - me qui du cœur s'é -

p *pp*

Ped. ★ Ped. ★ Ped.

f

lan - ce Au bord des cils, Lors qu'a - près

cre *scen* *do*

Ped. Ped. Ped.

ff

trein - te su - prême

mf *f* *dim.*

Ped. Ped. Ped.

p *p*

Qui nous u - nit, On s'en - dort dans les

p *pp*

Ped. Ped. Ped. Ped.

rall. *a tempo*

bras qu'on ai - me, Com - me en un

pp *a tempo*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Y. *nid!*

MIRKO, *Pâteignant.* *mf* *più f* *f*

Mon ciel, _____ c'est toi! _____ Les di _

Ped. ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★

M. *mf*

_ vi - - nes é - toi - les Ont moins de clar - tes que tes

f *p* *mf*

Ped. ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★

M. *p*

yeux! Et _____ le blanc para - dis, _____

pp *pp*

p *p* *Ped.* ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★

M. *p* sous la brume des voi - les, *mf* Ah! c'est ton

pp *mf*

Ped. ★ Ped. ★

M. *rall.* - - - *p* - - - *a tempo* (Ils tombent
sein dé - li - ci - eux! - - -
rall. - - - *a tempo*

pp *pp* *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

enlacés sur le banc de mousse.)

pp *pp* *pp*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

YAMINA

Andante non troppo lento

p O sommeil de l'âme enivrée!

Andante

pp *pp*

Ped. *pp* ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

V. *O si - lence! O nuit! Cher on -*

sempre pp

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

V. *- bli de l'heu - re qui fuit, Des tré -*

più f

poco più f

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

V. *- sors du rê - ve pa - ré - e!*

p

pp

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

MIRKO

O som - meil de l'âme en - i - vré - e!

pp

pp

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

YAMINA

Y. *pp* *più f*
O si - lence! O nuit!

M. *p*
Cher ou -

Y. *pp*
_bli de l'heu - re qui fuit! *p*
Cher ou -

M. *pp*
_bli de l'heu - re qui fuit! *p*
Cher ou -

Y. *poco più f*
_bli de l'heu - re qui fuit! Cher ou -

M. *p*
Cher ou -

Y. *pp*
_scen -

M. *pp*
_scen -

Y. *bli* de l'heu - re qui fuit Des tré -

M. *bli* de l'heu - re qui fuit Des tré -

-do -

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *mf* sors du rê - ve pa - ré - e! *p*

M. *mf* sors du rê - ve pa - ré - e! *pp* Mon

più f *pp*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *più f* Mon

M. cœur bat tout près de ton cœur!

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

V. cœur bat tout près de ton cœur; —

M. *p* Mon cœur bat tout près de ton

p *pp*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

V. Fer — me tes beaux yeux, — je t'a —

M. cœur; — Fer — me tes beaux

p *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

V. — do — re! En

M. yeux, — je t'a — do — re!

pp *pp*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. son - ge nous allons en - co -

M. *p* En son - ge, En son-ge nous allons en - co - re

p Ped ★ Ped ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. - re Mou - rir, mou - rir d'a -

M. *mf* Mou - rir, mou - rir, mou - rir d'amour

più f *più f* *p* Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. mour et de lan -

M. *p* et de lan - gueur

pp *pp* Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *mf* - gneur... Car nous a - vous con - nu les fiè -

M. Car nous a - vous con - nu les

Ped. 3 ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. 3 ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *più f cre* vres Que rien ne sau - rait a - pai -

M. *più f cre* fiè - vres Que rien ne sau - rait a - pai -

Ped. 3 ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. 3 ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. 3 ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *scen* *più f* - ser Et j'ai bu le vin du bai - *do*

M. *scen* - ser Et j'ai bu le vin, le vin du bai - *do*

Ped. 3 ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. 3 ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. 3 ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *ff* *p* *rall e* *dim.* *p*

- ser - Au ve - lours vi - vant de tes lè - vres!

M. *p* *rall e* *dim.* *p*

- ser - Au ve - lours vi - vant de tes lè - vres!

ff *p* *rall e* *dim.* *pp* *m.g.*

Ped. ★ Ped. ★

Y. *Lento* *pp*

Sur mon sein que la joie op - pres - se, Dor -

M. *pp*

Sur mon sein que la joie op - pres - se, Dor -

Lento *pp*

Ped. 3 ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *pp*

- mez, ô mes sen - les a - mours ! À de -

M. *pp*

- mez, ô mes sen - les a - mours !

pp

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *p* *rall.*
_ main ! A tou - jours ! O mon tre -

M. *p* *piu f* *p*
A demain ! Ma vi - e ! A toujours !

pp *rall.*
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. _ sor !

M. *pp* *rall.* *a tempo*
O ma maî - tres - se ! Ils demeurent étendus sous la croix.

pp *rall.* *très languissant* *a tempo*
Ped. ★ Ped. ★

poco rall. *a tempo*
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Aslar apparaît à droite, sur les rochers. Il aperçoit les amants, et s'arrête avec un geste d'épouvante.

pp rall. m.g. m.g. a tempo pp cresc. f

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Scène II. MIRKO, YAMINA endormie, ASLAR.

Moderato

ASLAR

Ab! L'on avait dit vrai! Tout est fi -

Moderato

ff p

(il descend)

ni! Il, tra - hit! Il se désho -

p più f

A. *più f* *più f*

_ no - re! Plus d'es - poir! — plus d'au -

più f *più f*

A. *f* *stretto*

_ ro - re! L'af - freu - se hon - te me dé -

f *stretto* *cresc.*

A. *f* *a tempo* *allarg.* *ff*

_ vo - re! *a tempo* Dieu du ciel! — qu'ai-je

più f *allarg.* *ff*

Ped. ★

A. *mf*

fait — pour être ain - si — pu - ni?

a tempo

p *p dim*

Mirko lève la tête lentement et regarde Yamina. Dans ce mouvement, il aperçoit Aslar et se lève en sursaut, avec terreur.

MIRKO *f* **Allegro**

Lento, 1^o tempo *pp* *As - lar!* *ff* *f* **Allegro**

Ped. una corda *★ Ped. ★*

ASLAR, avec joie.

f *(Il descend)*

Ah! s'il me craint en - co - re, Tout n'est pas per - du!

ff *mf cre -*

scen *do* *ff*

MIRKO

(reculant, les yeux baissés) *mf*

ASLAR *ff*

Que me veux -

Mir - ko!

f *ff*

Maestoso (le double plus lent)

M. tu ?

A. *p* O hon - te !

Maestoso

p dim. *p* *Ped. 8^a bassa ★ *sf**

A. *più f* O lâ - che - té ! *p* Fuir a - vec une es -

p *più f* *Ped. ★* *Ped. ★* *Ped. 8^a bassa* *Ped. ★*

A. *più f* - cla - ve ! Toi, le fils des li - bres aïeux ! -

Ped. ★ *Ped. ★* *f* *f* *f* *allarg.*

A. *più f* Quoi ! lorsque ton pa - ys res - sus - ci - té se la - ve Dans un sang o - di -

f *p* *cresc.* *f* *allarg.*

Ped. ★ *Ped. ★* *Ped. ★* *Ped. ★* *Ped. ★* *Ped. ★* *Ped. ★*

a tempo *f* (amèrement)

A. *f* *a tempo* *din.*

- eux, Tu ris a_vec u_ne

Ped. ★ Ped. ★

A. *p* *cresc.*

fil_ le de joi - - e, La ser - van - te des Turcs! le jou

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

A. *cresc.* *f*

- et et la proi - e Du plus mé - pris - ble d'en-

scen *do* *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

(Mouvement de colère de Mirko) *p accel.*

A. *f* *ff* *p* *accel.*

- treux! Quoi! le blasphè - me d'un in -

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

A *più f* - *allarg.* -

-digne amour, tu l'o - ses, O cœur fai - ble, es - prit vain, Au pied de cet te

sf p *allarg.*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Più lento

A

Più lento *mf*

Croix où fleuri - rent les ro - ses Du

p *più p* *pp*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

A *a tempo* (Mirko recule en baissant la tête)

sang di - vin! Prends gar - de! prends

a tempo *f*

pp *p* *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

A

gar - de! Aux cieux ven - geurs la fou_dre gronde et

f *f*

Ped. ★ Ped. ★

A. *mf*
 ton - ne! Ta mè - re te maudit, ton

p cresc. *mf* *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped.

A. *più f* *più f*
 pen - ple l'abandon - ne, Hé - lé - na menrt - en son prin -

più f *più f*

Ped. ★

A. *f* *più f*
 - temps! En - tends ma voix! — En - tends ma voix! En -

mf *f* *sf*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

A. *allarg.* *ff*
 - tends La voix du Roi San - veur — qui châ - ti - e

allarg. *f* *f* *mf*

Ped. ★

MIRKO

a tempo (très sombre) *p*

Il n'est!

allarg. *mf*

et par - don - ne!

a tempo

allarg. *pp* *p*

Ped. ★ Ped. ★

M.

pas de pardon pour moi.

(S'approchant de Mirko) *più f*

A.

Les pleurs du repen - tir - ra -

p *p*

M.

(les yeux fixes) *p*

Je ne puis pas me re - pen -

A.

- ché - tent l'enfer mê - me! -

p

(avec un cri de passion.)

M. *f* *ff* *f* *ff*
 -tir! Parceque j'ai me!
 A. (Aslar fait un geste désespéré.)
 Pourquoi?

f *cresc.*
 Ped. ★ Ped. ★

Allegro appassionato

M. *f*
 Oui, j'aime d'un amour plus fort que le tré-
 Allegro appassionato
mf
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *più f* *ff*
 - pas! Oui, cetle femme, c'est ma vie
più f
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *mf*
 et ma fo - li - e! Hé - las j'ai com -

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *più f* *ff*
 - pris, j'ai com - pris dans ses bras Com -

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M.
 - ment an est cou - pable et pourquoi l'on ou - bli -

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *mf*
 - e! As - lar,

mf
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *tu ne sais pas, toi!*

più f

Ped. *Ped.*

M. *Tu ne comprends pas!*

p dim.

Ped. *Ped.* *Ped.*

M. *Tu n'as jamais connu le désir qui ter-*

pp *cre* *scen*

Ped. *Ped.* *Ped.*

M. *- ras se, Le désir, qu'au tom-beau doivent pleu-*

più f *do*

Ped. *Ped.* *Ped.*

M. *rer les morts!*

p

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *a tempo*

poco rall. *a tempo*

p

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *piu f*

- pirs, les vains ef - forts,

sf *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *f*

Pour s'ar_racher du cœur le li - en qui l'en -

piu f

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

M. *f* *cre*
 - la - ce, Et les nuits,

piuf *cre*
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

M. *scen* *do*
 oh! les nuits où l'on de - man - de

scen *piu* *do*
 Ped. ★ Ped. Ped.

M. *molto rall.* *Plus lent*
 grâ - ce A ses re - mords!

Plus lent
ff *p*
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *Andante*
 Et la défail -

Andante
pp *rall* *très languissant*
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *lan - te ca - res - se, Et la dé - men - ce inef -*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

M. *- fable, et l'i - vres - se Où l'on croit*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

M. *f. allarg. - - - - - p - All^o agitato*
naî - tre et mou - rir tour à tour!

p allarg. pp 3 p

Ped. ★ Ped.

M. *Andante allarg. - - - - -*
Ah! - tu ne connais pas l'in - ex - o - rable a -

cresc. ff f allarg.

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Moderato

M. *-mour! —*

ASLAR *f* *allarg.*

Moderato

f *p cresc.* *f* *allarg.*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Non! car je suis l'honneur ipe xo-ra

Allegro (avec défi)

M. *f* *Abandon-ne moi donc!*

A. *f*

ble! *Devant*

Allegro

f *f* *mf* *f*

Ped. ★ Ped. ★

Andante

A. *Dieu j'ai pré-té Le serment de frater-ni-*

Andante

mf *f* *p* *pp*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

All^o 1^o tempo

MIRKO

A. *f* *Jesuis coupa - ble! Mon crime t'en dé - lie à ja -*
-té.
 All^o 1^o tempo
f *f* *mf*
 Ped. ★

M. *f* *ASLAR* *rall.* *f*
- mais!
Ah! cru - el! — Pent - il me dé - li - er de l'a - mour fra - ter -
f *p rall.* *mf* *p*
 Ped. ★

A. *Andante* *p* *mf* *piu f* *p*
- nel?... — Par pi - tié, — si tu m'aimes, si tu m'aimes, En - tends
Andante *p* *mf* *p*
 Ped. ★

A. *moi! Au nom de no-tre foi, Au nom du Dieu qui pu-nit les blas-*

p *più f*

Ped. ★

A. *-phè - mes, Re - viens à toi! —*

f *p* *p* *cre*

Ped. ★ Ped. Ped. ★

scen *do* *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

ASLAR

p *p* *pp*

Rappel - le - toi l'heureuse en - fan - ce, Les jeux heu -

Ped. ★ Ped. ★ Ped.

A. *più f*

- reux, Et ce com_bat, où, pour ta gloire et ma dé_

mf *più f*

★ Ped. ★ Ped. ★

A. *f*

_ fen _ se, Nous fûmes bles_sés tous les deux; _

f *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

A. *p* *più f*

Les soirs près du foy _ er, et la chas_se guer _

p *più f*

Ped. ★ Ped.

A. *3* *3*

_ rière Où nous veillions à deux _ sur le rocher é_troit;

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

A. *p* *pp*

Le sommeil sous le même toit, Et le vin bu — dans le même

A. ver — — — — — re!

p *pp*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

m.d. cresc. m.g. *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

ASLAR

p *cresc.*

Je se_rai donc seul — dé — sormais A pri—

Ped. ★ Ped. ★

A. *f*

- er, à combattre, à vi - vre! — Ah! que Dieu me dé -

- scen - do *mf* *f*

A. *rall.* *p*

- li - vre De cet - te vie où tu n'es plus, toi — que j'ai -

p rall. *p*

Più stretto

MIRKO, très ému, faisant un mouvement vers Aslar.

A. *mf*

As - lar!

(lui saisissant les mains) *mf*

- mais! Reviens à toi! —

Più stretto

p *cre*

Ped. Ped. ★ Ped. ★

A. *cresc*

Lais - se cet - te fo - li - e! Moi seul, — je t'ai sui -

- scen

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

A. *più f*

-vi; viens, par moi seul ab-sous, — Te mon-trer innocent et

8

do

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

A. *f* *cresc.* *ff*

fier, aux yeux de tous! Et hon-neur com-man-

8

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

Andante

A. *mf* *rall.*

-de, et ton a-mi sup-pli-e! — Vois! — il te sup-

Andante

mf *p* *rall.*

MIRKO *All^o mod^{to}*

(Il va plier le genou devant Mirko) As-lar! toi le hé-

A. *All^o mod^{to}*

-pli-e à ge-noux!

f *cresc.*

M. *ff* *court silence*

- ros, — à genoux sur la ter - re! Viens dans mes bras! Je te sui -

ff *p* *mf* *più f*

Ped. ★ Ped.

M. *più f* *allarg.* *p* *Plus large*

- vrai! je te sui - vrai! — Par - don!

ASLAR

ff

Ab! sois loué, Dieu

f *suivez* *sf* *ff* *Plus large*

Ped. ★ Ped.

A. *ff* *mod^{to}* *All^o moderato* (Il serre Mirko contre sa poitrine.)

bon! — Je re-trouve mon frè - - All^o re!

ff *f* *mf* *mod^{to}*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

più f *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

MIRKO (s'arrêtant) *f*

ASLAR (il entraîne Mirko.) *più f* Un seul instant Ar-

stretto *cre* - - - *scen* *do* *a tempo* *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

più f *p rall.*

M. -rê - te! Ar - rê - te! Prends pi-tié, sois bon! Je souf-fre

più f *ff*

Ped. ★ Ped. ★

And^{no} agitato *p* *più f*

M. tant! Hé - las! ma jeu-ne foi, ma

And^{no} agitato *p* *cre*

allarg e cresc.

M. for - ce, ma ten-dres-se, Mon cœur, je les a-vais don-

scen *do* *f* *allarg.* *f*

M. *f* *allarg.* *p*

- nés à ma maî - tres - se Que je perds pour jamais! —

f *allarg.* *p*

Ped. ★ Ped. ★

M. *a tempo* *p* *p*

Où, tout ce que j'ai - mais Dort là, sous ces longs voi - les! O ses

a tempo *p* *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *f* *p*

yeux, — mes é - toi - les! O son bai -

f *p*

Ped. Ped. ★ Ped. ★

M. *più f*

- ser! — J'ai tout per - du! — Tiens, je pleure et je trem - ble... Il me

pp *p* *cre* *scen*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *- sem - ble Que tout mon cœur va se bri - ser!*

- do - - - - -

molto cresc.

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *ff* *O - mon frè - re! O - mon*

ff *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *p* *frè - re! Je suis bien malheu - reux, tu le sais, tu le*

p *dim.*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *vois! Entends ma pri - e - re! C'est*

p *piu f* *m.g.* *croisez*

Ped. ★ Ped. ★ Ped.

M. *più f*
l'heure affreux se des a dieux, l'heure der_niè - - -
m.g.
cresc. *m.g.* *m.d. più f* *seu* - 3 - - - do
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *ff* *allarg.*
_re! Lais_se moi l'embras_ser u_ne der_
m.g. *ff* *allarg.* 3
più f *f* *ff*
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *a tempo* ASLAR, après un silence, se détournant.
_niè re fois! Hé las!
a tempo
p *p*
Ped. ★ Ped. ★ Ped.

A. *mf* (Mirko va vers Yamina endormie)
va donc!
p *mf* 15 15
★

m.d.
dim
pp cantando p
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

Mirko se penche sur Yamina, et l'embrasse en pleurant.

più f
pp
Ped. ★ Ped. Ped. ★

più f
cre
scen
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

(Éveillée à demi,

ff allarg.
ff
Ped. ★ Ped. ★ Ped.

elle lui rend son baiser.)

ASLAR

(Aslar se précipite sur Mirko)

dim.
p molto allarg.
pp
f
Fuy
★ Ped. ★ Ped. Ped. ★ Ped.

Scène III. YAMINA, MIRKO, ASLAR.

Allegro

YAMINA

(Yamina bondit sur ses pieds)

1

Mir ko! _____

A.

F (il l'entraîne)

- ons!

Allegro

Ped. ★

Ped.

Ped.

Y.

Tu m'a_ban_don _ nes!

MIRKO

(s'arrêtant)

 f

Dieu!

A.

1.

Ne l'é_cou_te

YAMINA

(des suivant)

J.

To

A.

pin f

pas! Ne la re_garde pas!

Ped.

Ped.

Ped

Y. *m'ai - mes! Rien qu'au son de ma voix tu fris son -*

fp *f*

Ped.

Y. *- nes! J'ai dor-mi dans tes*

ASLAR

Fuy - ons!

f *ff*

★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *bras! (se plaçant devant Mirko)*

A. *Tes cris sont vains, ô fem - me! Le*

p *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

V. *f* De quel droit me l'ar-ra-ches

A. ciel me l'a ren-du!

f *p* *cre*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

V. tu? Je suis l'a -

A. Je suis l'hon-neur!

f *scen* *do*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Andantino (le double plus lent)

V. *ff* - mour! Son corps, son â - me, Tout son être m'est

Andantino (le double plus lent)

ff

Ped.

(Elle fait un effort pour s'approcher
de Mirko. Aslar la reponssse.)

1^o tempo (de double plus vite)

Y. *du!*...

ASLAR *ff*

1^o tempo (de double plus vite) Ar - riè - re! tenta -

f *ff*

Ped. ★ Ped. ★ Ped.

(furieuse, à Aslar)

(avec une rage qui étouffe)

Y. *ff* Ah! *mf* par lesaint Pro -

A. *f* *f* *ff p*

- tri - - - ce!

★ Ped. ★ Ped.

Y. -phè - te! Sois maudit, chré - tien! Chien, et fils de

★ Ped.

allarg. - - - a tempo

Y. chien! Que les foudres d'Al-Jah s'éroulent sur ta tête

crese. allarg. - - - a tempo

ff

Ped.

Y. - te! Que les Djinns te sui - vent, vo -

ff *f p*

Ped.

Y. - guant Sur la nne et l'éclair, par les monts et la plai - ne! Que le

cre

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. hlème Azraël t'en-traî - ne! Qu'E_blis et Ternia_gant De tous les

scen *do*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. feux de la Gé - hen - ne Con - su - ment ton .

cresc. *ff*

Ped ★ Ped ★

Ped. ★ Ped. ★

Y. cœur ar - ro - gant!

ff *Moderato (de double plus lent)*

f *Moderato (de double plus lent)*

Ped ★

ASLAR *f* *ff* (Yamina se détourne en ricanant)

Je te reconnais à ta hai - ne!

f *f* *sf*

Ped. ★

(Aslar paraît grand, comme inspiré)

A. *mf*

Où, ce sont tes re - gards mau - dits Qui, ja -

p

Ped. ★ Ped. ★

A. *dis, du vert Pa-ra-dis — Tron-blé-rent la*

Ped. ★ Ped. ★

A. *sainte in-no-cen-ce! — Comme ja-*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

A. *dis, Tu montres aux cœurs purs la hon-teu-se sei-*


Ped. ★ Ped. ★

A. *- en - - - ce; Comme ja -*

p *cre* *scen* *du*

Ped. ★

A.

A. 

Ped. ★ Ped.

A. *ff* *2*

vil _____ et rampant, _____ Sœur _____ et maî-

dim *p* *f* *ff*

b *σ* *Ped.* ★

A. *Allegro (de double plus vite)*
 tres - se du Ser - pent! *Allegro (de double plus vite)*
f *ff*
 Ped ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

YAMINA, joignant les mains.

Grâ - - - ce! Si j'ai mau - dit,

p *ff*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

Y. c'est par - ce que j'a -

★ Ped. ★ Ped.

Y. - do - re! Lais - se - moi lui par -

p *f* *p*

★ Ped. ★ Ped. ★

Y. - ler en - co - - re, A

più f

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. lui — que j'ai ser — ré dans mes

più f *dim.*

Ped. ★ Ped. ★ Ped.

Y. bras é — per — dus! Hé — las! — hé —

f *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. — las! Nos deux cœurs confon — dus, Nos re —

f

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. — gards pleins d'an — ro — re, Nos bai —

più f

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *sefs* *en* *i* *vrés* *de sen son*

più f

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *vient* *il* *plus?*

Moderato (le double plus lent)

f *mf* *dim*

Ped. ★ Ped. ★

Y. *Voi* *ci* *la nuit* *pro* *fon*

p *pp*

Ped. ★

Y. *de...* *Ah! sans lui, ton-te seule au mon-de, Où me ca-*

Même mouvt *più f*

agitato

cresc. *p* *cresc.*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *più f* *3*
 - cher, où fuir, où vivre? On me tue - ra! Et c'est loin de ses
scen *do* *f* *cre*
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. $\overline{\circ}$ ★ Ped. ★

Y. *ff* *mf* *poco rall.*
 yeux, et c'est loin de ses yeux que mon sang coule -
scen *do* *ff* *poco rall.* *p*
 Ped. ★ Ped. Ped. ★

(Elle tombe à genoux. Mirko est plus près. Elle lui saisit les mains.)
 Y. - ra! -
accel. *p* *più f* *3* *più f* *3* *f* *rall.* *3*
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

And^{te}
 Y. Oh! par pi - tié, prends ton é-pée, Plonge - la dans mon
And^{te} *p* *p*
 Ped. Ped. ★ Ped. ★

p sans presser

V. cœur! O mon a - mour, — mon maî - tre, mon vain-

pp

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

V. - queur, — Lais-se - moi ce dernier bon - heur, — De mou-

p

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

ff allarg. - a tempo

V. - rir — à — tes pieds, et par ta main frap-pé - e! (la saisissant violemment et la serrant contre lui.)

MIRKO

Non! tu ne mourras pas! — a tempo

ff allarg. - *mf* - *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

ff allarg. - All^o appassionato

M. Tu ne mour - ras pas! Non! tu ne mourras

All^o appassionato

ff allarg. - *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *CFR*
 pas, car je ta - do - - re! Viens sur mon

Ped *v* ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★

M. *scen* *do* *f*
 cœur! Viens dans mes bras! — tou-jours! — en - co - -

p *cre* *scen* *do* *mf*

Ped. ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★

M. *più f*
 - re! — Viens! — fuy - ous — vers l'au -

Ped ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★

M. *ff*
 - ro - - re! Je suis à toi jus -

ff *ff*

Ped. ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★ *Ped.* ★

Più presto

YAMINA (à part, avec joie)

M. *f* *p*

Il n'ap - par - tient!

- qu'au tré - pas!

ff *p* *Più presto*

Ped. ★

f *più f*

AsLAR

Ah! c'est l'é - ga - re - ment su - prê - me! Mir

più f

MIRKO

f

Je l'ai - - - me!

A. *f* *più f* *ff*

- ko, reviens à toi!

f *cre* *scen* *do*

f *più f* *ff*

In - sen - sé! mal - heu - reux! c'est la mort!

più f *cre*

MIRKO *ff*
Je l'a - cep - - - te!

A. *ff*
ou l'ex -

- sen - - do *ff* cre - - - -

M. *ff*
Je le veux!

A. *ff*
- il! C'est la

- sen - - - do *sf*

Ped. ★

M. *ff* 3
Nous y tom_bons tous deux! _____

A. *ff*
honte et l'en - fer! _____

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *ff*

L'en - fer a_vec l'a - mour

f *ff* *f*

Ped. ★ Ped. ★

M. *mf* *3* *allarg.* *a tempo*

est plus doux que les cieux!

f *allarg.* *a tempo* *f* *cre*

Ped. ★ Ped. ★

(Mirko saisit Yamina par la taille; ils vont rapidement vers le fond.) *accel.*

scen

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

(Astar les devance et *a tempo*

do *ff*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

se dresse devant eux, terrible, l'épée nue à la main.)

And^{te} maestoso

ASLAR

ff

J'ai ju - - ré - - de - vant

And^{te} maestoso

ff *f*

Ped. ★ Ped.

A.

ff *f* *f*

Dieu de fai - mer comme un frè - re, Dans la vie ou la

p

★ 8^{va} bassa

A.

piu. f *f* *f* *f*

mort, dans la paix ou la guer - re! Et je gar - de - rai

mf *f*

Ped. ★ Ped. ★

A.

pur ton hon - neur de chré - tien, Fût - ce au prix de mon

cresc. *f*

★ Ped. ★

MIRKO, furieux, s'avancant sur Aslar.

All^o molto

ff Ah! fais-moi pla - ce!

sang, ou fût-ce au prix du tien!

ff *p* *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

ff Fais-moi pla - ce, te dis - je!

ff Fais-moi pla -

Non! Non!

più f *cresc.*

Ped. ★

ce!

ff poco rall.

O cri - mi - nel ver

poco rall.

scen *do* *ff*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

a tempo

A. *ff*

- ti - ge! Tu ne pas-se-ras pas sans m'a-voir com - bat-

a tempo

ff

f

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

YAMINA, riant, à Mirko, qu'elle pousse.

mf

Va! le sang fait rou-gir les ro -

A. *mf*

- tu!

cresc.

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. - ses!

MIRKO, tirant son épée, et se précipitant sur As-lar.

ff

Eh bien donc, défends - toi! allarg.

(jetant son arme et se découvrant la poitrine) *ff*

A. Frappe-moi, si tu l'as -

ff

And^{te} maestosoYamina arrache un poignard de la ceinture de Mirko,
animato

Y. *And^{te} maestoso* *animato*

M. (reculant, et laissant tomber son épée.)

A. *ff* Le frapper!

Pourquoi non?

And^{te} 8^{va} maestoso *animato*

ff *ff* *f p*

Ped. *8^{va} bassa* Ped.

et bondit sur Aslar, qu'elle frappe.

Y. *f* Tiens! meurs!

M. (Il pousse un cri.) (Mirko se jette sur Aslar.)

A. (tombeant) *f* *rall.* *a tempo*

8^{va} *a tempo*

ff *rall.* *f cresc.*

Ped. *ff* *rall.*

MIRKO *All^o (le double plus vite)*

Ah! mon frè - re! mon frè - re! J'ai tué mon frè -

All^o (le double plus vite)

ff *f* *rall.*

Ped. *ff* *f* *rall.*

YAMINA
a tempo

mf
Viens, par - tons! *Mirko* ta chassé d'un geste furieux, *f* allarg.
- re! Misé - ra - ble! ar -

a tempo
p cresc. *f* allarg.

M. *(avec désespoir)* *rall.* *Andante*
- rié - re! Tu m'as fait cri - mi - nel! Yamina recule et disparaît
derrière la croix. Mirko
tombe à genoux près d'As -
lar étendu. *Aud^{te}*

f *p* *rall.* *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Scène IV—MIRKO, ASLAR évanoui.

M. *f*
O puissances du

p *f* *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *ff* *mf*
Ciel! — Ayez pi - tié! — je ne veux pas qu'il mèn - re! As -

più f *più f* *ff*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *più f* *più f* *p*
 - lar! Ou-vre les yeux! Reviens à toi! Je

p cresc. *f* *p*

Ped 8^a bassa. ★ Ped.

M. *f* *più f* *f* *dim.*
 plen - re Comme pleu - rait Gaïn, rou - ge du sang d'A -

f *più f* *f* *dim.*

Ped. Ped. ★ Ped. ★

M. *mf* *animando*
 - bel! Grâ - ce! Par - don - ne -

p *cresc.* *animando*

Ped. 8^a 3 ★ Ped. 8^a 3 ★ Ped. 8^a 3 ★

M. *a tempo*
 moi !

ff *p*

Ped. 8^a 3 ★ Ped. 8^a bassa. 1

Allegretto ($\text{♩} = \text{♩}$) *poco allarg.*

M. *Non! c'est un jeu cru - el! Tu vis! tu vas me par - ler tout à*

Allegretto

p *più f* *più f* *f poco allarg.*

Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★

a tempo *f* *allarg.*

M. *l'heu - re! Ce n'est pas vrai qu'on t'a tu - é... Dis, n'est-ce*

a tempo *f* *allarg.*

mf *f* *allarg.*

Ped ★ Ped ★

Più lento *mf*

M. *pas? Re - gar - de! c'est Mir - ko qui te tient dans ses*

Più lento *mf* *p* *pp*

Ped Ped

1^o tempo all^{to} *p*

M. *bras! — Rien!*

1^o tempo all^{to} *animato*

cre *scen* *do* *f*

Ped Ped Ped Ped Ped Ped Ped ★

M. *rien! Comment ta-ri-r cet affreux sang qui cou-le!*

Il arrache un lambeau de son vêtement et cherche à panser la blessure.

agitato

f

Ped. ★ Ped. Ped.

M. *Ab! c'est le flot vengeur qui m'i-*

a tempo *(avec épouvante.)* *p* *più f*

a tempo *ff* *p* *cresc.* *scru do*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. Ped.

M. *- non - de et me ron - le Vers l'a - bîme ouvert qui m'at-*

ff allarg.

ff allarg.

★ Ped. ★ Ped. ★

M. *- tend! O mon frè - re, qui m'aimait tant! Le no-ble*

a tempo *mf* *cresc.*

a tempo *f* *p* *cresc.*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *scen* *do*

cœur, l'â - me si hau - te, Lès - poir, la for - ce!

scen *do*

Ped ★ Ped ★ Ped ★

M. *f* *allarg.* *ff*

Ah! — tont est per - du par ma fau - te! Dieu! — pourquoi suis-je

cre *scen* *do* *ff* *allarg.*

Ped ★ Ped ★ Ped ★

M. (Il s'agenouille de nouveau, égaré.) *a tempo più f* *p*

né? As - lar! As - lar! — Rien! il est mort!

a tempo *f* *pp*

Ped ★ Ped ★ Ped ★

M. *(se levant.)* *allarg.* *ff* *a tempo* (Il tombe, presque évanoui, sur la poitrine d'Aslar.)

Je suis dam - né!

allarg. *ff* *a tempo*

sf> sf> sf> sf>
dim.
8^a bassa Ped. Ped. Ped. Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Au dehors, bruit de pas et de voix.
Sons de cor dans la montagne.

(Mirko lève la tête.)

pp
p
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

MIRKO

mf

On vient!

più f

On vient!

sf
pp
Ped. Ped. ★ Ped.

più f
M. Oni, tu seras ven - ge - e,

cre
scem
sf
do
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

(Il se dresse violemment, et crie avec des

M. *f* *cre* *scen* *do*
 ô ma vie - ti - me!
cre *scen* *f* *do*
 Ped. ★ Ped. ★
 gestes désespérés.)

M. *ff*
 A l'ai - de, com-pagnons! A
più f *cre* *scen* *do*
 Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. ★ Ped.
 ★

M. l'ai - de! Au meurtre! Au cri
accél.
sempre ff *cre* *scen* *do*
 Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
 ★

a tempo (Les hommes de la Montagne Noire entrent précipitamment
 par les rochers, de tous côtés, séparément, et par groupes.)
 M. - me!
8-1
ff a tempo
 Ped. ★ Ped.

Scène V — LES PRÉCÉDENTS, LES HOMMES DE LA MONTAGNE-NOIRE, puis YAMINA.

All.^o (le double plus vite)

Tén. UN GROUPE, au fond *f*

Qui n'ap-pel - le ?

Basses *f*

Qui n'ap-pel - le ?

Tén.

Basses

All.^o (le double plus vite)

ff *p* *mf* *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

D'AUTRES, appelant à gauche. *f*

Par i -

UN GROUPE, à gauche *f*

Qui crie à l'ai - de ?

D'AUTRES, appelant à gauche. *f*

Qui crie à l'ai - de ? Par i -

ff *cre*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

D'AUTRES, appelant à droite,

più f
Par i - ci!

più f
- ci! — Par i - ci! Un guer.

(montrant le devant de la scène.) *ff*
Par i - ci!

(montrant le devant de la scène.) *ff*
- ci! — Par i - ci! Un guer.

ff
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

più f
Un guer - rier! —

f
- rier —

ff
C'est Mir - ko!

ff
C'est Mir - ko! c'est Mir - ko!

più f
Un guer - rier! —

f
- rier —

ff
C'est Mir - ko!

ff
C'est Mir - ko! c'est Mir - ko!

f
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

cre *scen* *do*

1^{er} GROUPE

Que veux-tu? —

Que veux-tu? —

2^e GROUPE *f*

Que veux-tu? *f*

Que veux-tu?

ff *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

MIRKO

ff *ff* *f*

Que veux-tu? Nous voi-ci! —

Que veux-tu? Nous voi-ci! —

Nous voi-ci! —

Nous voi-ci! —

più f *ff*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Voy

M.

- ez! _____

1^{er} GROUPE

f As - lar! _____

f As - lar! _____

più f As - lar _____ *più f* As - lar _____

più f As - lar _____ *più f* As - lar _____

As - lar _____ san -

mf *cresc.* *più f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

f - glant! As - lar san - *più f* - glant! As - lar! _____ *ff* O dé -

f - glant Lui, no - tre chef, sans vi - e! O dé -

f - glant! Lui, no - tre chef, sans vi - e! O dé -

f - glant! Lui, no - tre chef, sans vi - e! O dé -

cresc.

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

- sas - tre! O dou leur! U.ne horde enne.
 - sas - tre! O dou leur! U.ne horde enne.
 - sas - tre! O dou leur! U.ne horde enne.
 - sas - tre! O dou leur! U.ne horde enne.

ff
f
p
 Ped

- mi - e La donc sur pris? Ven-gean - ce! Ven-
 - mi - e La donc sur pris? Ven-gean - ce! Ven-
 - mi - e La donc sur pris? Ven-gean - ce! Ven-

ff
ff
f
ff
cre
 Ped

MIRKO, à part, dans le plus affreux désespoir.

ff *Malheur sur moi! Frappez le* *(aux hommes.) à volonté*

ff *Ven-gean - ce! Ven-gean - ce!*

ff *-gean - ce! Ven-gean - ce!*

ff *Ven-gean - ce! Ven-gean - ce!*

ff *-gean - ce! Ven-gean - ce!*

scen *do* *ff* *f*

Ped. *★ Ped.* *Ped.* *★ Ped.* *★*

M. *ff* *Aslar, qui a repris*

meur - tri - er in - fa - me! Je vous le li - vre!

f *ff*

Ped. ★ *Ped. ★*

connaissance pendant les paroles de Mirko, se soulève faiblement, et lui met la main sur le bras.

Andante *f* *Il se jette sur Aslar.*

M. *C'est... Vivant!*

ASLAR *mf* *p*

Tais - Tais-toi, te

And[ante] *lo!* *p*

Ped. *★ Ped.* *★ Ped.* *★*

A. dis - je, et sois pur de tout blâ - me!

Tén.

Basses

Par - le!

pp *p* *più f*

8^e

Tous entourent Aslar.

p *pp*

Ped. ★ Ped. ★

Poco più lento

ASLAR (désignant Mirko)

Grâce à lui... jevousais rendu... Les Turcs.. nous ont sur -

Poco più lento

pp *p* *rall.*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

a tempo (se soulevant) *mf*

- pris... a tempo Mir - ko m'a dé - fen -

pp *mf*

Ped. ★ Ped. ³ ★ Ped. ★

MIRKO (se détournant vers Aslar, les mains jointes)

mf

Meu - son - ge subli -

(il retombe)

- du! _____

Tén.

(entourant Mirko) *f* C'est bien! _____

Basses *f* C'est bien! _____

f *cres.* *ff* *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. - me! _____

O fra - ter - nel sau - veur qui me

p

Ped. ★ Ped. ★

M. la - ves du cri - me Par ton sang ré - pan - du! _____

rall. *a tempo*

rall. *a tempo*

sf *mf* *p* *mf* *f* *sf*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Pendant ce temps, les guerriers ont fait une sorte de litière avec leurs fusils croisés et couverts de branchages. On y étend Aslar.

Ped. ★

mf

sf

Ped. 8^{va} b... ★ Ped. 8^{va} b... ★

ASLAR (aux hommes)

(à Mirko, lui tendant la main)

Nous combattons bien - tôt... par - tous... Frè - re, viens-

p

Ped. ★

Ped.

Ped. ★

MIRKO (pliant le genou, et baisant la main d'Aslar en pleurant)

mf più stretto

A. Ah ! — sois bé -

tu?

p più stretto

p cresc.

Ped. Ped. ★ Ped. Ped.

a tempo

M. - ni!

a tempo

f

cantando

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Quatre guerriers emportent Aslar par la droite. Mirko les suit, avec les autres hommes. Pendant que les derniers quittent la scène, Yamina reparait, très pâle, sous la croix.

f *mf* *sf* *sf*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

sf *sf* *ff*

Allo feroce

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

YAMINA (avec un geste de malédiction et de rage, vers les guerriers)

f *più f*

Moderato

Chrétien- man - dits! — Je vous dé -

dim. *fp*

Moderato

Ped. ★

più f *ff*

fp *f* *più f* *ff*

8 *tr*

- fi - e! Et j'aurai malgré vous — son honneur et sa vi -

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Allegro (♩ = ♩)

v. e!..
Allegro

ff *p cresc.* *ff*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

8-₁

RIDEAU

cresc. *ff*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

8-₁

ff *più f*

Ped. ★ Ped. 8^a bassa ★ Ped. ★

8-₁

ff *ff*

Ped. ★

Fin du 3^e Acte

ACTE IV

PRÉLUDE

Allegretto

Musical score for Acte IV, Prélude, Allegretto. The score consists of five systems of piano music. Each system has a treble and bass staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The first system starts with a forte (*f*) dynamic and includes pedaling instructions. The second system includes a mezzo-forte (*m.f.*) dynamic and an 8va marking. The third system includes a crescendo (*cresc.*) marking. The fourth system includes a piano (*p*) dynamic and an 8va marking. The fifth system includes a piano (*p*) dynamic and an 8va marking. The score is marked with "Ped." and star symbols indicating pedaling points.

RIDEAU

1^{er} TABLEAU. Dans une ville sur la frontière de la Turquie. — Un grand jardin, situé derrière les remparts, planté de palmiers, illuminé de clartés multicolores. A droite, la maison de Yamina. Au fond, murailles crénelées. Plus loin, les remparts, et, par des échappées, la ville endormie. Partout, sous les arbres, dans les massifs de fleurs, des femmes demi-nues sont étendues. De jeunes serviteurs se groupent ça et là. C'est la nuit, et les étoiles brillent à travers le feuillage. A droite, sur le devant de la scène, Mirkò est à demi couché sur des coussins et des peaux de bêtes. Yamina, accoudée derrière lui, le regarde en souriant.

Scène I. MIRKO, YAMINA, LES FEMMES et LES SERVITEURS; au fond du jardin.

And^{mo} con moto
Sopr. *sf* *tres doux.*

sf C'est i - ci le jar - din du

Contr. *sf* C'est i - ci le jar - din du

And^{no} con moto

p

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

sf rê - ve, C'est i - ci le jar - din du

sf rê - ve, C'est i - ci le jar - din du

crps *cen*

crps *cen*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

mf *poco rall.* rê - ve! Cueil - lez

mf *poco rall.* rê - ve! Cueil - lez

p *a tempo*

a tempo

mf *poco rall.* *p*

Ped. ★ Ped. ★

poco più f

en les fleurs! — Cueil — — lez — en les fleurs! —

poco più f

en les fleurs! — Cueil — — lez — en les fleurs! —

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

mf Dans les par — fums — et les — cha — leurs —

mf Dans les par — fums — et les — cha — leurs —

dim.

dim.

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

sf Ve — nez à nous! Ve — nez à nous, car l'heure est

sf Ve — nez à nous! ve — nez à nous, car l'heure est brè — ve!

sf *p* *sf*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

più f

brè - ve! Ve - nez à nous! Ve - nez à nous car l'heure est

più f *sf* *p* *sf*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

sf *cre* *sf* *scen* *do* *sf*

nous! Ve - nez à nous car l'heu - re est

sf *sf* *sf* *sf*

brè - ve! Ve - nez à nous car l'heu - re est

p *cre* *scen* *do*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

sf *mf* *p* *poco rall.*

brè - ve! Ve - nez à nous, car l'heure est brè -

sf *mf* *p* *poco rall.*

brè - ve! Ve - nez à nous, car l'heure est brè -

Ped. ★ Ped. ★ Ped.

a tempo *p* *cresc.*

ve! C'est i ci le jar-

ve! C'est i ci le jar-

a tempo *p* *cresc.*

p *più f* *cresc.*

Ped. Ped. Ped.

mf *dim.*

din du rê ve! Cueil lez-

din du rê ve! Cueil lez-

mf *dim.*

più f *mf* *p* *dim.*

Ped. Ped. Ped.

p

en, cueil lez en les fleurs!

en, cueil lez en les fleurs!

p *f* *p*

Ped. Ped. Ped.

Même mouvt

MIRKO (à part)

più f

C'en est fait! — J'ai fui ma pa-tri — e!

Même mouvt

sf

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

f

J'ai rom - pu le vœu — fra - ter - nel! —

f *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

mf

Ma je - ne re - nom - mé - e est — à jamais flé -

p cre *scen*

★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

più f

- tri - e, Et mon front est cour - bé — sous le cour -

f *ff*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *roux* du Ciel! — Tu m'a —

p

p *f* *p*

Ped. ★ Ped. ★

M. — vais ra — che — té, — mon frè — re, — Par ton

p *sf* *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. sang ré — pan — du pour moi! — Mon

p

f

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

V. âme é — tait ren — due à l'a — mi — tié guerriè — re, A la joie hé — ro —

p *piu f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *f*

- i - que, à l'innoce - te foi! —

★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

agitato

ff *dim.*

Ped. ★ Ped. ★

MIRKO

Più stretto *agitato mf*

Più stretto Mais la soif,

pp *agitato*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M.

la soif fu ri - eu - se De l'in - ou - bli -

mf *pp*

★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Sempre agitato

M. *più f*
 - a - ble bai - ser, - Le fu - ri - eux dé -
 - Sempre agitato
mf *poco più f*
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *cre*
 - sir - de l'é - trein - - - te amou -
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *mf* *cre* - - - scen - - - do
 - ren - se, Ont é - treint de nouveau mon cœur à le bri -
scen *do* *cre*
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *f*
 - ser!
scen *più f* *f*
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *f* *molto allarg.* *ff*

Et j'ai fui — pour tou-jours — vers — cel — le De qui la

più f *molto allarg.* *ff*

Ped. ★ Ped. ★

M. *p* *rall.* — — — *a tempo agitato* (se tournant vers Yamina)

lèvre est u — ne fleur! — O char —

p *rall.* — — — *a tempo agitato* *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *più f* *più f*

— man — te! Ô fu — nes — ie! Ô

Yamina, qui a observé Mirko, fait un geste

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. bel — — — le! — — — O

d'appel. Toutes les femmes se lèvent en laissant tomber leurs voiles, et s'avancent lentement, enlacées par groupes.

cre *scen*

Ped.

M. *toi, tout mon amour, (O)*

8- *do* *ff* *Ped.* ★

M. *allarg. And^{te} con moto (Il retombe, accablé.)*

Sop. *loi, tout mon mal - heur!* *pp*

Contr. *O rê-veur, nous voi-ci! C'est* *pp*

O rê-veur, nous voi-ci! C'est

8- *allarg. et dim. And^{te} con moto* *pp* *Ped.* ★ *Ped.* ★

YAMINA. (bas, à l'oreille de Mirko.) *p*

Venx-tu des roses en guirlande?

l'heu - re du dé - sir! En_i_vre-

l'heu - re du dé - sir! En_i_vre-

Ped. ★ *Ped.* ★

Y. 

Veux-tu des per_les en collier ?

-toi; _____ rienne de _ meu _ re Que le plai-

-toi; _____ rienne de _ meu _ re Que le plai-

ppp

Ped. una corda ★ *Ped.* ★

Y. 

Les blés mûrs ont doré la lan-de, La grappe a rougi l'espa-

- sir! _____ *pp* Hor_

- sir! _____ *pp* Hor_

pp *pp* *pp*

Ped 8- - - - ★

Y

...lier! Prends les perles, les blés, les

_mis les bai_sers et les ro _ ses Et le

_mis les bai_sers et les ro _ ses Et le

pp

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y

ro_ses, Grise-toi de rai sin ver _ meil !

vin, _____ Et le ri _ re des lèvres ro _ ses, Tout est

vin, _____ Et le ri _ re des lèvres ro _ ses, Tout est

Ped. ★

pp

Ped. ★

Y.

En de tendres a _ po _ thé _ o _ ses Unis les fil _ les du so _

vain! _

vain! _

pp

8^{va} bassa

Y.

_ leil! _

1^{re} Sopr. *p*

Viens! _ nous som _ mes les tourte _ rel _ les Du dé _

2^{de} Sopr. *p*

Viens! _ nous som _ mes les tourte _ rel _ les Du dé _

pp

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

più f

Bois! — la coupe écume et ruisselle!

pp

— sir! — Ce qui palpi — te sous nos ai — les, C'est le plai —

pp

— sir! — Ce qui palpi — te sous nos ai — les, C'est le plai —

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

più f

Ai — me! Nous rions à ge — noux!

Sopr. più f

— sir! — O rêveur, nous voi —

Contr. più f

— sir! — O rêveur, nous voi —

più f

Ped. ★ Ped. ★

Sois heureux! Sois heureux! Sois heureux! je se-rai plus

più f

- ci! C'est l'heu - re du dè - sir! En-i-vre-

più f

- ci! C'est l'heu - re du dè - sir! En-i-vre-

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ 3

Allegro

beLle, Et mes bai - sers se - ront plus doux!

MIRKO (se levant, violemment) f

Eh bien, oui! ve - nez, je me

toi, rien ne de - meure Que le plai - sir!

toi, rien ne de - meure Que le plai - sir!

Allegro

p *f* *p*

Ped.

M. *li - vre! Plus de remords Plus de tourment! C'est le*

più f

sf ff sf ff

Ped. ★ Ped. ★

M. *cre - scen - do - ff allarg.*

vin qui rend fou! C'est le vin qui déli - vre! Je veux - boire éternelle -

cre scen sf do - ff allarg.

Ped. ★

Allegretto appassionato

On verse à boire à Mirko, qui vide sa coupe coup sur coup.

M. *- ment!*

1^{er} Sop. *f*

2^e Sop. *f* *Bois! - voi-ci le vin qui fait vi - vre!*

p

1^{er} Cont. *f* *Bois! - voi-ci le.*

p

2^e Cont. *f* *Bois! - voi-ci le*

p

Allegretto appassionato

f p

Ped. ★ Ped. ★

f Boi! — voi-ci — le vin qui déli — vre!

f vin! — *più f* Voi-ci le

f vin! — *più f* Voi-ci le

f vin! — *più f* Voi-ci — le

f *p*

★ Ped. ★ Ped. ★

più f Boi! — voi-ci — le vin qui déli — vre!

più f vin! — *f* Plus de re —

più f vin! — *f* Plus de re —

più f vin! — *f* Plus de re —

f *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

MIRKO

Plus de remords, plus de tourment! Voi-ci mes
 - mords, plus de tourment! Voi-ci mes
 - mords, plus de tourment! Voi-ci mes
 - mords, plus de tourment! Voi-ci mes

ff *p* *p* *dim.* *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. soit rou-gi-e Par le sang de la cou-
 yeux! Voi-ci mes yeux, voi-
 yeux! Voi-ci mes yeux!
 Voi-ci mes yeux!

mf *p* *p* *mf*

Ped. ★ Ped. ★

M. *pe* et le vin du bai - ser!

- ci mes lè - vres! Ah! — voi-ci les su-

- ci mes lè - vres! Ah! — voi-ci les su-

p Voi-ci mes lè - vres! Ah! — voi-ci les su-prê-mes

p Voi-ci mes lè - vres! Ah! — voi-ci les su-prê-mes

p *ff*

Ped. ★ Ped. ★

M. Que dans la fu-ri-euse or-

-prê - mes fiè - vres! *p* Je t'ap-par-

-prê - mes fiè - vres! *p* Je t'appartiens!

fiè - vres! *p* Je t'ap-par-tiens!

fiè - vres! *p* Je t'ap-par-tiens!

f *p* *cre*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M

- gi - e - Mon cœur puisse enfin s'apai -

tiens ! Je t'appar - tiens !

più f Je t'appartiens ! O mon a_mant !

più f Je t'appar - tiens ! O mon a_mant !

più f Je t'appar - tiens ! O mon a_mant !

più f *scen* *f do*

Ped. ★ Ped. ★

M

(il boit)

- ser !

Viens ! Viens ! Viens ! Viens !

Il faut

Viens ! (Un groupe de jeunes serveurs s'approche avec de grandes cruches d'or)

les
Serv. *ff* Ver - sez - en - co - re, en - core, en - co - re ! Il faut

ff *f*

Ped. ★ Ped. ★

Les femmes entourent Mirko en groupes toujours plus serrés.

M

f Vos yeux! _ vos

f Viens!

piuf Viens!

piuf Viens!

boi - re, Il faut boire é - ter - nel - le - ment!

boi - re, Il faut boire é - ter - nel - le - ment!

Les Serv

boi - re, Il faut boire é - ter - nel - le - ment!

ff

Ped ★

Ped ★

M

f le - vres! mes - maî - tres - ses! Vos

p Ver - sez - en - co - re, en - core, en - co - re!

p Je t'appartiens!

p Je t'appartiens!

p Je t'appartiens!

p Je t'appartiens!

Les Serv

f Versez en - co - re, en - co - re!

f

p

Ped ★

Ped ★

M

più f *ff*

lè - vres! Vos lè - vres! Vos

Ver - sez - en - co - re! Ver - sez - en - co - re!

più f *più f*

Je t'appartiens! O mon a - mant!

Je t'appartiens! O mon a - mant!

Je t'appartiens! O mon a - mant!

les Serv.

Ver - sez en - co - re, en - co - re! Ver - sez en - co - re, en - co - re!

più f *più f*

Ped. ★ Ped.

M

ff

lè - vres!

Ver - sez - en - co - re, en - co - re, en - co - re! Il faut

Ver - sez! Ver - sez en - co - re! Il faut

Ver - sez! Ver - sez en - co - re! Il faut

Ver - sez! Ver - sez en - co - re! Il faut

les Serv.

Versez en - co - re! Il faut

ff *f*

Ped. ★ Ph. M. 13, 423

f *più f*

M Ver - sez le vin! Ver - sez le feu!

boi - re! Il faut boire é - ter - nel - le - ment! il faut

boi - re! Il faut boire é - ter - nel - le - ment! il faut

boi - re! Il faut boire é - ter - nel - le - ment! il faut

boi - re! Il faut boire é - ter - nel - le - ment! il faut

boi - re! Il faut boire é - ter - nel - le - ment! il faut

Les Serv. boi - re! Il faut boire é - ter - nel - le - ment! il faut

8

ff *ff*

Ped ★

più f *più f*

M Ver - sez le vin! Ver - sez le feu!

boi - re! il faut boire é - ter - nel - le - ment! Ver - sez en -

boi - re! il faut boire é - ter - nel - le - ment! Ver - sez en -

boi - re! il faut boire é - ter - nel - le - ment!

boi - re! il faut boire é - ter - nel - le - ment!

boi - re! il faut boire é - ter - nel - le - ment!

Les Serv. boi - re! il faut boire é - ter - nel - le - ment!

f *f*

Ped ★

M. *f* *ff*

On_vrez-moi vos bras nus et de non -

S. *scen*

- co - re! Ver_sez en - co - re! Ver_sez en -

- co - re! Ver_sez en - co - re! Ver_sez en -

p cre *scen*

Ver - sez en - co - re! Ver -

C. *p cre* *scen*

Ver - sez en - co - re! Ver -

p cre *piùf scen*

Ver_sez en - co - re! Ver_sez en - co - re!

les *p cre* *piùf scen*

Serv. Ver_sez en - co - re! Ver_sez en - co - re!

p cre *scen*

Ped. ★ Ped. ★

cre - - - - - scen - - - - - do

M. *f* *cre* - ez vos tres - - - - -

più f *do* - core, en_core, en_core, en_core, en_core, en_core, en_core, en -

S. *più f* *do* - core, en_core, en_core, en_core, en_core, en_core, en_core, en -

più f *do* - sez en_core, en_core, en_core, en_core, en_core, en_core, en -

C. *più f* *do* Versez en_core, en_core, en_core, en_core, en_core, en_core, en -

più f *do* Versez en_core, en_core, en_core, en_core, en_core, en_core, en -

les *più f* *do* - core, en_core, en_core, en_core, en_core, en_core, en_core, en -

f *cre* - - - - - scen - - - - - do

Ped ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *-ses !*

S. *ff* co - re! Il faut boi - re, il faut boire é - ter - nel - lement ! Les

C. *ff* co - re! Il faut boi - re, il faut boire é - ter - nel - lement ! Les

les Serv. *ff* co - re! Il faut boi - re, il faut boire é - ter - nel - lement ! Les

ff

Ped. ★

M. Je - suis

vins couleur d'or et d'au - ro - re !

vins couleur d'or et d'au - ro - re !

vins couleur d'or et d'au - ro - re !

vins couleur d'or et d'au - ro - re !

les Serv. vins couleur d'or et d'au - ro - re !

ff

Ped. ★

M. *vre !*

ff Il faut boi - re, il faut boire é - ter - nel - lement Les

ff Il faut boi - re, il faut boire é - ter - nel - lement Les

ff Il faut boi - re, il faut boire é - ter - nel - lement Les

ff Il faut boi - re, il faut boire é - ter - nel - lement Les

les Serv. *ff* Il faut boi - re, il faut boire é - ter - nel - lement Les

ff

Ped. *ff* Je suis i - *scen*

cre vins couleur d'or, les vins couleur d'or, Les

vins couleur d'or, les vins couleur d'or, Les

vins couleur d'or, les vins couleur d'or, Les

vins couleur d'or, les vins couleur d'or, Les

les Serv. vins couleur d'or, les vins couleur d'or, Les

cre *scen* - do

Ped. *ff* *scen* - do

Scène II — LES PRÉCÉDENTS, ASLAR.

Mirko retombe ivre sur les coussins. Les femmes l'entourent. Yamina le tient dans ses bras. Aslar paraît au fond.

Allegro

(♩ = ♩.)

(s'avancant)

YAMINA

M. *Qui vient*

Dieu!

ASLAR

A boi - re! accel.
(se dispersant)

- re! Un étran-ger!

- re! Un étran-ger!

- re! Un étran-ger!

- re! Un étran-ger!

- re! Un étran-ger!

Les Serv. - re! Un étran-ger!

Allegro

*ffp**f mf accel. cre.*

Ped. ★ Ped.

Y. accel. *più f* (Elle reconnaît Aslar, et recule épouvantée.) à volonté

là? Hors d'i - ci! Al - lab! C'est le chré-

a tempo

- scen - do

8^a bas-sa!

a tempo

Y. *-tien !*
 ASLAR (se plaçant devant Mirko) *f*
Je veux être ivre aus-
 a tempo

All^o mod^{to}

Mirko, qui a tressailli au son de cette voix,

A. *-si !*
 All^o mod^{to}
se lève en chancelant. Il lutte désespérément contre son ivresse. et

parvient à s'approcher d'Aslar, que Yamina cherche à lui cacher. Il la

agitato
cre sf
scen
 Ped. ★ Ped. ★

repousse, et reconnaît son frère.

sf Ped ★ *sf* Ped ★ *f* *cresc.* Ped ★ Ped ★ Ped. ★

MIRKO, reculant. *ff* (aux femmes)

As - lar ! Toi ! Laissez-nous!

4^o tempo

ff

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

YAMINA, (après un mouvement de colère, bas à Mirko.) *mf*

Eh quoi ! Vois ce pro-

ff *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

(Elle lui montre Aslar, qui boit avec les femmes.)

Y. -dige: Il con - sent !

mf cresc. *f*

Ped. ★ Ped. ★

accél. - - - - - *più f* - - - - - *ff* à volonté

MIRKO (furieusement) *f* *ff*

Sortez tous ! Sortez tous ! O-béissez, vous dis -

f *accél.* *f* suivez

Ped. ★ Ped. ★

I^o tempo (Tous sortent par la droite.)

M. je !..

8 - - - - -

I^o tempo *f* *f* *mf*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Più mosso Yamina les suit la dernière . en

p *mf* *dim.*

Ped. ★

baissant les épaules, avec un regard en arrière .

p *dim.*

Piano introduction for Scene III. The music is in 2/4 time, key of D major. The left hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the right hand plays a melody with accents. The tempo is marked *dim.* (diminuendo).

Scène III – MIRKO, ASLAR, puis LES FEMMES, puis YAMINA .

All^o molto

MIRKO

Vocal entry of Mirko. The melody is in 2/4 time, key of D major. The lyrics are: "Toi, va-t'en ! M'entends-tu ? Fuis ! Ici l'on se désho-". The tempo is marked *All^o molto*. The dynamics are *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte).

All^o molto

Piano accompaniment for Mirko's entry. The music is in 2/4 time, key of D major. The left hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the right hand plays a melody with accents. The tempo is marked *All^o molto*. The dynamics are *f* (forte) and *p* (piano).

Pourquoi ?

Ped ★

Vocal entry of Aslar. The melody is in 2/4 time, key of D major. The lyrics are: "-no - re ! Va -". The tempo is marked *f* (forte). The dynamics are *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte).

Tu t'es désho-no - ré.

Piano accompaniment for Aslar's entry. The music is in 2/4 time, key of D major. The left hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the right hand plays a melody with accents. The tempo is marked *mf* (mezzo-forte). The dynamics are *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano).

M. *t'en ! Fuis ! je t'imploré ! Ondevient lâche i - ci !* *più f* *mf*

A. *Tu l'es*

f p mf f

8^{va} *Ped. ★ Ped. ★*

M. *Moi ! Moi ! Je suis perdu ! Mais toi, va-t'en !* *f* *più f*

A. *bien de - ve - nu !*

p f f

M. *(à part, égaré.) p* *Je suis i - vre ! Je suis ivre en.* *f*

A. *Non !*

p sf p sf

Ped. ★

M. *à volonté*
 -co - re ... Et c'est un rêve hor - ri - ble ! As - lar, i - ci, pour -
 p *s* *pp* suivez
 Ped ★ Ped ★

M. *a tempo*
 -quoi ?
 ASLAR *mf*
a tempo
 J'ac - cep - te ton en - fer — et m'y damne a - vec
mf
 Ped ★ Ped ★ Ped ★
 Ped ★ Ped ★

M. *f*
 As - lar, fuir son pa - ys !
 A. *mf* 3 3
 toi . Ta patrie est la mien -
 p *f* p
 Ped ★ Ped ★

più f

M. As - lar, traître à l'honneur! — *mf*

A. - ne . Ton honneur est le

f *p*

Ped. ★ Ped. ★

mf

M. Et ta gloi - re ?..

A. mien . N'as-tu pas ab-jur-ré la

mf *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

f

M. Et ton Dieu ?

A. tien - ne ?.. Tu n'es plus chré -

mf *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

(avec terreur)

M. As- lar, lui, deve- nir un re-né-gat, un

A. - tien.

Ped. ★

M. traî- tre, Bourreau de son honneur et par- jure à sa foi! Malheu-

A. p f *più f* p

Ped. ★

M. -renx! Que veux-tu donc é- tre?..

A. ASLAR *mf*

Pa- reil à toi!

f p

Ped. ★

MIRKO f

Ah! le Ciel se faisant l'En- fer, c'est im- pos- si- ble!

f

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *Toi, le pur, l'invin-ci - ble, Som - brer — dans l'a - bîme in - ter -*

p *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *- dit ! — Te sa - voir mé - pri - sé, ha - ï, banni, mau -*

mf *p* *cre -*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *- dit, De hé - ros de - ve - nu ban -*

scen - *do* *f*

scen - *do*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

M. *- dit ! Non ! va - t'en ! va -*

f

★

M. *p*

t'en ! La rou - geur Af - freuse — au front me mon - te ...

M. *ff* *allarg.*

Ah ! va-t'en ! Va - t'en ! Je me meurs de hon - te Et d'hor -

ff *allarg.* *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *a tempo (un peu plus lent)*

- renr !
ANLAR, avec joie.

Ah ! Tu vois donc en moi le mi - roir de ta fan -

a tempo (un peu plus lent) *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ *più f* ★

A. *p* *più f*

- te ! ———— Oui, c'était une é - pren - ve, et

p *più f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

A. *Diem l'en fait vain - queur ! — Christ, sois bé -*

più f

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

A. *_ni ! Christ, sois bé - ni ! — son âme — est encor*

scen - do

ff *allarg.*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

A. *pure et hau - te !*

a tempo

f

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

(prenant les mains de Mirko) *Plus vite*

A. *E - cou - te ! J'ai menti ! Et l'on te*

ff *mf*

★

A. *croit par mes or-dres par-ti — Pour as-su-rer notre victoi-*

p *f*

Ped. ★

A. *-re ! Dé-jà par les guerriers de la Monta-gne-*

mf *p* *f* *cre*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

A. *-scen- Noi-re Tout ce pa-ys est in-ves-ti ! Cette nuit, dans une*

scen *mf* *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

A. *-do- heu-re, Au cri: «Que Satan meu-re!» Nous surprendrons les*

do *f* *più f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

ff *f*

A. Tures par la flamme et le fer! Entends-tu ces a-

ff *f* *ff*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

più f. *più f.* *ff*

A. -lar - mes? Lève-toi! prends tes ar - mes! Suis

f *cre* *f* *scen* *più f.* *do*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

A. moi — dans la mê - lée où suc - com - be l'En - fer! —

ff *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

MIRKO (avec désespoir)

Je ne puis plus! — Je suis un

cre *scen* *do* *ff* *f*

Ped. ★

(avec un désespoir amer)

M. *ff* lâ - che! Mau - di - te soit la fem - me et mau -

mf *sfp* *sfp*

Ped. ★ Ped. ★

M. *f* - dit soit l'a-mour! *p* Mes bras ont désér - té leur héro -

sfp *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. - ï - que tâ - che! *f* Mes yeux ont oubli - é la - lu - *ff*

più f *più f* *ff*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. - miè - re du jour! *p* Tous les de - *p*

(rumeurs au dehors)

m.d. *f*

Ped. ★

M. *più f*
 - grés — de l'infan - mi - e, je le sens, je les franchi - rai! Nos *più f*

p *più f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *à volonté.* *a tempo.*
 frè - res, je les livre - rai

a tempo.
f suivez *mf*

Ped. ★

M. *And^{te} appassionato*
 Pour un baiser, pour un baiser de l'Ennemi -

ff *f* *rall.*

And^{te} appassionato *rall.*

f *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *All^o I^o tempo*
 - e! *f* Va -

All^o I^o tempo (rumeurs au dehors.)

f p *f*

M. *rall. - - - a tempo*

t'en! Je suis per-du! Je suis désho-no-ré!

ASLAR

ff

Tumens!

rall. - - - a tempo

f

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Explosion, fracas épouvantable au dehors, toute la scène s'éclaire d'une lueur d'incendie.

f *cre - - - - - scen - - - - - do*

Ped. ★

A. *f*

C'est

ff

Ped. ★ Ped. ★

A. l'heu - re for - mi - da - ble!

ff *più f*

MIRKO

(Toutes les femmes traversent la scène en pous-

Laisse-moi!

Viens!

Fu-yons! Fuyons! leschré

Fu-yons! Fuyons! leschré

sant de grands cris.)

Yamina traverse la scène précipitamment, emportant de l'or et des bijoux dans ses voiles.

-tiens! O ter - reur!

-tiens! O ter - reur!

-scen - do

sf cre - sf - sf scen - sf do

Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★

MIRKO

(tendant les bras à Yamina.)

ASLAR

Ya - mi - na!

Vois! elle fuit, la misé - ra - ble!

★ Ped ★ Ped ★

YAMINA

più f *ff* *f* *ff*

M. *più f* *ff*

Ya - mi - na! Ya - mi - na!

Ped.  ★

Y.  (elle sort.)

M. *ff*

peur! Non! je veux la

ASLAR *f* *ff*

Pour la dernière fois, viens!

Ped.  ★ Ped.  ★ Ped.  ★ Ped.  ★

M. *ff* *f*

sui - vre! (terrible)

A. *ff* *f*

J'ai juré de garder ton honneur de chré -

Ped.  ★ Ped.  ★ Ped.  ★

A. *Andante*
ff *p*
 _tien, Fût-ce auprix de mon sang, ou fût-ce au prix du
Andante
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

All^o molto MIRKO (luttant) *ff* (Ils sont près du mur, au fond.)
 (Il cherche à entraîner Mirko.) Non!
 A. *ff*
 tien! Viens! Tu me sui_vras! Le Christ à moi te
 All^o molto
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *ff*
 Non! Non!
 A. *ad lib.* *ff*
 li_vre! Viens combat_tre! Ehbien donc! viens mou_
 suiviez *f*
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Maestoso (Il le frappe au cœur.)
 A. *f*
 rir! Le devoir est rem
 Maestoso
 Ped. ★

Allarg. - - - And^{te} maestoso

A. *ff* *pl!* Mort! viens nous ré_u nir! *Allarg. - - - And^{te} maestoso*

f *ff*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

Une fusillade éclate au dehors. Aslar tombe, tenant encore Mirko dans ses bras. Explosion. Tout s'écroule dans les flammes. Une épaisse fumée rougeâtre enplit le fond de la scène.

Tén. *ff* Vic toi re!

CHŒUR Basses *ff* Vic toi re!

8 6 6 6

★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

Tén. *ff* Vic toi re!

ff Vic toi re!

Basses *ff* Vic toi re!

ff Vic toi re!

6 6 6

★ Ped. ★ Ped. ★ 8^a bass. ★ Ped. ★

ff
Vic- toi - - re!
ff
Vic- toi - - re!
ff
Vic- toi - - re!
ff
Vic- toi - - re!

sempre ff
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

La fumée se dissipe, laissant voir pleinement
les remparts de la ville conquise.

ff
Vic- toi - -
ff
Vic- toi - -
ff
Vic- toi - -
ff
Vic- toi - -
Le

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

f Victoi - re! *ff* Vic-

f Victoi - re! *ff* Vic-

f Victoi - re! *ff* Vic-

f Victoi - re! *ff* Vic-

- tu - pour la Monta-gne-Noi - re! Le démon fuit

- tu - pour la Monta-gne-Noi - re! Le démon fuit

ff Ped. *ff* ★ Ped ★ Ped

_toi_re!
 _toi_re!
 _toi_re!
 _toi_re!
 — é_pou_van — té!
 — é_pou_van — té!
 Le Christ a combat_tu — pour la Montagne-Noi_re!
 Le Christ a combat_tu — pour la Montagne-Noi_re!
 * Ped. *

ff Vic-toi-re! *ff* Victoi -

ff Vic-toi-re! *ff* Victoi -

ff Vic-toi-re! *ff* Victoi -

ff Vic-toi-re! *ff* Victoi -

ff Le Christ a combat-tu

ff Le Christ a combat-tu

Le démon fuit — é - pou - van - té!

Le démon fuit! Le Christ a combat-tu

Ped ★ Ped *ff* ★ Ped *ff* ★ *ff*

re! Vic-toi-re!

re! Vic-toi-re!

re! Vic-toi-re!

re! Vic-toi-re!

pour la Mon-tagne-Noi-re! Le démon fuit é-pou-van-

pour la Mon-tagne-Noi-re! Le démon fuit é-pou-van-

pour la Mon-tagne-Noi-re! Le démon fuit é-pou-van-

pour la Mon-tagne-Noi-re! Le démon fuit é-pou-van-

★ Ped. *ff* ★ Ped. ★ Ped. *ff* ★

Victoire! Vic-toi-re! Victoi-re! Vic-toi -

Victoire! Vic-toi-re! Victoi-re! Vic-toi -

Victoire! Vic-toi-re! Victoi-re! Vic-toi -

Victoire! Vic-toi-re! Victoi-re! Vic-toi -

-té! Vic-toi-re! Victoi-re! Vic-toi -

-té! Vic-toi-re! Victoi-re! Vic-toi -

-té! Vic-toi-re! Victoi-re! Vic-toi -

-té! Vic-toi-re! Victoi-re! Vic-toi -

8- *ff*

Ped. ★ Ped. ★

Plus animé

re! C'est l'heu - re du tri -

re! C'est l'heu - re du tri -

re! C'est l'heu - re du tri -

re! C'est l'heu - re du tri -

re! Nous conqué - rons la Li - ber - té!

re! Nous conqué - rons la Li - ber - té!

re! Nous conqué - rons la Li - ber - té!

re! Nous conqué - rons la Li - ber - té!

Plus animé

Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped

più f *più f* *più f* *più f*

- om - phe! C'est l'heu - re du tri - om - phe! C'est l'heu - re du tri -

- om - phe! C'est l'heu - re du tri - om - phe! C'est l'heu - re du tri -

- om - phe! C'est l'heu - re du tri - om - phe! C'est l'heu - re du tri -

- om - phe! C'est l'heu - re du tri - om - phe! C'est l'heu - re du tri -

Ped. ★ Ped.

ff *ff* *ff* *ff*

- omphé et de la sain - te gloi - re, Et de la

- omphé et de la sain - te gloi - re, Et de la

- omphé et de la sain - te gloi - re, Et de la

- omphé et de la sain - te gloi - re, Et de la

★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Li - ber - té!

Li - ber - té!

Li - ber - té!

Li - ber - té!

f C'est l'heu - re du tri - *più f* om - phe! C'est l'heu - re du tri -

f C'est l'heu - re du tri - *più f* om - phe! C'est l'heu - re du tri -

f C'est l'heu - re du tri - *più f* om - phe! C'est l'heu - re du tri -

f C'est l'heu - re du tri - *più f* om - phe! C'est l'heu - re du tri -

f C'est l'heu - re du tri - *più f* om - phe! C'est l'heu - re du tri -

Ped. ★ Ped. *ff* *ff* ★ Ped. *ff*

ff

C'est l'heu - re du tri - omphe et de la sain - te

ff

C'est l'heu - re du tri - omphe et de la sain - te

ff

C'est l'heu - re du tri - omphe et de la sain - te

ff

C'est l'heu - re du tri - omphe et de la sain - te

ff

- om - phe! C'est l'heu - re du tri - omphe et de la sain - te

ff

- om - phe! C'est l'heu - re du tri - omphe et de la sain - te

ff

- om - phe! C'est l'heu - re du tri - omphe et de la sain - te

ff

- om - phe! C'est l'heu - re du tri - omphe et de la sain - te

ff

ff ★ Ped. ★

gloi - re, Et de la Li - ber - té!

gloi - re, Et de la Li - ber - té!

gloi - re, Et de la Li - ber - té!

gloi - re, Et de la Li - ber - té!

gloi - re, Et de la Li - ber - té!

gloi - re, Et de la Li - ber - té!

gloi - re, Et de la Li - ber - té!

gloi - re, Et de la Li - ber - té!

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped ★ Ped ★ Ped

Pendant les fanfares de victoire, à la fin de ce chœur, d'autres hommes paraissent sur la brèche des murailles, et désignent le dehors avec des gestes et des cris. Les hommes en scène se précipitent vers le rempart. On distingue: «Nos chefs! morts! tous deux!» parmi leurs clameurs. Puis, ils se rangent, en se déconvrant, tournés vers la droite.

★ Ped

★ Ped

★ Ped.

★

dim *pp*

Adagio - Rythme de Marche funèbre

sf *pp* *p*

8^{va} bassa
Ped. ★

sf *p* *pp* *più f*

8^{va} bassa
Ped. ★

Ped. ★

mf *p*

pp 8^{va} bassa
Ped. ★ *una corda*

Le Père Sava paraît au fond, à droite. Derrière lui, quatre guerriers portent les corps d'Aslar et de Mirko. D'autres hommes les suivent, le fusil renversé. Mirko a la poitrine rouge. Aslar le front sanglant.

Piano accompaniment for the first system. The score is in G major and 2/4 time. It features a grand staff with treble and bass clefs. The left hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the right hand plays a melody with triplets and slurs. Dynamics include *p* (piano) and *più f* (a bit louder). Pedal markings are present at the end of the system.

Piano accompaniment for the second system. The score continues with similar rhythmic and melodic patterns. Dynamics include *p* and *pp* (pianissimo). Pedal markings are present at the end of the system.

(On dépose les deux corps sous l'étendard.)

Piano accompaniment for the third system. The score continues with similar rhythmic and melodic patterns. Dynamics include *f* (forte) and *p*. Pedal markings are present at the end of the system.

(Tous s'écartent)

Vocal and piano accompaniment for the fourth system. The system includes staves for Tenors and Basses, and a grand staff for piano accompaniment. The vocal parts sing "As - lar!" and "Mir - ko!". The piano accompaniment features a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *f* and *mf*. Pedal markings are present at the end of the system.

(Tous se découvrent)

Le Père SAVA

mf

Voi-ci les frè - res Morts en -

mf *p*

Ped. 8^{va} bassa ★ Ped. ★ Ped. ★

s. - sem - ble pour leur pa - ys! Ils sont

p *cre*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

s. morts dans les sain - tes guer - res,

f *p*

scen *do*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

s. Et l'É - ter - nel re -

più f *f*

Ped. ★ Ped. *f* ★ Ped. ★

S. *ff*
- çoit leurs es - prits é - blou -

più f

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. 8^{va} bassa ★

ff

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

mf
Con -

ff

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

S. *p*
- vrez leur dé - pouil - le - mor - tel -

più f

cre - scu -

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

s. le Des dra-peaux qu'ils ont dé-fen-

do - f

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

s. - dus! Qu'au mê-me Pa-ra-

cresc - p pp sf

8^{va} bassa - - - - -

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

(On étend un drapeau monténégrin sur Aslar et Mirko, en

s. - dis leur âme - on - vre son ai-le,

p pp

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

leur baissant le visage découvert.)

s. Qu'en un mê-me tom-beau - leurs

pp p pp 3

8^{va} bassa - - - - -

Ped. ★ Ped. ★

(Le Père Sava lève les mains

S. corps — soient é — ten — dus!

m.d.

p *pp*

8^{va} bassa Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

en un geste de bénédiction.)

p

S. Au nom — du

p

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

T. Christ — et de Ma — ri — e, Al —

cre

Christ — et de Ma — ri — e, Al —

cre *scen*

Ped. 8^{va} bassa ★ 8^{va} bassa ★ Ped. 8^{va} bassa ★ 8^{va} bassa ★

8^{va} bassa ★ 8^{va} bassa ★ Ped. 8^{va} bassa ★ 8^{va} bassa ★

scen *do*

T. — lez en — paix — vers

do

— lez en — paix — vers

do

Ped. 8^{va} bassa ★ 8^{va} bassa ★ Ped. ★

f

s. votre É - ter - ni - té! ———

Ténors *f* Allez en paix vers votre éter - ni -

f Allez en paix vers votre éter - ni -

Basses *f* Allez en paix vers votre éter - ni -

f Allez en paix vers votre éter - ni -

f cre - scen - do

ff Ped. *

s. Vous qui mou - rez pour la Pa - tri -

ff té! —

ff té! —

ff té! —

ff té! —

ff té! —

ff 8^{va} bassa *

Ped. *

Ped. *

Ph. M. 13.423

ff

- e ——— Et pour la Li - ber -

ff

Ped. ★ Ped. ★ 8^{va} bassa ★ Ped. ★ 8^{va} bassa ——— Ped. ★ Ped. ★

Même mouvt

Le soleil se lève, glorieux. Tous les hommes étendent leurs épées en
voûte étincelante sur les corps d'Aslar et de Mirko.

mf ——— *più f*

So - leil des â - mes, Fra - ter - ni -

mf ——— *più f*

So - leil des â - mes, Fra - ter - ni -

mf ——— *più f*

So - leil des â - mes, Fra - ter - ni -

mf ——— *più f*

So - leil des â - mes, Fra - ter - ni -

Même mouvt

mf ——— *più f*

8^{va} bassa

Ped. ★

- té _____ Qui brûlas ces cœurs de tes
 - té _____ Qui brûlas ces cœurs de tes
 - té _____ Qui brûlas ces cœurs de tes
 - té _____ Qui brûlas ces cœurs de tes

ff
 8^{va} bassa
 ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

flam - mes! _____ Châ - ne des
 flam - mes! _____ Châ - ne des
 flam - mes! _____ Châ - ne des
 flam - mes! _____ Châ - ne des

pîu f
pîu f
pîu f
pîu f

ff
 8^{va} bassa
 Ped. ★ Ped. ★
 8^{va} bassa
 ★ Ped. ★ Ped. ★

â - mes, Fra - ter - ni - té, U - nis -

â - mes, Fra - ter - ni - té, U - nis -

â - mes, Fra - ter - ni - té, U - nis -

â - mes, Fra - ter - ni - té, U - nis -

8^{va} bassa
Ped. ★ Ped. ★

les, u - nis - les pour l'é - ter - ni -

les, u - nis - les pour l'é - ter - ni -

les, u - nis - les pour l'é - ter - ni -

les, u - nis - les pour l'é - ter - ni -

8^{va} bassa
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

- té! _____

- té! _____

- té! _____

- té! _____

ff

ff

ff

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

RIDEAU

ff

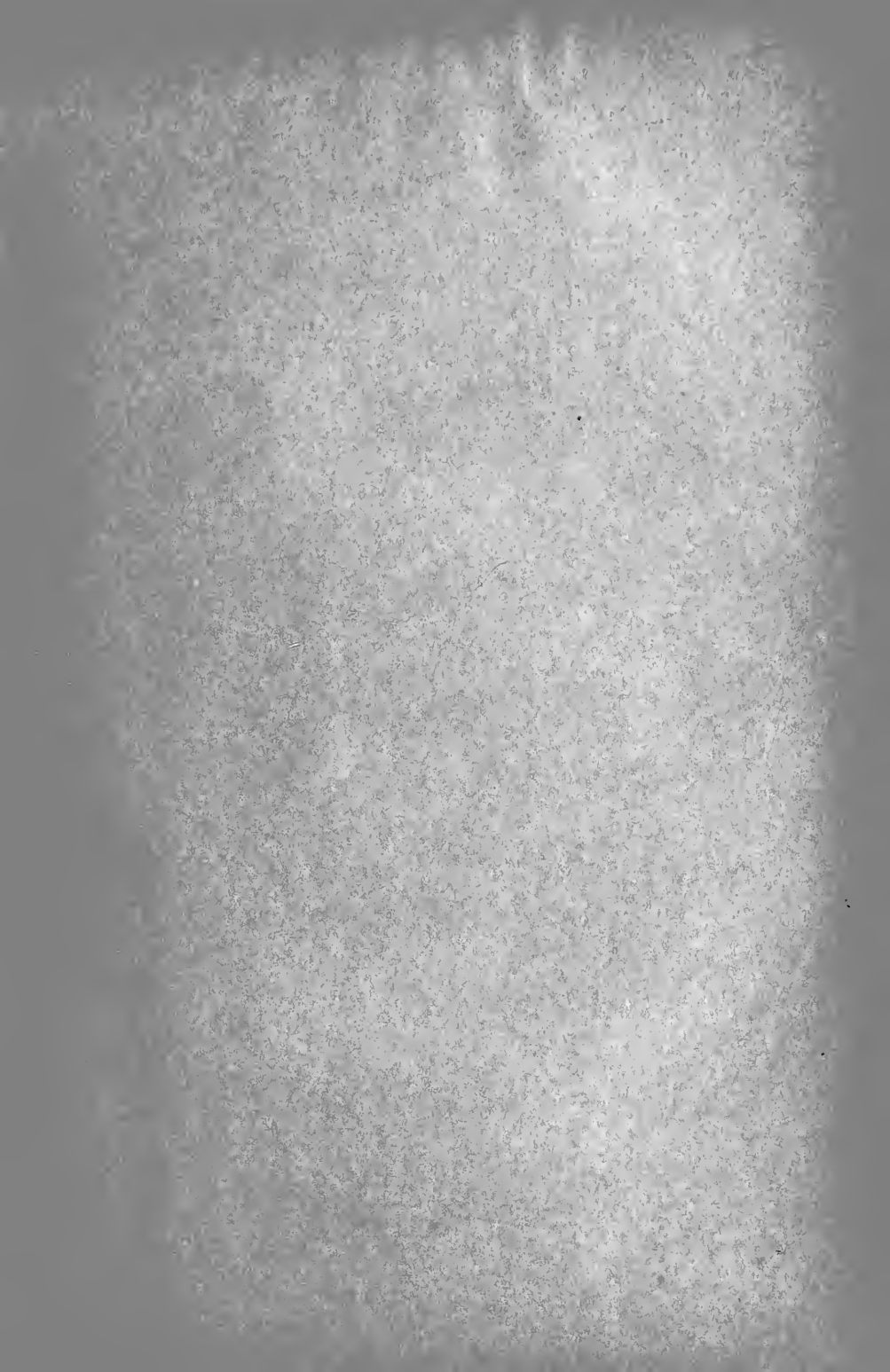
ff

ff

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

ff

FIN



DATE DUE

866

856-9107

15-2 60087

GAYLORD

PRINTED IN U.S.A.

M1503 .H748 M6 1895

SCORE



3 5002 02018 6586

Holmes, Augusta Mary Anne
La montagne-noire : drame lyrique en qua

Music M 1503 .H748 M6 1895

Holmes, Augusta Mary Anne,
1847-1903 **DOES NOT CIRCULATE**

La montagne-noire

Music

Music M 1503 .H748 M6 1895

Holmes, Augusta Mary Anne,
1847-1903.

La montagne-noire

DOES NOT CIRCULATE

